



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

TAHUN 26 BILANGAN 12

RABU 25HB MACH, 1981.

1401 جمادي الاول 19 رابو

PERCHUMA



BAGINDA Yang Dipertuan telah di-beri penerangan tentang bagaimana mesin ini boleh membantu melicinkan sa-suat pekerjaan yang di-laksanakan.

Baginda Sultan melawat JKR

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia pagi Isnin lepas telah berangkat meneruskan lawatan Baginda ka-Jabatan Kerja Raya di-ibu negeri.

Keberangkatan Baginda ka-ibu pejabat jabatan tersebut telah di-alu2kan oleh YAB. Menteri Besar Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, YB. Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang

Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, YB Dato Seri Paduka Haji Talib bin Darwish, Pengarah Kerja Raya, Penolong Pengarah dan lain2 pegawai kanan Kerja Raya.

Sa-belum meneruskan lawatan Baginda sa-chara dekat di-tiap2 bahagian jabatan itu, Baginda Yang Dipertuan terdahulu dari itu telah di-junjung berangkat untuk mendengar

taklimat yang telah di-sembahkan oleh Pengarah Kerja Raya.

Selesai taklimat Baginda di-junjung untuk berangkat memerhatikan tiap2 bahagian perlaksanaan jabatan di-mana Baginda di-sambut dan di-junjung ziarah oleh lain2 pegawai dan kakitangan jabatan berkenaan.

Mengiringi keberangkatan Baginda termasuklah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan YTB Penasehat Umom Baginda Sultan, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa.

Manis-nya Iman

"ADA-LAH menakjubkan bahawa semua urusan orang mukmin itu menjadi kebajikan bagi-nya. Ini tiada akan terjadi melainkan kepada orang mukmin yang benar2 beriman; ia-itu :

- Apabila dia mendapati perkara yang menyukakan-nya lalu dia bersukor maka kesukorannya itu menjadi kebajikan bagi-nya,
 - Apabila dia di-timpa perkara yang memudharatkan lalu dia bersabar maka kesabarannya itu menjadi kebajikan bagi-nya."
- HADITH Nabi di-persekat oleh Bukhari dan Muslim dari riwayat Abu Yahya Suhaib bin Sinan.

SENARAI nama2 kursus dan lain2 kelayakan di-kehendaki di-muat di-muka 26 dan 27.

Borang2 permohonan dan keterangan lanjut boleh di-perolehi daripada Yunit Dermasiswa Pejabat Pelajaran, Bandar Seri

Lihat muka 32

Kursus ijazah dan ikhtisas di-tawarkan

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, melalui Jabatan Pelajaran Brunei, kini sedang mempelawa pemohon2 untuk di-pertimbangkan bagi mendapat Dermasiswa Kerajaan untuk menjalani berbagai kursus ijazah, ikhtisas atau sapa-ah untuk di-pemberian dermasiswa Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dengan mempunyai kelulusan salah satu dari-nya mata-pelajaran Bahasa Melayu dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran (Peringkat Biasa)/G.C.E. (Ordinary Level) atau yang sa-bandung dengan-nya.

GELARAN CHETERIA SA-BAGAI YAM PENGIRAN SURA NEGARA

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berkenan mengornikan gelaran cheteria kepada Yang Mulia Pengiran Anak Muhammad Bey Muntassir, adinda ipar Baginda dalam satu istiadat yang telah berlangsung di-Lapau pada hari Sabtu 21hb. Mach lalu.

Yang Mulia Pengiran Anak Muhammad Bey Muntassir sekarang dikenali dengan gelaran Yang Amat Mulia Pengiran Sura Negara, ia-itu gelaran cheteria yang kelapan dari susunan wazir2 dan cheteria2 Negeri Brunei.

Chiri gelaran cheteria bagi Yang Amat Mulia Pengiran Sura Negara Pengiran Anak Muhammad Bey Muntassir telah dilafazkan oleh Yang Dimuliakan Pehin Khatib Awang Haji Abdul Hamid sementara do'a selamat telah di-bachakan oleh Yang Dimuliakan Pehin

Lihat muka 32



YAM Pengiran Kesuma Negara Pengiran Muda Chuchu Besar menapakkan Gangsa Sireh ka-atas bahu YAM Pengiran Sura Negara Pengiran Anak Muhammad Bey Muntassir. Mengapit sa-belah kiri ia-lah YAM Pengiran Maharaja Anakda Pengiran Haji Ahmad.

Kerajaan perolehi saham2

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, Menteri Besar Brunei menyatakan kerajaan telah memperolehi saham2 dalam sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Sharikat Pemasaran Brunei dan Brunei Coldgas di-samping menambah lagi jumlah saham dalam Sharikat Gas Chechair Asli Lumut.

Yang Amat Berhormat menambah, saham2 tersebut di-perolehi di-sebabkan bertambah-nya kepentingan industri minyak kepada negara semenjak tahun 1975 di-samping untuk menyesuaikan keadaan industri tersebut yang berlaku di-luar Brunei.

Yang Amat Berhormat Menteri Besar menjelaskan demikian dalam kata2 aluan yang telah di-berikan dalam penerbitan Review 1980 Sharikat Minyak Shell.

Yang Amat Berhormat itu sa-terus-nya menerangkan dengan penyertaan demikian ia-nya menunjukkan minat kerajaan untuk memainkan peranan-nya agar industri minyak akan tetap kekal dan tegoh serta ranchangan2-nya sesuai dengan pemba-

UNTOK mengikuti lebih lanjut mengenai dengan perindustrian minyak di-negeri kita ini, PELITA BRUNEI minggu ini menyinkap serba sedikit berhubung dengan-nya yang di-muatkan dalam muka surat 11. — Sidang Pengarang.

ngunan2 yang telah di-ator untuk negeri ini.

"Walau pun kerajaan berusaha untuk memajukan industri2 yang lain namun industri minyak akan tetap menjadi sumber utama hasil ekonomi untuk beberapa tahun lagi, dengan sebab ini pendudok2 Brunei hendaklah memahami operasi industri itu," tambah Yang



YAB Menteri Besar.

Amat Berhormat itu. Dalam kata2 aluan diterbitkan yang sama Pengarah Urusan Sharikat Minyak Shell Brunei, Peter Everett menekankan bahawa kadar pengeluaran industri tersebut kini adalah lebih tinggi dari yang sudah2.

"Perkembangan2 yang akan berlaku dalam masa sa-puluh tahun ini akan dapat menentukan industri minyak di-Brunei akan terus wujud dengan tegoh dan berterusan sa-hingga dalam abad yang ke-21," jelas-nya.



Pelita Brunei
DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

25HB MACH, 1981

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

PERHATIAN ORANG LUAR

SUDAH SEMAKIN JELAS sekarang bahasa kita — ia-itu Brunei dan sa-genap isi di-dalam-nya — bertambah mendapat perhatian negara2 luar.

Kunjungan pemimpin2 dan pegawai2 tinggi luar negeri ka-negeri ini; dan ulasan serta saranan sa-tengah2 pehak berkenaan luar negeri mengenai kedudukan negeri kita pada masa hadapan terutama di-sisi pertubuhan2 sa-rantau, ada-lah mengketarakan lagi perhatian tersebut. Dan kita tentu saja berharap sa-barang perkembangan sa-lanjut-nya akan menolong memperkokohkan lagi keazaman negeri kita dalam persiapan-nya "mengambil alih sa-mula sa-chara penoh tanggung-jawab antarabangsa sa-bagai sa-buah negara yang berdaulat lagi merdeka."

Sebab itu-lah, raayat serta orang ramai sa-patut-nya tidak akan terkeliru mengenai dasar dan hasrat Kerajaan kita dalam sa-barang usaha menjalin silaturrahim sa-rantau dan antarabangsa. Hal ini telah pun di-jelaskan umpama-nya betapa kita sedang dan akan terus mengamalkan dasar berbaik-baik dengan negara2 jiran yang bersefahaman, yang sudi serta jujur untuk bersahabat berdasarkan prinsip hormat-menghormati di-antara satu sama lain. Hubungan mesra dengan negara2 jiran yang sa-demikian itu tentu-lah munasabah untuk terus di-perkokohkan serta di-perluaskan demi kepentingan bersama di-rantau ini, dan sa-bagai suatu sumbangan terhadap kestabilan dan kesejahteraan dunia am-nya.

Pendek kata, tidak sa-harus-nya berbangkit sa-barang sangkaan di-kalangan semua pehak yang kita akan bersikap memencilkan diri. Sebab persetujuan negeri kita Brunei "to resume full international responsibility as a sovereign and independent state" tentu saja telah di-fahami dengan sa-baik2-nya sa-bagai keinginan serta kesediaan kita di-negeri ini untuk mengambil peranan dan tanggung-jawab antarabangsa.

Tinggal lagi, apa yang patut sama di-sedari ia-lah kita sangat berhati-hati dan teliti pada mengketarakan sa-barang reaksi terhadap saranan dan ulasan mengenai kedudukan masa depan kita ini. Hal ini sa-bahagian-nya ia-lah kerana pada peringkat sekarang kita sedang dalam era mempersiapkan diri di-mana kita sendiri dapat mengukir keupayaan kita. Tetapi ini tidak pula bermakna yang kita bersikap dingin terhadap langkah2 yang akan dapat menolong kita dalam mempersiapkan diri untuk memikul tanggung-jawab antarabangsa itu.

Dalam pada itu, raayat yang mengikuti perkembangan tanah ayer-nya di-bidang hubungan luar negeri ada-lah di-harapkan akan terus meningkatkan kesedaran dan semangat ber-negara dan berkerajaan. Kesedaran dan semangat sa-demikian tentu akan menolong memperkokohkan lagi kedudukan negeri kita di-kalangan negeri2 luar yang sa-makin menaruh minat dan memberi perhatian terhadap Darussalam yang bertuah ini.

BELIA YANG DI-KEHENDAKI DALAM ISLAM



Pengiran Mohammad bin
Pg Haji Abdul Rahman

SALAH satu golongan yang tidak dapat di-abai-kan dalam sa-sebuah masyarakat baik di-mana2 jua ia-lah golongan belia2. Golongan ini memainkan peranan penting sama ada untuk membangunkan atau merosakkan masyarakat itu, malah kadang2 juga boleh menaikkan atau menjatuhkan sa-sebuah pemerintahan. Hal ini telah terbukti kebenarannya.

Jadi di-antara chara supaya belia2 itu tidak menjadi perosak (sa-balek-nya menjadi pembangun) ia-lah dengan mengarahkan mereka kepada pemikiran yang waras, kepada pembentukan akhlak yang sempurna dan kepada aqidah serta pegangan hidup yang betul, benar dan kukuh.

Apabila hasrat yang sa-demikian itu tercapai maka tentu-lah akan menjadikan belia2 itu sendiri "kebal" dan tidak mudah di-tembusi oleh senjata musuh manusia yang paling ketat ia-itu iblis dan shaitan yang sentiasa bertujuan jahat untuk menjahanamkan manusia.

Dalam surah An-Nur, Ayat 21, Allah Taala firman yang maksud-nya: "Hai orang yang beriman jangan-lah kamu mengikuti langkah2 shaitan, barangsiapa yang mengikuti langkah2 shaitan maka sa-sungguh-nya shaitan itu menyuruh mengerjakan perbuatan2 yang keji dan yang mungkar."

KEBAL IMAN

Apa yang sa-benar-nya menyebabkan belia2 itu rosak dan merosakkan orang lain ia-lah kerana mereka tidak memiliki kekebalan itu. Maksud kebal di-sini bukan-lah kebal tuboh badan tetapi ia-lah kebal iman. Kebal tuboh badan itu tidak-lah akan berguna dan berfaedah kalau tidak di-seratkan dengan kebal iman. Apabila erti-nya tuboh badan tidak lot (tidak dapat di-tembusi oleh sa-barang senjata) tetapi mata-nya gelap oleh harta dunia, nafsu-nya melonjak-lonjak apabila melihat wanita yang bukan halal baginya, dia sanggup melakukan larangan2 Allah dan

'BELIA2 yang rosak dan merosakkan ia-lah mereka yang tidak memiliki kekebalan iman, akhlak yang sempurna serta pegangan aqidah yang betul.'

mengingkari perintah2 Allah. Lain hal-nya, jika kebal tuboh badan itu disertai dengan kebal iman di-mana hidup dan perjuangan-nya ia-lah untuk Allah Subhanahu Wataala sa-mata2.

Oleh kerana kebal iman ini jarang ada pada kebanyakan belia2 di-sa-tengah2 tempat pada hari ini maka menyebabkan belia2 itu di-hanyutkan oleh berbagai pengaruh liar. Hal ini bukan sahaja meletakkan mereka tidak berguna, tetapi juga menjadi beban kepada masyarakat dan negara. Tidak pula bermakna di-sini kita menafikan ada-nya belia2 yang baik dan suka beramal saleh.

Jadi jika para belia ingin menempah masa hadapan yang chemerlang, maka para belia harus dari sekarang "menguasai" diri sendiri, bukan "di-kuasai" oleh pengaruh luar yang liar. Para belia harus menghiaskan diri-nya dengan akhlak yang sempurna dan menanamkan keimanan yang kukuh di-samping menambahkan ilmu pengetahuan. Masa depan belia akan di-tentukan dari sekarang, kerana jika asas yang burok sudah tertanam, kalau tidak chepat di-ubah dan di-gantikan dengan asas yang baik maka besar kemungkinan asas burok itu akan menghalang-nya untuk maju dan menempoh masa hadapan yang gemilang.

BELIA CHONTOH

Kita dapat berchontoh kepada Nabi besar kita Muhammad (Sallallahu 'Alaihi Wassallam), kerana Baginda itu memang di-utus untuk menjadi chontoh kepada umat manusia bahawa Baginda sa-masa menjadi belia telah menunjukkan budi pekerti yang tinggi dan sifat2 yang terpuji. Keimanan, sifat jujur dan amanah Baginda teruji khas-nya apabila Baginda di-amanahkan untuk menjalankan perniagaan Syedatuna Khadijah. Sa-kira-nya Baginda lemah menghadapi ujian tersebut maka sudah tentu-lah Baginda tidak akan layak menjadi pemimpin besar manusia. Demikian juga kita boleh berchontoh kepada Nabi Yusoff (Alaihissalam) yang menghadapi ujian kesabaran sa-masa kecil

Baginda, bilamana Baginda di-buang ka-dalam perigi oleh saudara2-nya lalu di-pungut oleh satu kafilah perniagaan, kemudian di-jual di-Mesir, sa-masa dalam pemeliharaan tuannya ia telah di-goda oleh isteri tuannya yang chantek jelita. Tetapi Baginda dapat menolak semua go-daan itu, walau bagaimana pun hebat-nya — sa-kira-nya Baginda tewas dalam tersebut sudah tentu-lah juga Baginda tidak akan layak menjadi Rasul Allah dan menjadi pemimpin kaum bangsa-nya. Maksud kepimpinan di-sini ia-lah kepimpinan yang tulen oleh peribadi yang tulen bukan yang bersalt dengan kepalsuan dan mengabaikan ajaran2 Islam. Kerana kepimpinan yang palsu itu hanya untuk dunia, bukan untuk dunia dan akhirat.

KEWAJIPAN2 BELIA

Siapa-kah belia2 yang di-kehendaki dalam Islam itu? Tidak lain ia-lah belia2 yang tahu akan ke-wajipan-nya dalam hidup-nya. Belia2 yang tahu akan peranan-nya dalam perkara "Amar Ma'aruf Nahi Munkar". Garis2 kasar kewajipan itu boleh-lah kita bahagikan begini:

1. Kewajipan terhadap Allah Subhanahu Wataala.
2. Kewajipan terhadap diri-nya sendiri.
3. Kewajipan terhadap keluarga-nya.
4. Kewajipan terhadap masyarakat-nya.
5. Kewajipan terhadap negara-nya.

TERHADAP ALLAH

Kesemua kewajipan ini dapat di-laksanakan sa-kali gus sa-bagaimana yang di-ajarkan oleh Islam. Sa-chara ringkas dapat di-huraikan bahawa kewajipan terhadap Allah Taala ia-lah sa-besar2 kewajipan yang mesti di-buat oleh makhluk kepada khalik-nya. Berbeza dari lain2 makhluk, maka manusia telah di-korbankan oleh Allah dengan "akal" ia-itu suatu kornian yang menjadikan manusia makhluk yang dapat menguasai segala yang ada di-bumi ini. Dengan

akal itu juga ia dapat merenong alam luas terbeza tang ini, di-samping memikirkan atau mengenal (jika ia mahu) tentang siapa-kah diri-nya dan siapa-kah yang menjadikannya. Jika ia telah sadar dan insaf akan kedudukan diri-nya maka tentu-lah penyembahan kepada Allah itu merupakan perkara yang akan di-lakukan dengan rela dan senang hati, bukan merupakan suatu perkara yang terpaksa atau d-paksa ka-atas-nya. Pokok penyembahan kepada Allah itu dalam Islam ia-lah dengan bersembahyang, dan mengerjakan lain2 ibadat seperti berpuasa, mengeluarkan zakat dan menunaikan fardhu haji ka tanah suci.

TERHADAP DIRI SENDIRI

Kewajipan terhadap diri-nya sendiri pula ia-lah menghiaskan diri-nya dengan akhlak dan budi pekerti yang baik. Tahu menjaga jasmani-nya dari hadath besar. Pakaiannya yang tidak senonoh, koyak rabak, kotor, badan yang hangit, rambut yang panjang tidak terurus perlu sekali di-elakkan. Tahu memelihara kehormatan dan peribadi-nya sa-bagai sa-orang Islam yang sejati. Tidak meletakkan diri-nya dalam keadaan atau di-tempat2 yang boleh mendatangkan shak wasangka orang lain dan boleh merosakkan nama baik-nya sa-bagai sa-orang Islam. Tahu menghormati kedua orang tua-nya atau orang yang lebih tua dari-nya dan lain2 lagi.

TERHADAP KELUARGA

Kewajipan terhadap keluarga-nya ia-lah mengambil berat akan keperluan dan kepentingan keluarga-nya khas-nya kepada anak isteri-nya dan kedua ibu-bapa-nya, baik dari segi nafkah seperti membantu meringankan kesengsaraan hidup mereka, membantu dalam memajukan pelajaran adek2, memberikan penekanan kepada pendidikan agama yang baik kepada anggota keluarga-nya. Jika sa-kira-nya keluarga-nya itu atau sa-siapa di-antara anggota keluarga-nya membuat perkara2 yang bertentangan dengan ajaran2 Islam, katakan-lah berjudi atau meminum minuman keras, maka sa-harus-nya-lah dia menunjukkan sikap penentang yang bijak atau memberikan nasehat yang baik sa-

Lihat muka 4

Senarai penderma2 Tabong Mangsa Kebakaran Kg. Sultan Lama

Daerah Belait

Pekerja2 Sharikat Minyak Shell Seria \$25,500, Chung Pah Hing (B) Sdn. Berhad, Kuala Belait \$20,000, Chinese Chamber of Commerce, Kuala Belait \$5,500, Chinese Charitable Institution, Kuala Belait \$4,000, St John's Church, P.O. Box 53, Kuala Belait \$4,000.

Tai Poo Community Association, Kuala Belait \$3,000, Lion Club, Kuala Belait \$3,000, Staff and Students of Chung Ching Middle School Seria \$3,000, Penduduk2 Kampung Labi, Ulu Belait \$2,684, Keng Kau Association, Kuala Belait \$2,000.

Lian Shin Sawmill, Kuala Belait \$2,000, Principal St Angela's Convent School, Seria \$2,000, St James School, Kuala Belait \$2,000, Global Engineering (B) Co., Kuala Belait \$2,000, Foo Chow Association, Kuala Belait \$2,000.

M/s Yong Sok Contractor, Kuala Belait, \$2,000, Pasar Sayloran (Market), Kuala Belait \$1,805, Mr Fung Fart Tong, Kuala Belait \$1,300, Haji C. A. Mohammed & Sons, Seria \$1,001, Awg Abd Hamid bin Ibrahim \$1,000.

Sharikat Perniagaan Melayu, Kuala Belait \$1,000, Principal St Michael's School, Seria \$1,000, Parish of St Philip and St James, Kuala Belait \$1,000, Hiap Hong Sawmill Company, Kuala Belait \$1,000, Pegawai2 dan Kakitangan J.K.R., Kuala Belait \$1,000.

St John's School, Kuala Belait \$1,000, Baran Sawmill Company, Kuala Belait \$1,000, Brunei Hakka

Community Association, Kuala Belait \$1,000, Kwong Wai Siew Association, Brunei \$1,000, Chinese Engineering Association, Seria \$1,000.

New Village Mutual Association, Seria \$1,000, Hotel Sentosa, Kuala Belait \$1,000, Borneo Carriage Company Ltd., Kuala Belait \$1,000, Pekerja2 Sharikat Chung Pah Hing, Kuala Belait \$912.

Penduduk2 Kampung Sungai Teraban, Kuala Belait \$772, Guru2 dan Penuntut2 Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait \$750, Shell Recreation Club, Seria \$700, Haji Amir Rahman, P.O. Box 61, Kuala Belait \$600, Guru2 dan Murid2 Sekolah Persediaan Inggeris Kuala Belait \$600.

Keng Kau Association (Youth Section) \$554, Guru2 dan Murid2 Sekolah Rendah Mohd Alam Seria \$517, Hindu Welfare Board, Brunei \$501, Kuala Belait Recreation Club, Kuala Belait \$500, Sharikat Matahari, Seria \$500. J.P. James, JP Enterprises, Kuala Belait \$500, Sharikat M. Haji, Kuala Belait \$500, Yong Lee Lee (Offshore) Company, Kuala Belait \$500, Persatuan Usia Panjang Kekal \$500, Belait District Table Tennis Association \$500.

Belait District Basketball Association \$500, Chop Lian Ho, Kuala Belait \$500, Meng Fang Restaurant, Kuala Belait \$1,000, Khoo Fatt, \$500, Khoo Foh Company, Kuala Belait \$500, New China Restaurant,

Kuala Belait \$500.

Seng Yip Sawmill Ltd., Kuala Belait \$500, Lo Ah Khiun & Sons, Seria \$500, Abdul Samad & Sons, Seria \$500, Jee Hoe Hin Bakery, Kuala Belait \$500, Yick Fatt, Seria \$500.

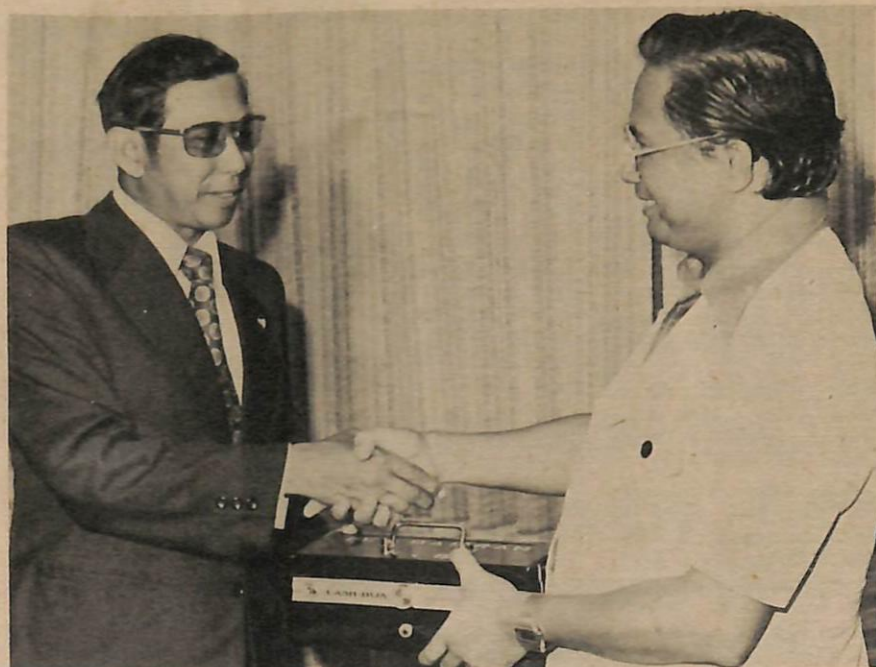
Sungai Liang Chung Hwa School Student \$490, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation, Kuala Belait \$450, Pegawai2 dan Kakitangan Pejabat Talikom, Kuala Belait \$402, Yew Seng Supermarket, Kuala Belait \$400, Teo Hing Hng Supermarket, Kuala Belait \$400.

Foo Hap Shing, Seria \$400, Awang Muli bin Metasim, Kuala Belait \$400, Pekerja2 Sharikat Chung Pah Hing, Kuala Belait \$346, Guru2 dan Murid2 Sekolah Urama PAPRSB, Seria \$342, Pegawai2 dan Kakitangan Pejabat Kehutanan, Kuala Belait \$305.

Awang Miradali Khan, Kuala Belait \$300, Pengiran Haji Md Ja'afar bin Pg Yusof \$300, Sharikat Jayamorni, Kuala Belait \$300, Kesatuan Sekerja Padang Minyak, Seria \$300, Sharikat Perniagaan Perusahaan Melayu Seria \$300.

Chin Hin Goldsmith \$300, Soon Seng Company, Kuala Belait \$300, Yap Shak Chung and Sons, Kuala Belait \$300, Tow Lim Cheong Distillery \$300, Soi Heng Coffee Shop \$300.

Kwong Hin \$300, Marsee & Company \$300, Carpet and Fabric Centre \$300, Pekerja2 Pejabat Penerbangan Anduki Seria \$263, Service Pacific Off-



PENYERAHAN sumbangan penoh yang di terima sa-hingga 28hb Februari lepas bagi Daerah Belait untok Tabong Mangsa Kebakaran Kampung Sultan Lama yang di-sampaikan oleh Pegawai Daerah Belait Pengiran Idriss kepada YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein.

shore Ltd., \$250.

Silver Star Enterprise \$200; Pegawai2 dan Kakitangan National Bank, Kuala Belait \$200, Hongkong Arts, Kuala Belait \$200, Chop Chow Sing, Kuala Belait \$200, Khoo Fen, Kuala Belait \$200.

Chop Eng Hong, Seria \$200, Chop Choo Heng, Seria \$200, China Department Store \$200, Chop Kun Mee \$200, Chop Poh Shing \$200.

Michael Chung Kok Fao \$200, Moi Nam Coffee Shop \$200, Prompt Services Agency \$200, Jong Vun Chuang \$200, Mei Nam \$200.

Cheng Wah Restaurant \$200, BLNG Instrumental Department \$187, Ketua Kumpulan OPD/12 SES/43 dan SES/45 \$165, Persatuan Pertiwi Chawangan Labi \$153, Haji Juri bin Jambul, Kuala Belait \$150.

Awang Budiman bin Karto \$150, Chop Nam Long, Kuala Belait \$150, Guan Bee Hardware, Kuala Belait \$150, Chop Ching Cheong \$150, Standard Optics Company, Kuala Belait \$150.

Ho Ping Trading Company \$150, National Bank Staff \$139, Sharikat Perusahaan Bengkel Haji Yusof Mohd \$120, Mr and Mrs Chai Chuan Hua \$120, Ketua Rumah Panjang Mendaram \$112.

Dr K. U. Hari Rao \$101, Awang Liew Yun Siong \$100, Haji Abang Abu Hanifah b. OKPSDR Abg Haji Bujang \$100, Awang Azhar bin Ambak \$100, Awang Kasmat bin Said \$100.

Seri Kandi Cafe and Restaurant \$100, Awang Liew Kung Ping \$100, Awang Quarish bin Zardulah \$100, Haji Munir bin Abdullah \$100, Awang Lo Lau Tong \$100, Awang Ahmadjan \$100.

Mr and Mrs Chai Ni

Mr Lee Pok Keng \$200.

Chop Fah Thung \$200, Thai Cheong Pajak Gadai, Kuala Belait \$200, Hongkong Arts, Kuala Belait \$200, Chop Chow Sing, Kuala Belait \$200, Khoo Fen, Kuala Belait \$200.

Chop Eng Hong, Seria \$200, Chop Choo Heng, Seria \$200, China Department Store \$200, Chop Kun Mee \$200, Chop Poh Shing \$200.

Michael Chung Kok Fao \$200, Moi Nam Coffee Shop \$200, Prompt Services Agency \$200, Jong Vun Chuang \$200, Mei Nam \$200.

Cheng Wah Restaurant \$200, BLNG Instrumental Department \$187, Ketua Kumpulan OPD/12 SES/43 dan SES/45 \$165, Persatuan Pertiwi Chawangan Labi \$153, Haji Juri bin Jambul, Kuala Belait \$150.

Awang Budiman bin Karto \$150, Chop Nam Long, Kuala Belait \$150, Guan Bee Hardware, Kuala Belait \$150, Chop Ching Cheong \$150, Standard Optics Company, Kuala Belait \$150.

Ho Ping Trading Company \$150, National Bank Staff \$139, Sharikat Perusahaan Bengkel Haji Yusof Mohd \$120, Mr and Mrs Chai Chuan Hua \$120, Ketua Rumah Panjang Mendaram \$112.

Dr K. U. Hari Rao \$101, Awang Liew Yun Siong \$100, Haji Abang Abu Hanifah b. OKPSDR Abg Haji Bujang \$100, Awang Azhar bin Ambak \$100, Awang Kasmat bin Said \$100.

Seri Kandi Cafe and Restaurant \$100, Awang Liew Kung Ping \$100, Awang Quarish bin Zardulah \$100, Haji Munir bin Abdullah \$100, Awang Lo Lau Tong \$100, Awang Ahmadjan \$100.

Lung \$100, Bumi Timber Company \$100, Baran Sawmill Workers \$100, Awang Tiong Sin Chiong \$100, Awang Lamzi bin Idris \$100.

Sharikat Bas PGMPP Kuala Belait \$100, Awang Wu Yeong Tai, Kuala Belait \$100, Shien Cheong Goldsmith \$100, Chop Hup Yick, Kuala Belait \$100, Mr Liew Moa Chiang \$100.

Maya Silk Emporium \$100, Chop Kong Foh \$100, Foh Sang and Company \$100, Hock Joo Hin \$100, Chop Yick Lee \$100.

Chiong Kee \$100, Chop Fah Khiong, Kuala Belait \$100, Kim Wah Tailor \$100, Nanyang Studio, Kuala Belait \$100, Yin Onn Dispensary \$100.

Auto Electric Company \$100, Home Beautiful, Kuala Belait \$100, Hock Hua Hin \$100, Hwa Seng \$100, Chop Lian Wah \$100.

Ban Fatt Company \$100, Ban Jui Guan \$100, Jee Guan \$100, Hing Nam Hong \$100, Kok Kee \$100.

Yun Seng Supermarket \$100, Fremie Travel Services \$100, Wah Kee \$100, Yong Travel Service \$100, Lee Brothers Electrical Co. \$100, M & Sassin Tuah \$100.

Siong Yick \$100, Leong Brothers \$100, Rainbow Book Store \$100, Choo Chan & Wong \$100, Seria Hotel \$100.

Jesselton Tailor \$100, Tian Hong \$100, Seng Hoo & Company \$100, Foo Fatt & Company \$100, Fah Mee Company \$100.

Keng Yang Coffee Shop \$100, Pakistan Store \$100, Haji Wahid bin Md Daud \$100, Phang Hung Wah \$100, Koh Seng Heng \$100.

Lihat muka 4

Daerah Tutong

Sharikat Kerjasama Prinet Berhad \$150, Kakitangan Pejabat Rumah Sakit Tutong \$238.20, Persatuan Pakatan Sang Jati Dusun \$200, Penduduk Kampung Merimbun, Tutong \$40.

Penduduk Kampung Kuala Tutong, Tutong \$46, Kakitangan Pejabat Penerangan Tutong \$21, Pegawai / Guru2 / Kakitangan Jabatan Urama \$200, Pelajar2 Kelas Dewasa Urama Perempuan Masjid Pekan Tutong \$87, Nadzir Sekolah2 Urama Daerah Tutong \$122, Boon Kiat Bandsaw Contractor \$500.

Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah Tutong \$1,000, Pejabat Ukur \$45, Awang Haji K. K. Koya \$300, Awang Koh Bock Koi \$150, Awang Teo Hui Ming \$100, Pejabat Tanah \$91, Penduduk Mukim Rambai \$114.50, Penduduk Kampung Long Mavang \$130.

Penduduk Kampung Bu-

kit \$87, Penduduk Kampung Bukit Sulang \$20, Penduduk Kampung Batang Mitus \$20, Penduduk Kampung Penapar \$40, Penduduk Kampung Bukit Panggal \$45, Penduduk Kampung Sengkairai \$653.70, Penduduk Kampung Kupang \$105.

Pulis Chawangan Khas Tutong \$43, Penduduk Kampung Bukit Udai \$45, Pejabat Immigresen dan Pendaftaran Kebangsaan \$25, Pelajar2 Kelas Dewasa Urama Kampung Batu 18, Tutong \$102, Penduduk Kampung Pad Nunok \$28.

Pejabat Talikom Tutong \$43, Penduduk Kampung Bakiau \$43, Penduduk Panchor dan Pekan Tutong \$102, Penduduk Kampung Lamunin \$80, Penduduk Kampung Simnaut \$159, Penduduk Kampung Lubok Pulau \$55, Penduduk Kampung Panchor dan Pekan Tutong \$236.

Chawangan Jabatan Ke-

majuan Kerjasama Tutong \$20, Penduduk Kampung Birau \$123, Penduduk Kampung Kiudang \$18, Penduduk Mukim Kiudang \$108, Pejabat Bandaran Tutong \$50, Penduduk Kampung Penanjong \$160.

Ketua Rumah Panjang Belabau \$21, Penduduk Kampung Panchong \$52, Penduduk Kampung Benuan \$45, Jabatan Radio dan Talivishen Tutong \$95, Penduduk Kampung Lamunin \$149, Penduduk Mukim Telisai \$263.

Penduduk Kampung Keriam \$83, Penduduk Kampung Tanjong Maya \$51, Jabatan Kerja Raya (Bhg Jalan), Tutong \$151, Pejabat Pos Tutong \$32, Awang Haji Mahmud bin Othman \$50, Penduduk Kampung Luagan Dudok \$174.

Pejabat Penchen dan Pejabat Kebajikan Belia dan Sokan Tutong \$50, Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong \$474.60, Jabatan Hutan

Tutong \$40, Awang Haji Abang bin Haji Abdul Rahman \$110, Pulis Diraja Tutong \$63.

Jabatan Kerja Raya (Bhg Ayer) Tutong \$52, Penduduk Kampung Danna \$85, Awang Ahmad Bustamam \$50, Pejabat Buroh Tutong \$10, Murid2 Sekolah Persediaan Inggeris Tutong \$110, Pegawai2/Kakitangan Jabatan Pelajaran dan Guru2, Kakitangan Sekolah Rendah Daerah Tutong \$811.25.

Chop Hoe Kee \$200, Hup Chong & Co \$1,000, On Choon Chai \$1,000, Chan Siew Kee Sawmill Pte Ltd \$500, Tutong Amateur Basketball Association \$500, Persatuan Orang Tiong Hwa Tutong \$2,000.

Kilang Papan Haji Abang Pte Ltd \$1,000, Datu Hulubalang Haji Abdul Wahab bin OKSN Haji Md Safar \$100, Haji Hasbolah bin Dato Yusof \$300, Pejabat Buroh Tutong \$50.

Senarai penderma2 Tabong Mangsa Kebakaran Kg. Sultan Lama

Dari muka 3

Chi Min Store \$100, Belait Shoes \$100, Chi Siong Min \$100, Dolly Enterprise \$100, Overseas Travel & Store \$100.

See Hwa Book Store \$100, Lee Leong Contractor \$100, Kong Ming Hardware \$100, York Camera Laboratory \$100, Sing Guan Seng \$100.

Thow Brothers Travel Service \$100, Chong Shin Store \$100, Yang Low \$100, Chong Fatt Company \$100, Mek Onn Cheong Goldsmith \$100, Chow Kat Wah \$100.

Wah Hing \$100, Ho Yod Ting \$100, Seng Ho Hin Company \$100, Kia Sang Dispensary \$100, Yong Brothers Air Con Electrical \$100, Beauty Saloon \$100.

Overseas Travel Service \$100, Mr Lo Say \$100, Ngouk Kung \$90, Haji Abas bin Tamin \$55.55, Chartered Bank Staff \$55, Awang Ahmad bin Mohd Hussin \$50.

Gawai & Timorjaya, Kuala Belait \$50, Mr and Mrs Teo Ngee Siew \$50, Mr Loo Hock Peng \$50, Hwang Han King \$50, Kai Ming Stationery \$50, Chee Chung Beauty Saloon \$50.

Soon Hup Goldsmith \$50, Lian You \$50, Sarawak Travel & Trading Agency \$50, Hong Chin Tailor \$50, Belait Tailor \$50, Hap Shing & Company \$50.

Jee Ho Fatt \$50, Chun Kwong Goldsmith \$50, Metro Company \$50, Belait Refrigeration \$50, Global Enterprise \$50, Tien Wah Fui \$50.

Win Sun Frame Maker \$50, Kok Kit Hin \$50, Sia Heng Ong \$50, Mr Francis Teo \$50, M/s Fondie \$50, Tong Wah Watch Maker \$50, Tai Onn \$50.

Friend Shoe Company \$50, Ng Ming Hong \$50, Mr Hung Yang Sun \$50, Chop Lian Seng \$50, Seria Restaurant \$50.

Limbang Travel Service \$50, Kian Tunggul \$50, Hap Yick Goldsmith \$50, Kingson Company \$50, Chang Ching Company \$50, Wong Ming Ching \$50.

Fah Oon \$50, Chin Fatt \$50, Kok Hui Company

\$50, Sun Restaurant \$50, Wah Tung Travel Agencies \$50, Kung Ping Trading Company \$50.

Chop Ho Guan \$50, Soon Guan Hong \$50, Ng Ming Hong \$50, Kwang Hwa \$50, Buni Cultural \$50, Overseas Agency Company Ltd \$50.

United National Finance \$50, Borneo Tailor \$50, Soon Kheng \$50, Star Studio \$50, Sei Hai Tat Company \$50, Sin Chuan Fong \$50.

Sin Fatt Hin \$50, Ming Chuan \$50, Unforgettable Record Store \$50, Tan Departmental Store \$50, Pan Asia Book Store \$50, Universal Cafe \$50.

Laum Photo Studio \$50, Norton Trading Company \$50, Wong Wah Seng Trading \$50, Chin Me Goldsmith \$50, Chop Nam Wah \$50, Sin Fatt \$50.

Yong Ho Leong \$50, Jee Hoe Chong Bakery Seria \$50, Chong Chin Shoe Maker \$40, Joo Fatt Hin \$40, Angel Fashion House \$40, Star Trading & Printing Ltd \$40.

Kim Seng \$40, Lai Clinic \$40, Ban Soon Leong \$40, Hock Seng Hin \$40, Sei Kai \$30, Metrotex \$30.

Sin Sen Company \$30, Ban Leong \$30, Fah Sen Company \$30, Kim Heng Goldsmith \$30, Yung Siong Company \$30, Kim Heng \$30, Jesselton Tailor \$30.

Yong Lee Tailor \$30, Global Enterprises Company \$30, Liew Yap Kwang \$30, Yun Ho Heng \$30, Kim Fatt \$30, Rasty Cake Shop \$30, Chan Ming Cheng Watch Dealer \$30, Min Fatt \$30.

Hui Guan \$30, O.K. Tailor \$30, Victoria Shoe Maker \$30, Loo Chin Han \$30, Dayang Munah bte Rosli \$25, Hamba Allah \$20, Hajjah Ainon bte Abd-Hamid \$20, Lim Sam Yiew \$20, Madam Shing Ah Choi \$20.

Anonymous \$20, Awang Haji Omar bin Abdullah \$20, Khiong Hing \$20, Golden Eagle Trading Co. \$20, Anthony Beauty Saloon \$20, Seng Chung Hin, Kuala Belait \$20.

Foh Soon \$20, Hwa Min \$20, Belait Restaurant \$20, Kian Heng Enterprise

Company \$20, Yong Lung Tau \$20, Kian Chong \$20, Siong Huat, Seria \$20.

Lo See Ten \$20, Asia Radio Traders \$20, Hong-kong Hairdresser \$20, Hai Bin Book Store, Kuala Belait \$20, Ideal Electrical Company \$20, Bata \$20, Chang Seng Cheong \$20, Hoe Fatt \$20, New Style \$20, Hudson \$20, Chua Phen Hee \$20.

Yin Chee Dispensary \$20, Yun Yen Tailor \$20, Seri Tailor \$20, Chen Yun Fatt Dentist \$20, Nam Seng Tailor \$20, Yen Lee Shop \$20, Yick Sang Goldsmith \$20, Central Radio Service \$20, Poh Hin Goldsmith \$20.

Awang Seri bin Bujang \$15, Mr Lim Choon Seng \$10, Lau Brothers \$10, Giftware \$10, Anea Agency \$10, Boon Seng \$10, Ban Kim \$5.

Senarai Derma Yang Di-Terima Pada Hari Sabtu, 28hb Februari, 1981
Kutipan tarian singa yang di-kelolakan oleh:

- (1) Sekolah Chung Hua, Kuala Belait,
- (2) Sekolah Chung Chin, Seria,
- (3) Sekolah Chung Lian, Sungai Liang,
- (4) Sekolah Chung Hwa, Labi.

= \$30,437.45.

Yong Tze Kio \$5,000, Ahli2 Pulis dari semua Balai Pulis Daerah Belait \$3,000, Rotary Club of Belait \$3,000, St Margaret's School, Seria \$1,000, St Margaret's Church, Seria \$1,000.

Persatuan Kereta Sewa Daerah Belait \$646.93, Guru2/Murid2 Sekolah Ugama PSBSOAS Kuala Belait \$566, Awang Ibrahim bin Momin & Anak2, Kuala Belait \$500, Pelajar2 Kelas Dewasa Ugama Kawasan Pandan \$402, Hj Metassim bin Awang Chu-chu, Kuala Belait \$400, Awang Shawaludin, P.O. Box 343, Kuala Belait \$300.



SUMBANGAN derma dari Daerah Temburong di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Ahmad Bokhari bin Pehin Siraja Khatib Haji Hanifah kepada YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein.

Daerah Temburong

TEMBURONG

Pejabat2 Kerajaan

Pejabat Daerah \$376, Pejabat Pelajaran \$604, Pejabat Pertanian \$104, Pejabat Imigresen \$14, Pejabat Kadzi Daerah Temburong \$534.50, Pejabat Hutan Temburong \$28.

Kakitangan Balai Bomba Temburong \$50, Pejabat Talikom \$24.10, Peja-

bat Pos \$29, JKR Bahagian Ayer \$60, CMO Bangsan New Camp \$100, JKR Bahagian Perabot \$4.

Pejabat Dewan Bahasa dan Pustaka \$12, Pejabat Kastam dan Bea \$30, Pejabat Pulis \$48, Pejabat Tanah \$48, JKR \$67, Pejabat Chawangan Khas \$100.

Sharikat/Penduduk2 Daerah Temburong
Kampung Labu Estate

\$310, Kampung Piasau \$98, Kampung Puni \$50, Kampung Selapon \$36, Rumah Panjang Kampung Sibut \$35.

Rumah Panjang Amukoh \$25, Kampung Senukoh \$23, Rumah Panjang Semabat \$16, Rumah Panjang Sumbiling \$13, Kampung Temada \$11.50, Penghulu Mukim Kenau \$10.90.

Rumah Panjang Sembatang \$10, Kampung Batang Duri \$5, Kampung Lepong Lama \$4.50, Kampung Lamaling \$3, Penghulu Mukim Batu Apoi Puak2 Melayu \$26, Kampung Tanjong Bungar \$25.

Kampung Selangan \$77, Penghulu Mukim Batu Apoi Puak Murut \$83, Penduduk Kampung Bokok \$30, Kampung Batang Tuau \$95, Kampung Menengah \$84, Sharikat Kerja Sama Mukim Labu \$100, Puak Murut Kampung Senukoh \$94, Angkatan Bersenjata Singapura \$461, Pai Yuek School \$102.50.



SGT MAJOR Pengiran Metali bin Pg Ahmad bagi pehak Pasokan Pulis Diraja Brunei Daerah Belait menyampaikan sumbangan berjumlah tiga ribu ringgit.

Belia yang di-kehendaki dalam Islam

Dari muka 2

hingga mereka yang tersesat itu surut kembali kepada ajaran2 Islam yang sa-benar.

TERHADAP MASHARAKAT

Kewajipan terhadap masharakat, mungkin bidang ini luas untuk disentuh, tetapi chukop-lah umpama-nya apabila kita sanggup mendekati manusia2 di-sekeliling kita seperti jiran tetangga dan kawan teman yang rapat supaya berjinak-jinak dengan hal2 keagamaan seterusnya melakukan surohan Allah. Dalam hal ini, belia2 harus mempunyai pendirian dan sikap yang tegoh serta keimanan yang tebal, jangan pula terjadi sa-balek-nya apabila ia berhadapan dengan

jiran tetangga atau kawan teman yang liar ia sendiri "tabalurut" dan turut membuat perkara maksiat serta di-larang Allah. Hal ini memang boleh terjadi kepada peribadi2 yang lemah. Oleh itu, belia2 yang sayangkan ugama-nya, keimanan-nya dan keIslam-an-nya ada-lah di-ingatikan supaya berhati-hati dan tidak mudah terpelempang serta terjebak kalemah yang tidak di-ingini.

TERHADAP NEGARA

Sementara maksud kewajipan terhadap negara ia-lah memberikan sa-penoh khidmat dan sumbangan-nya yang bererti mengikut kemampuan dan keupayaan-nya untuk pembangunan negara yang terhinta. Sa-bagai mithal, jika ia sa-orang pelajar

maka harus-lah ia menumpukan sa-penoh perhatian kepada pelajaran-nya sa-hingga mendapat kejayaan yang baik, kerana kejayaan-nya dan pelajaran-nya itu akan berguna dan berfaedah untuk di-sumbangkan kepada masharakat bangsa-nya di-suatu ketika nanti. Jika ia sa-orang guru, maka ia akan bersungguh-sungguh dalam karier-nya tanpa memikirkan berapa banyak ganjaran yang akan di-terima-nya dan berapa banyak yang di-churahkan demi untuk kemajuan pelajar2-nya. Jika ia sa-orang pegawai maka ia akan berkhidmat dengan penoh jujur dan ikhlas tanpa mengambil kesempatan sa-chara tidak halal dari kedudukan-nya untuk kepentingan dan kesenangan-nya sendiri. Atau

jika di-perlukan jiwa raganya untuk mempertahankan negara-nya dari sa-barang pencherobohan maka ia bersedia untuk memberikan pengorbanan yang besar itu.

TEPOK DADA TANYA SELERA

Demikian-lah sa-pintas lalu belia2 yang di-kehendaki dalam Islam. Bukanlah suatu perkara yang mustahil mengharap belia2 seperti itu ada dan mengisikan masharakat kita. Soal-nya ia-lah kesedaran dan keimanan. Sudah itu tepok-lah dada dan tanya selera: Adakah menguntungkan menjadi belia2 yang berguna kepada masharakat, negara dan ugama ataukah sa-balek-nya? Akhir-nya di-pohonkan taufik dan hidayat dari Allah jua.



AWANG Yusoff bin Ibrahim, Pengurus Sharikat Awang Ibrahim bin Momin dan Anak2 menyampaikan derma kepada Pegawai Daerah Belait.

Kedua-dua majlis khattam yang berlangsung pada hari itu telah di-serikan dengan persembahan2 zikir Asra'qal dan kemudian di-akhiri dengan bacaan2 do'a selamat.

PERKARA AZAN DAN IQAMAH (II)

SUNAT bagi tiap2 orang yang melakukan Azan dan Iqamah, dan orang yang terdengar atau senghaja mendengar, mereka itu berselawat ka-atas Nabi (Sallallahu 'Alaihi Wassallam) sa-umpama kata-nya:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ

ia-itu sa-telah selesai Azan dan Iqamah (sa-lepas menyebut La Ilaha Illallah), dan jangan-lah ia menyahut (menjawab) dengan menyebut Muhammad Rasulullah.

Doa Sa-Lepas Azan

Seterus-nya sunat bagi mereka berdoa dengan doa ini :

اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّائِمَةُ وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ آتِ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَنِي

Erti doa ini : *Allahumma ya, Allah ya, Tuhan hamba, dengan panggilan Azan yang sempurna ini, dan sembahyang yang akan di-dirikan ini, mohon-lah di-korbankan kepada Syedina Muhammad akan Al-Wasilah dan Al-Fadhilah (sa-tinggi2 pangkat dalam shorga), dan bangkitkan baginda dengan suatu maqam yang mulia yang Tuhan hamba telah janjikan itu ia-itu maqam Ash-Safa'atul-Kobra (pertolongan yang sangat besar) ka-atas manusia.*

Sa-tengah ulama pula menambah :

وَأُورِدْنَا حَوْصَهُ وَأَسْقَيْنَا مِنْ يَدِهِ

الشَّرِيفَةَ شَرِيفَةً هَبْنِيئَةً مَبْنِيئَةً لَا

تَنْظُمًا بَعْدَهَا أَبَدًا يَا أَرْحَمَ

الرَّاحِمِينَ

Erti-nya : *Allahumma ya, Allah, mohon sampaikan kami pada telaga baginda, dan mohon beri kami minum ayer telaga itu dari tangan baginda yang mulia, kami minum dengan lazat nyaman dan selamat afiat, tiada sekali2 kami kehausan sa-lepas-nya ya, Arhamar-Rahimin hai Tuhan yang sangat pemurah.*

Sunat orang yang Azan itu berpindah dari tempat Azan ka-tempat lain apabila hendak melakukan Iqamah, dan sunat ia duduk sa-lepas Azan sementara menunggu Iqamah itu supaya memberi kesempatan orang ramai berhimpun, melainkan pada waktu sembahyang Maghrib, maka jangan-lah di-lambatkan kerana waktu Maghrib itu pendek. Tetapi sunat ia memisahkan di-antara kedua-nya (Azan dan Iqamah) itu dengan sedikit masa.

Sunat berdoa sa-lepas Azan sementara menunggu Iqamah itu, kerana menurut suatu Hadith: "Bahawa berdoa sa-lepas Azan sementara menunggu Iqamah itu, tiada di-tolak (yakni di-terima segera) dan sa-baik2-nya ia minta selamat afiat dunia dan akhirat."

Terhasil sunat Azan bagi satu2 kawasan atau satu2 tempat itu sa-kira2 rata suara Azan itu sampai kepada semua tempat atau kawasan itu.

Sunat Azan bagi orang yang sembahyang bersendirian sekali pun ia telah mendengar Azan orang lain. Sa-kira-nya Azan itu di-adakan di-suatu tempat dan ia sa-patut-nya bersembahyang di-tempat itu, tetapi ia terus berkeras juga untuk sembahyang bersendirian naka ti-

ada-lah sunat bagi-nya Azan pada ketika itu.

Orang yang hendak sembahyang bersendirian itu apabila ia Azan maka sunat ia mengangkat dan menyaringkan suara-nya, melainkan di-tempat itu sudah di-dirikan sembahyang, maka yang demikian itu jangan-lah ia mengangkat suara-nya kerana barangkali ia memberi waham bahawa sembahyang mereka belum masuk waktu jika mereka sembahyang di-awal waktu, dan ia memberi waham kepada mereka bahawa sembahyang lain telah masuk waktu jika Azan-nya itu pada akhir waktu.

Dalil Sunat Azan

Dalil sunat Azan itu ia-lah hadith Sahih Al-Bokhari dan Muslim

إِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ، فَلْيُؤَذِّنْ

لَكُمْ أَحَدَكُمْ، وَلْيُؤَذِّنْكُمْ أَكْبَرَكُمْ

Erti-nya : *"Apabila hendak di-dirikan sembahyang waktu, maka hendaklah sa-orang daripada kamu Azan kerana hendak mengerjakan sembahyang tersebut. Dan hendaklah orang lebeh besar (lebeh tua) daripada kamu menjadi Imam kepada kamu."*

Azan itu suatu perkara yang di-shara'kan dalam Islam dan di-ketahui sa-chara ilmu dharuri (di-ma'alumi dengan jelas). Orang yang mengengkarinya Azan itu dalam Islam adalah kafir, kerana ia mengengkarinya suatu perkara yang thabit ada-nya sa-bagaimana thabit ada diri-nya, langit dan bumi. Azan itu telah di-sampaikan kepada kita daripada para sahabat kemudian tabi'in, kemudian tabi'ut-tabi'in, kemudian salaf, kemudian khalaf dari sa-lapis ka-sa-lapis yang mana ka-semua tingkatan dari para sahabat sa-hingga sampai kepada kita hari ini ramai yang meriwayatkan-nya. Dan pada adat ada-lah mustahil orang yang begitu ramai dari berbagai golongan orang Islam yang banyak dari segenap penjuru alam Islam itu berbuat bohong atau mereka itu berpangkat bohong bagi mengadakan Azan itu. Pokok-nya Azan itu telah di-shara'kan dalam Islam oleh Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam). Perkhabarannya seperti ini-lah yang di-namakan 'mutawatir'.

Sunat Iqamah Bagi Perempuan

Sementara itu di-sunatkan bagi perempuan melakukan Iqamah untuk sembahyang sa-

Siri ke-72

chara bersendirian atau sembahyang berjema'ah bagi perempuan dengan suara rendah. Tetapi Azan tiada di-sunatkan bagi perempuan.

Jika hendak di-lakukan juga Azan itu sa-masa perempuan hendak sembahyang berjema'ah maka hendaklah membuat-nya dengan suara rendah — hukum-nya tidak makroh. Tetapi jika dengan suara yang kuat, lebeh dari di-dengar oleh jema'ah perempuan itu maka ada-lah Azan itu haram, kerana mengangkat suara dalam Azan adalah kerja orang laki2 dan apabila orang perempuan mengangkat suara-nya dalam Azan itu ada-lah membawa tashabbuh (menyerupai laki2). Dalam hal ini, hukum menyerupai sa-suatu perbuatan dari perbuatan dan kelakuan yang tertentu bagi laki2 ada-lah haram.

Ada pun menyanyi di-haruskan bagi perempuan, kerana menyanyi itu suatu perkara dari kelakuan perempuan, dan kerana nyanyi itu bukan suatu ibadat, sedangkan Azan itu suatu ibadat. Dan perempuan bukan dari Ahli mengerjakan Azan, maka yang demikian itu haram di-atas perempuan mengerjakan Azan sa-bagaimana haram di-atas perempuan membuat suatu ibadat yang fasid.

Walau pun perempuan di-haruskan menyanyi, tetapi makroh bagi laki2 yang bertujuan senghaja hendak mendengar nyanyian itu, sekali pun tiada berbangkit fitnah dari mendengar-nya. Kembali kepada masalah Azan, bahawa Azan itu sunat di-dengar oleh kaum lelaki. Jikalau kita haruskan perempuan melakukan Azan, neschaya akan menggalakkan kaum lelaki senghaja mendengar Azan perempuan itu, dan ada-lah di-khuatiri dengan mendengar Azan perempuan itu akan membangkitkan fitnah ka-atas kaum lelaki. Kita telah mengetahui bahawa perkara yang di-takuti akan membawa fitnah ada-lah di-tegah, lebeh2 lagi Azan perempuan itu menyerupai (tashabbuh) dengan kelakuan laki2.

Sunat Di-Lihat Orang Azan

Sunat di-lihat akan orang yang sedang melakukan Azan itu. Jikalau di-hukumkan sunat bagi orang perempuan Azan bermakna menyuruh orang yang mendengar Azan itu supaya melihat perempuan ketika ia sedang melakukan Azan. Maka hal yang sa-umpama itu sudah tentu berlawanan dengan mak-

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L., S.M.B., P.H.B.S., P.J.S. Asher dan U. Ceine, Mufti

sud dan tujuan shara' Islam mengadakan Azan.

Kembali kepada masalah perempuan menyanyi, ia hanya di-haruskan atau di-bolehkannya kepada laki2 helat (ajnabi) yang selamat dari timbul fitnah berpuncha dari suara-nya ka-atas lelaki itu.

Azan Dan Iqamah Di-Telinga Kanak2

Tiada sunat bagi perempuan Azan pada telinga kanak2 yang baharu di-peranakkan. Azan dan Iqamah pada telinga kanak2 yang baharu di-peranakkan itu hanya sunat bagi laki2, kerana Azan itu kerja orang laki2 dan bukan kerja orang perempuan.

Di-sunatkan Azan pada telinga kanan bagi kanak2 dan Iqamah pada telinga kiri-nya. Ini berdasarkan suatu hadith yang di-riwayatkan dalam kitab Ibnu-Sunni daripada Syedina Al-Hussain bin Ali (Radhiallahu 'Anhum) kata-nya: "Telah bersabda Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam):

مَنْ وَلَدَهُ مَوْلُودٌ، فَأَذِّنْ فِي

أُذُنِهِ الْيُسْرَى، وَأَثْمَ فِي

أُذُنِهِ الْيُسْرَى لَمْ تَنْفَرُ أُمَّ

الصَّبِيَّانِ

Erti-nya : *Barangsiapa di-peranakkan (di-korbankan) bagi-nya sa-orang anak, maka ia suarakan Azan pada telinga kanan-nya, dan ia suarakan Iqamah pada telinga kiri kanak2 itu, dengan berbuat begitu neschaya kanak2 itu tiada akan dikenai oleh mudharat atau bencana dari Ummus-Sibyan ia-itu pengikut dari jin atau penunggu atau di-hinggap oleh suatu penyakit pada masa kecil-nya.*

Di-riwayatkan dalam Sunan Abi Daud dan At-Tirmizi dan lain2 daripada sahabat Abi Rafi' (Radhiallahu 'Anhu) Maula Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam) telah berkata: "Saya telah melihat Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam) meng-azan kan pada telinga Syedina Al-Hussain bin Ali ketika ia di-peranakkan oleh Syeditina Fatimah (Radhiallahu 'Anhum) dengan Azan sembahyang." Menurut At-Tirmizi hadith itu Hasan Sahih.

Sementara itu, satu kumpulan daripada ulama2 besar Shafi'ah mengatakan: "Bahawa sunat Azan pada telinga kanan kanak2 dan sunat Iqamah seperti Iqamah sembahyang pada telinga

kiri-nya, dengan tujuan bahawa kalimah yang mula2 di-dengar-nya apabila lahir ka-dunia ini ia-lah kalimah tauhid."

Sa-telah itu sunat di-bachakan pada telinga kanan kanak2 itu (sama ada laki2 atau perempuan) ayat Kor'an :

وَأَنِّي أَعِذُّكَ بِكَ وَنَدِيَّتِكَ

بِالْطَّيِّبَاتِ الرَّحِيمِ

Erti-nya : *"Hamba mohon dari Tuhan hamba supaya melindungi kanak2 ini dan zuriat-nya daripada shaitan yang di-laknat lagi di-kutuk." Ini-lah doa ibu Syeditina Mariam (Alaihimas-Salam) ketika ia ber-anakkan Syeditina Mariam.*

Membachakan Suratul-Ikhlash

Sunat juga di-bachakan pada telinga kanak2 itu Suratul-Ikhlash hingga akhir-nya seperti yang pernah di-buat oleh Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam). Hadith ini di-riwayatkan dalam musnad Abi Razin.

Al-Allamah Ash-Sheikh Al-Bajuri pula mengatakan: "Kami telah mengambil daripada tuan guru kami sa-bagaimana yang di-naqalkan daripada Ash-Sheikh Ad-Dirbi ia-itu sunat di-bachakan pada telinga kanak2 yang baharu di-peranakkan akan surah Al-Qadar (Inna Anzalnahu) hingga akhir, Barangsiapa berbuat demikian kepada kanak2 itu, neschaya Allah Ta'ala tiada takdirkan dia berzina sa-panjang umur-nya.

Sa-lain itu sunat di-tahnikkan (meletakkan korma) yang telah di-kunyah di-langit kanak2 itu (dalam mulut-nya) supaya turun ka-dalam perut-nya sa-suatu dari yang di-kunyah itu. Jika tiada korma, boleh juga lain2 benda yang manis yang tiada kena api seperti madu. Dan sunat di-doakan kanak2 itu ketika di-tahnikkan. Ada pun orang yang mentahnikkan itu ia-lah orang saleh.

Berkata Al-Imam An-Nawawi: Kami telah meriwayatkan dengan isnad yang sahih (betul) dalam Sunan Abi Daud daripada Syeditina Aishah (Radhiallahu 'Anha), kata-nya: "Ada-lah Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam) ketika di-bawa kanak2 kepada baginda, lalu baginda doakan kanak2 itu tahnikkan mereka." Dan pada suatu riwayat lain, baginda doakan dengan berkat.

Sunat di-beri tahniah kepada bapa kanak2 itu dengan berdoa kepada-nya dan kepada kanak2 itu. Dan sunat di-jawab tahniah itu.

Sunat 'Aqiqah Bagi Kanak2
Sunat di-buatkan 'Aqiqah bagi kanak2 itu pada hari ka-tujuh dari hari ia di-peranakkan ia-itu di-bolehkannya dua ekor kambing bagi kanak2 laki2 dan sa-ekor kambing bagi kanak2 perempuan, lalu di-sedek dan di-bagikan kepada fakir miskin. Jangan di-pecahkan sa-lang kambing itu. Sa-telah itu sunat di-beri nama yang baik pada hari ka-tujuh.

WALLAHU A'ALAM

WALAU pun salah satu prinsip "gerakan kerjasama" menekankan yang penubuhan shariat kerjasama bukan-lah berorientasikan untuk menchari keuntungan tetapi dalam perniagaan-nya keuntungan ada-lah di-perlukan juga untuk menutup perbelanjaan2 pengurusan, susutan barang2 dan sa-bagai-nya. Oleh kerana perbelanjaan2 ini tidak dapat di-tentukan dengan tepat, harga jualan barang2 di-kedai2 shariat kerjasama ada-lah di-tetapkan menurut lebih kurang harga jualan di-kedai2 yang berdekatan. Menu-runkan harga terlalu rendah daripada kedai2 yang berdekatan akan menimbulkan perlawanan yang kurang sihat. Ini dengan sendiri-nya merupakan satu amalan 'menchari keuntungan' yang sama dengan yang di-amalkan oleh kedai2 lain itu.

KEUNTONGAN

Jadi apa-kah yang dikatakan 'keuntungan' dalam shariat kerjasama itu? Mula-mula ia bukan-lah keuntungan yang di-perolehi daripada orang lain. Sa-benar-nya keuntungan itu ada-lah kumpolan wang ahli2 sendiri yang terlebih daripada harga pokok barang2 yang di-beli-nya. Sa-telah di-tolak perbelanjaan pengurusan dan lain2 perkhidmatan, baki-nya yang disebut "untung bersekh" akan di-kembalikan kepada ahli2 dalam bentuk "Dividen atas saham" dan "bonos atas belian".

Tinggi-rendah-nya 'keuntungan' yang di-terima oleh sa-tiap ahli itu tergantung-lah kepada jumlah untung bersekh perniagaan shariat; dan tinggi-rendah untung bersekh itu tergantung pula kepada

BERIKUT minggu ini kami siarkan lagi renchana berhubung dengan pelbagai aspek yang bersangkutan dengan perniagaan sa-sebuah shariat kerjasama. Dalam renchana hali ini Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr berusaha menerangkan bagaimana chara pembahagian keuntungan perniagaan yang di-perolehi oleh sa-sebuah shariat kerjasama yang sering di-tanyakan oleh ahli2 atau pemilik saham dalam perniagaan demikian. Ada-lah di-maklumkan renchana ringkas dan di-fikirkan menepati maksud satu2 topik yang bersentuhan dengan-nya sa-umpama ini akan terus di-tulis dan di-siarkan menerusi PELITA BRUNEI dari masa ka-semasa. Semoga dengan tersiar-nya renchana sa-umpama ini ia-nya akan terus memberikan jawapan dan pemahaman yang tepat kepada para ahli sa-sebuah shariat kerjasama yang berusaha untuk terus memajukan perniagaan dan menjaga kepentingan sejahtera masyarakat sa-tempat.—Sidang Pengarang.

kecekapan urusan perniagaan shariat dan jumlah belian ahli2 kepada shariat. Dengan kata lain, kalau perniagaan shariat itu tidak di-uruskan dengan sempurna, terdapat kebocoran (leakage) di-sana sini, dan ahli2 tidak setia membeli di-kedai shariat (membeli di-tempat lain), besar kemungkinan shariat akan rugi dan 'keuntungan' dalam bentuk dividen atas saham dan bonos atas belian itu tidak dapat di-nekmati oleh ahli2.

TANGGONG-JAWAB

Jelas-lah bahawa sa-seorang yang memasuki atau sa-kumpulan orang yang menubuhkan sa-buah shariat kerjasama bukan-lah di-dorong oleh 'profit motive' perniagaan tetapi untuk menyumbangkan 'service' atau khidmat demi memperbaiki penghidupan sa-sama sendiri yang sa-nasib dan masyarakat di-kawasan mereka. Perasaan tanggung-jawab untuk memberi khidmat demi mengatasi masalaah bersama sa-chara berkumpulan ini merupakan nadi dalam gerakan kerjasama.

Sa-kira-nya sa-buah shariat kerjasama itu memperoleh untung bersekh sa-panjang perniagaan "tahun kewangan"-nya, bagaimana-kah chara pembahagian untung bersekh itu kepada ahli2 shariat?

TAMBAHAN PERATORAN

Sa-tiap shariat kerjasama di-negeri ini ada mempunyai "Tambahan Peratoran"-nya ia-itu sa-



Awang Mahmud Haji Bakyr

bagai tambahan kepada



SALAH sa-buah kedai shariat kerjasama yang menjalankan perniagaan-nya.

Pembahagian keuntungan dalam Shariat Kerjasama

sharat2 dalam "Undang-Undang Shariat Kerjasama, 1975 dan Peratoran2 Shariat Kerjasama, 1975 yang hendak-lah di-bacha bersama2. Dalam tambahan peratoran itu terdapat satu bab yang khusus membicarakan mengenai chara pembahagian keuntungan.

Mula2 di-persyaratkan bahawa daripada untung bersekh pada tahun kewangan itu, 25 peratus hendak-lah di-masukkan kepada Kumpulan Wang Simpanan, kechuali Pendaftaran mengarahkan sa-balek-nya. Kumpulan wang simpanan ada-lah hak shariat yang boleh digunakan samada sa-bagai modal perniagaan atau untuk menutup sa-barang kerugian atau sa-bagai jaminan bagi sa-barang pinjaman. Kumpulan wang simpanan tidak boleh di-tuntut oleh mana2 ahli.

UNTONG BERSEKH

Baki sa-telah di-potong sekian peratusan (25%) untuk kumpulan wang simpanan boleh-lah di-bahagikan saperti berikut:

- (a) tidak lebih 6% dividen atas saham yang jelas di-bayar; dan
- (b) tidak lebih 10% bonos atas belian.

Tinggi-rendah-nya peratoran (6%) dan 10%) itu ada-lah tergantung kepada tinggi-rendah-nya untung bersekh.

Baki-nya lagi boleh-lah di-bahagikan saperti berikut:

- (a) tidak lebih 25% saguhati kepada ahli2 jawatankuasa;
- (b) tidak lebih 15% bonos kepada pekerja2;
- (c) tidak lebih 10% untuk Kumpulan Wang Derma Pelajaran;
- (d) tidak lebih 10% untuk Kumpulan Wang Kebajikan 'Am.'

Dan baki-nya lagi, jika ada, boleh-lah di-bawa ka-tahun hadapan atau digunakan untuk perkara2 tertentu yang di-benarkan oleh pendaftar.

PEMBAHAGIAN

Untuk menjelaskan chara pembahagian saperti yang di-bentangkan di atas, chuba kita lihat pembahagian keuntungan sa-buah shariat kerjasama ia-itu Shariat Kedai Kerjasama Kampong Masin yang mengadakan mashuarat agong-nya pada 20hb Februari, 1981 yang lalu. Pembahagian keuntungan mesti-lah di-luluskan oleh mashuarat agong yang mesti di-adakan sa-lewat2nya empat bulan sa-lepas berakhir tahun kewangan shariat.

Bagi tahun kewangan-nya yang berakhir pada 30hb Oktober, 1980 itu, Shariat Kedai Kerjasama Kampong Masin telah mendapat untung bersekh sa-jumlah \$8,469.87, Modal Saham sa-jumlah \$10,135.00, Kumpulan Belian ahli2 sa-jumlah \$133,-

614.15, dan Baki Keuntungan tahun lalu sa-jumlah \$322.35.

JUMLAH POTONGAN

Mula2 daripada untung bersekh (\$8,469.87) di-potong 25% (\$2,117.46) untuk kumpulan wang simpanan, dan baki-nya (\$6,352.41) di-champor pula dengan baki keuntungan tahun lalu (\$322.35) yang menjadikan jumlah-nya \$6,674.76 untuk di-bahagikan menurut perkiraan seterusnya.

Sekarang di-kira pula peratusan dividen atas saham dan bonos atas belian. Mashuarat agong telah mempersetujui untuk memberi 6 peratus dividen atas saham dan 4 peratus bonos atas belian.

6% daripada saham (\$10,135.00) = \$608.10
4% daripada belian (\$133,614.15) = \$5,344.56.

Jadi jumlah potongan untuk peratusan saham dan belian ada-lah \$5,952.66 dan baki untung bersekh untuk di-bahagikan seterusnya ada-lah \$722.10.

BAKI

Daripada baki itu (\$722.10), mashuarat agong telah menetapkan pembahagian-nya saperti berikut:

25% Saguhati Jawatankuasa (25% daripada \$722.10) = \$180.52
15% Bonos Pekerja (15% daripada \$722.10) = \$108.31
10% Derma Pelajaran (10% daripada \$722.10) = \$72.21
10% Derma Kebajikan 'Am' (10% daripada \$722.10) = \$72.21.

Jumlah-nya ada-lah \$433.25 yang maseh memberi untung bersekh sa-jumlah \$288.85 dan di-tetapkan oleh mashuarat agong untuk di-bawa ka-tahun hadapan.

Sekarang bagaimana pula pembahagian dividen atas saham (\$608.10) dan bonos atas belian (\$5,344.56) kepada ahli2?

Dari muka 8

Zaman berpelok tuboh sudah lama berlalu

KESEJAHTERAAN atau kemewahan hidup tidak akan datang bergolek kapangkuan sendiri tanpa di-usahakan atau di-perjuangkan. Orang2 yang hidup-nya mewah pun perlu berusaha keras untuk mengekalkan kemewahan hidup-nya, apa-tah lagi orang2 yang hidup-nya sempit dan susah. Zaman berpelok tuboh atau betangkumus di-ujong jungkar sudah lama berlalu.

Demikin ucapan oleh Awang Mahmud Haji Bakyr, Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama dalam mashuarat agong kali pertama Shariat Kedai Kerjasama Kampong Mentiri pada 27hb Februari, 1981 yang lalu.

Shariat kerjasama itu telah di-daftarkan pada 21hb Julai, 1980 dan mashuarat agong itu ada-lah untuk membentangkan kegiatan shariat sa-lama

tempoh lima bulan bagi tahun kewangan-nya yang berakhir pada tiap-tiap 31hb Disember.

Tambahan peratoran sa-tiap shariat kerjasama di-negeri ini mempersyaratkan yang mashuarat agong mesti-lah di-adakan sa-lewat-lewat-nya empat bulan sa-lepas berakhir tahun kewangan-nya.

"Barang2 makanan yang dulu-nya tidak berharga sekarang sudah naik harga. Pakis dan lamiding sekarang sudah berharga 50 sen sa-ikat, dan kangkong sudah di-jadikan hidangan mewah di-hotel2 besar. Ini-lah harga yang terpaksa kita bayar untuk hidup di-zaman moden," tegas Awang Mahmud.

Untuk hidup di-zaman moden, tambah Awang Mahmud, mesti-lah di-seritai dengan usaha yang gigih. "Siapa yang berusaha akan menang, dan siapa

yang tidak berusaha akan kalah dan hidup-nya terhimpit, oleh unsur2 penghidupan moden".

Menyentuh mengenai 'dividen' atau 'bonos' yang sering di-harap2kan oleh sa-tiap ahli shariat kerjasama, Awang Mahmud berpendapat bahawa 'dividen' atau 'bonos' paling berharga dalam gerakan kerjasama ada-lah semangat kerjasama yang berasaskan sukelala untuk kepentingan bersama.

"Sifat-nya ada-lah kekal dan menyeluruh, bukan sa-haja sa-bagai sendi atau asas kemajuan shariat tetapi juga untuk kemajuan kampung pada 'am-nya', ujar Awang Mahmud.

Sa-bagai satu yunit kecil sa-buah negara, tambah Awang Mahmud, masyarakat kampung perlu-lah ada perpaduan dan rasa muhibbah sa-masa anak2 kampung demi me-

- Awg. Mahmud

wujudkan satu suasana kampung yang paling sesuai untuk hidup menchari nafkah, bergaul serta berunding, dan untuk mendidik anak2 yang bakal penyambung zuriat di-masa depan.

"Gelanggang lathan untuk menuju chita-chita murni itu ada-lah shariat kerjasama yang penubuhan-nya di-galakkan di-negeri kita ini," jelas-nya.

Pemangku Pesuruhjaya itu seterusnya berseru kepada penduduk Kampung Mentiri supaya terus berusaha demi meningkatkan taraf penghidupan mereka.

"Kalau tidak dapat di-usahakan sendiri hendak-lah menggabungkan diri dalam satu pertubuhan yang menguntungkan saperti shariat kerjasama," kata-nya.

PEGAWAI2 KERAJAAN BERTUKAR, BERSARA DAN NAIK PANGKAT

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Sa-ramai tujuh orang pegawai kerajaan di-beberapa buah jabatan terlibat dalam pertukaran tugas dan/atau pejabat sa-panjang tahun lalu dan awal tahun ini.

Sementara itu tiga orang yang lain-nya pula telah menamatkan perkhidmatan dengan kerajaan manakala 45 orang pula telah di-naikkan pangkat dari bahagian2 IV hingga I.

Awang Haji Adenan bin PDP Haji Abu Bakar, Pegawai Pentadbiran Tingkat I di-Jabatan Letrik kini di-tukar ka-Pejabat Daerah Brunei dan Muara sa-bagai Pemangku Penolong Pegawai Daerah Brunei dan Muara. Dayang Aminah binte Abd. Hamid, kerani sulit/jurutai di-Jabatan Radio Talivishen kini di-tukar ka-Jabatan Lembaga Bandar-dan, Kuala Belait dalam jawatan yang sama.

Awang Abd. Jalil bin Haji Bakar, kerani Tingkatan II di-Daerah Temburong kini di-tukar ka-Jabatan Radio Talivishen Brunei dalam Jawatan yang sama. Awang Haji Mohd. Suni bin Haji Idris, Pengarah Kenadziran kini di-tukar ka-Jabatan Pelajaran sa-bagai Pemangku Timbalan Pengarah Pelajaran. Sementara Awang Roderick Yong Yin Fatt, Nadzir Khas Kanan kini di-lantek sa-laku Pemangku Pengarah Kenadziran di-jabatan yang sama.

Awang Ismail bin Haji Naim, Pelatoh Kira Mengira, Kewangan kini di-tukar ka-Pejabat Askar Melayu Diraja Brunei sa-bagai kerani tingkat II. Awang Hussain bin Besar, Penterjemah Kanan, AMDB kini di-tukar ka-Jabatan Pelajaran dalam jawatan yang sama.

Tiga orang pegawai dan kaki-tangan kerajaan telah meninggalkan perkhidmatan mereka dengan kerajaan Duli Yang Maha Mulia. Mereka ia-lah Awang Hj. Md. Sum bin Hashim, Penolong Penguasa Pelajaran Rendah, Awang Tuah bin Kapal, Juru-pandu kelas 'A', Jabatan Laut dan Awang Talip bin Meramit, Penolong Pegawai Pertanian di-Jabatan Pertanian.

Daripada 45 orang pegawai kerajaan yang di-naikkan pangkat, 13 orang daripada-nya di-naikkan dalam bahagian II dan yang lain-nya di-naikkan ka-bahagian III.

Sa-ramai 10 orang guru tingkatan khas, pensharah dan guru terlatah dari Jabatan Pelajaran telah di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Pelajaran di-jabatan yang sama dalam bahagian II. Mereka ia-lah Awang Ismi bin Ahmad, Awang Abd. Rahman bin Razali, Awang Fabian Raymond Ho Hock

Kheng, Awang Mohd. Aliddin bin Abd. Ghani, Dayang Norsham binte Haji Ahmad Yunos, Awang Tarip bin Mat. Yassin, Pengiran Zainal bin Pengiran Talib, Awg. Zainidi bin Haji Sidup, Awang Ismail bin Haji Duraman dan Awang Zainal Abidin bin Muhammad.

Sementara itu di-jabatan yang sama sa-ramai 13 orang guru terlatah dan guru tingkatan khas telah di-naikkan pangkat sa-bagai penolong pensharah ia-itu jawatan dalam Bahagian III.

Mereka ia-lah Awang Ramlee/Ramli bin Tunggal, Awg Saidin bin Mohd Noor, Awang Md. Daud bin Taha, Awang Mustapa bin Haji Murni, Dayang Rayah binte Md. Ali @ Sharifah, Awang Kahan bin Asmat.

Awang Abd. Hamid bin Arshad, Awang Kamaruddin bin Japar, Awang Yahya bin Haji Ghafar, Awang Md. Tahir bin Hj. Ibrahim, Awang Ismail bin Ibrahim, Dayang Rosnah binte Pehin Datu Indera Sugara Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Johari dan Awang Dzulkiflee bin Haji Abd. Latif.

Awang Mohd. Yunos bin Mahmud, Pegawai Pentadbiran Tingkat II di-Pejabat SUK kini di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Pentadbir Tingkat I di-jabatan yang sama ia-itu jawatan dalam bahagian II.

Dua orang pegawai ugama di-Jabatan Hal Ehwal Ugama ia-itu Awang Haji Mahalee bin Haji Abdullah, Nadzir Kanan Sekolah2 Ugama kini di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Perkembangan Ugama sementara Awang Haji Mohd. Murad bin Abang Ali, Pegawai Ugama kini di-lantek sa-bagai Penguasa Penerangan dan Tabligh di-jabatan yang sama ia-itu dalam bahagian II.

Awang Yusof bin Haji Matzin, guru terlatah dari Jabatan Pelajaran kini di-naikkan pangkat sa-bagai Pelukis Grafik di-Jabatan Radio dan Talivishen dalam Bahagian III. Awang Jaunidi/Junaidi bin Haji

Sulong, Tukang Pelan di-Jabatan RTB kini di-naikkan pangkat sa-bagai Scenic Master di-jabatan yang sama.

Dua orang pegawai di-jabatan yang sama telah di-naikkan pangkat dalam bahagian III, Awang Abd. Wahab bin Haji Sulaiman, Penolong Opereshen Rendah dan Ak. Zohaini bin Pengiran Zahari/Pengiran Zohari, Penolong Perakam Suara Filem di-naikkan pangkat sa-bagai Perakam Suara Filem di-jabatan yang sama. Sementara Awang Fahami bin Haji Suhaile @ Pahn bin Haji Suhaile, Penolong Pereka di-Jabatan RTB kini di-lantek sa-bagai Pereka di-jabatan yang sama ia-itu jawatan dalam bahagian III.

Awang Emran bin Abd. Halim, kerani Tingkatan III di-Jabatan Pelajaran kini di-naikkan pangkat sa-bagai Kerani Tingkatan II di-Pejabat AMDB (Bahagian Temburong) dalam bahagian III.

Sa-ramai tiga orang guru terlatah di-Jabatan Pelajaran telah di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong Pegawai Peperiksaan di-Jabatan Lembaga Peperiksaan ia-itu dalam Bahagian III. Mereka ia-lah Awang Abd. Halim bin Haji Othman, Awang Bahar bin Ahmad dan Awang Tudin bin Ahad.

Dayang Halimah binte Bungsu, Awang Suhaili bin Lani dan Awang Muhammad bin Abd. Rahman kesemua-nya dari Jabatan Pelajaran telah di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong Penyusun Pendidekan Jasmani di-jabatan yang sama ia-itu jawatan dalam bahagian III.

Sementara itu tujuh orang guru terlatah di-jabatan yang sama telah di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong Pegawai Karikulum dalam bahagian III. Mereka ia-lah Awang Nordin bin Haji Tengah, Awang Shaban bin Abd. Hamid, Awang Ali Adin bin Rashid, Awg. Ilmi bin Haji Abd. Ghafar - Awang Gapar, Awg. Razali bin Piut, Awang Makhbar bin Puting dan Awang Baba bin Arshad.



Langguai di-pamerkan

LANGGUAI ini ada-lah merupakan persembahan Ketua Menteri Sarawak Yang Amat Berhormat Datuk Patinggi Tan Sri Hj. Abd. Rahman Yaakob kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ketika Yang Amat Berhormat itu mengadap kehadiran Kebawah Duli Yang Maha Mulia di-Istana Darul Hana pada hari Isnin 1hb Mach yang lalu.

Ada-lah di-perchayai Langguai ini merupakan satu daripada dua langguai besar yang terdapat di-Sarawak. Bentok tuboh langguai ini di-hiasi dengan ukiran bunga, manakala bahagian atas-nya di-ukir dengan gambar naga dan lain2 binatang.

Mengikut tradisi, langguai ini di-gunakan sa-bagai meja untuk menghidangkan makanan dan sirih kepada keluarga kerabat diraja dan para pembesar.

Langguai ini juga di-perchayai mungkin di-punyai oleh kerabat Diraja Negeri Brunei dan telah di-hadiahkan kepada Raja Sarawak siapa yang kemudiannya menghadihkan kepada Muzium Negeri Sarawak pada tahun 1887.

Sa-orang juruchakap dari Jabatan Muzium mem-

beritahu kepada Pelita Brunei bahawa langguai tersebut kini di-pamerkan di-Muzium di-Jalan Kota Batu yang sa-mata2 bertujuan untuk memberi kesempatan kepada raayat di-Negeri Brunei pada menyaksikan-nya sa-chara dekat tentang langguai itu. Pameran tersebut akan diadakan sa-lama lebeh kurang tiga minggu.

Langguai saperti ini menurut juruchakap Muzium Brunei juga terdapat di-negeri ini, dan pada masa ini tersimpan di-Muzium Brunei walau bagaimanapun bentuk dan ukirannya sangat-lah berbeza. Ini ia-lah kerana langguai tersebut di-dapati lebeh awal daripada yang tersimpan di-Muzium di-Jalan Kota Batu.

Peraduan hadhrah sekolah2 kali kelima

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Bahagian Kesenian, Jabatan Pelajaran akan menganjorkan pertandingan hadhrah kali pertama bagi sekolah2 menengah dan maktab2 dan kali kelima bagi sekolah2 rendah seluruh Negeri Brunei tahun ini.

Pertandingan tersebut di-adakan bagi memupok, meningkat dan menghidupkan kembali kesenian lama orang2 Brunei serta menanamkan-nya melalui pelajaran hadhrah dengan tujuan chintakan kebudayaan dan kesenian dan juga patoh kepada peratoran dan disiplin.

Bagi pertandingan antara sekolah2 rendah ia-nya di-bahagikan kepada dua bahagian ia-itu Sekolah2 Rendah Melayu dan

Sekolah2 Persediaan Inggeris.

Sharat2 bagi memasuki pertandingan ini, tiap2 sekolah menengah dan maktab2 serta sekolah2 rendah di-kehendaki menyediakan tidak lebeh daripada 25 orang peserta termasuk lelaki dan perempuan.

Tiap2 peserta di-kehendaki membawa hanya satu buah lagu sahaja dalam masa tidak lebeh daripada lapan minit. Lagu2 tersebut telah di-sediakan oleh pihak penganjur ia-itu saperti Selawat; Hulailah, Ya Rasul dan lain2 lagi dengan membawakan seni kata Arab yang biasa di-gunakan serta pukulan tulin/biasa.

Pakaian bagi peserta2 yang memasuki pertandingan ini mesti-lah yang berchorak keBruneian atau yang berteraskan kebudayaan orang2 Brunei.

Borag2 penyertaan serta butir lanjut mengenai dengan pertandingan itu boleh di-dapati sekiranya di-Bahagian Kesenian, Jabatan Pelajaran dan hendak-lah di-kembalikan kepada Bahagian Lateh Kesenian, G15, Jalan Sekolah, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lebeh dari hari Sabtu 18hb April, 1981 jam 3.00 petang.

Dividen atas saham dan bonos atas belian

Dari muka 7

Kita ambil chontoh pembahagian sa-benar yang berlaku kepada tiga orang ahli (kita namakan ahli A, B dan C) di-Sharikat Kedai Kerjasama Kampong Masin. Ketiga-tiga ahli ini mempunyai nilai saham yang sama ia-itu \$200.00 sa-orang. Jadi masing2 mendapat dividen \$12.00 (6% daripada \$200.00).

Tetapi jumlah belian ketiga2 ahli ini amat-lah jauh selisih-nya. Ahli A hanya membeli di-kedai sharikat sa-jumlah \$22.60 dan mendapat bonos 90 sen (4% daripada \$22.60); belian ahli B berjumlah \$3,128.75 dan mendapat bonos \$125.15 (4% daripada \$3,128.75); dan belian ahli C berjumlah \$22,618.25 dan mendapat bonos \$904.73 (4% daripada \$22,618.25).

Jadi jumlah pembahagian keuntungan daripada untong berseh (\$8,469.87) kepada ketiga2 ahli ini ada-lah ahli A mendapat \$12.90, ahli B mendapat \$137.15, dan ahli C mendapat \$916.73.

Bahagian keuntungan (\$916.73) yang di-terima oleh ahli C itu ada-lah bahagian berseh kerana ia tidak berhutang di-kedai

sharikat.

Sebab itu-lah sering di-nasehatkan kepada ahli2 sharikat kerjasama supaya membeli barang2 keperluan harian di-kedai sharikat. Banyak belian, banyak-lah juga ganjaran bonos-nya. Sa-balek-nya kalau membeli di-kedai satu sen pun tidak mendapat ganjaran-nya. Semua-nya lesap masuk kantong taukeh!

PERPUSTAKAAN: BAROMETER BAGI KEMAJUAN SA-SEBUAH NEGARA

Oleh: JAHRI LATIF



ANTARA ribuan buku2 rujukan yang terdapat di-Perpustakaan DBP.

PERPUSTAKAAN turut memainkan peranan yang amat penting dalam pembangunan sa-sebuah negara terutama bagi negara2 yang sedang membangun. Objektif utama sa-sebuah perpustakaan ialah membantu memajukan taraf pemikiran masyarakat sa-laras dengan peranan sa-bagai pusat atau gedong ilmu pengetahuan dan tempat perkembangan kebudayaan tempatan.

Perpustakaan ia-lah barometer bagi kemajuan satu2 negara. Kita dapati kemajuan yang di-chapai oleh negara yang maju itu sa-imbang dengan kemajuan yang di-chapai oleh perpustakaan-nya. Dewasa ini, perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei sedang berusaha ka-arrah kemajuan yang di-hasratkan itu terutama dalam menghadapi chabaran pendidikan hari ini dan masa akan datang.

Kerajaan sedar betapa penting-nya memberi pendidikan kepada rakyat jelata. Maka atas kepentingan ini, kerajaan melalui Dewan Bahasa dan Pustaka telah berusaha meluaskan bidang perpustakaan-nya dengan menubuhkan chawangan2 di-seluruh daerah negeri ini di-samping mengemukakan lagi peran-

an perpustakaan indok yang beribu pejabat di-ibu negeri, di-mana perpustakaan indok ini bertindak dua fungsi ia-itu sa-bagai jabatan kerajaan dan sa-bagai perpustakaan awam.

Bahagian rujukan ia-lah salah satu daripada lima bahagian yang terpenting dalam perpustakaan awam yang mengandungi yunit2 kecil. Salah satu yunit itu ia-lah Pengkajian Tempatan yang baru saja di-tubuhkan. Bahagian ini hanya khusus mengenai bahan2 yang ada hubungannya dengan kegiatan kehidupan di-Brunei. Per-kara yang amat menarik dalam yunit ini ia-lah pengumpulan bahan2 yang menyentuh koleksi gambar2 yang mencherminakan suasana 'sambat malam-ari' kehidupan masyarakat Brunei yang mengetarkan identiti-nya yang tersendiri, daripada sa-kecil2-nya seperti kad jemputan hingga-lah poster2, pam-plet, kalender tempatan, risalah yang di-terbitkan di-negeri ini.

Di-samping itu, terdapat dalam yunit lain tentang koleksi terbitan berkala dan suratkhabar ia-itu pengumpulan naskah lama suratkhabar2 dan makalah2 yang sudah sempur-

na di-jilid dalam bentuk buku.

Antara yang termasuk dalam kategori perpustakaan rujukan ini ia-lah bahagian yang terasing yang terdapat dalam bangunan Peringatan Churchill ia-itu Perpustakaan Dato Ibrahim. Koleksi di-perpustakaan ini mengandungi buku2 pengkajian kewartawanan termasuk-lah buku-buku yang khusus mengenai Asia Tenggara dan kumpulan buku2 Pertubuhan Bangsa2 Bersatu.

PERKEMBANGAN PERKHIDMATAN

Menurut sumber laporan tahunan yang di-petik dalam tahun 1976, bahawa perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka masa itu mempunyai kumpulan buku-buku 69,739 buah termasuk 47,209 buah untuk

bacaan dewasa, 11,519 buah untuk bacaan kanak-kanak 7,703 buah untuk perpustakaan bergerak dan 3,307 buah untuk chawangan2 perpustakaan yang lain.

Dengan tertubuh-nya perpustakaan2 chawangan serta perkembangan perpustakaan bergerak yang di-mulakan pada 16hb. Jun, 1970 itu menjadikan jumlah buku2 yang di-pinjam oleh orang ramai pada tahun 1976 telah meningkat kepada 42,089 buah.

Sementara perpustakaan bergerak yang telah menjalankan perkhidmatan-nya sejak tahun lalu kini telah mempunyai 33 buah persinggahan di-Daerah Brunei dan Muara di-samping tiga buah di-Daerah Tutong ia-itu di-Kampong2 Lamunin, Kiudang dan Birau.

Pada tahun itu, perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka menjadi pelanggan kepada 167 tajok2 terbitan berkala, 134 dalam Bahasa Inggeris dan 37 lagi dalam Bahasa Melayu. Daripada tajok2 terbitan berkala itu, 13 buah ada-lah surat khabar yang mana lapan daripadanya dalam Bahasa Inggeris dan lima dalam Bahasa Melayu.

SAMBUTAN

Menyentuh tentang sambutan orang ramai, Penolong Ketua Perpustakaan, Awang Ali bin Kayum menjelaskan bahawa kumpulan terbesar pengguna2 perpustakaan baik perpustakaan pusat atau chawangan2 ada-lah terdiri daripada muda-mudi, pelajar2 dan kanak2 sekolah terutama apabila musim peperiksaan menjelang tiba, mereka-lah yang memenohi dewan2 perpustakaan sa-hingga kadang kala tidak menchukopi tempat.

Sa-lain daripada me-



PENUNTUT2 sekolah ini begitu tekun mengulang-kaji pelajaran mereka di-Perpustakaan DBP.

reka, kata Awang Ali lagi, terdapat juga pegawai2 kerajaan dan ahli2 profesional seperti para usahawan yang menggunakan kemudahan2 perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka.

Walau bagaimana pun, pehak perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka sa-takat ini belum lagi membuat satu 'survey' mengenai penduduk negeri ini yang menerima kemudahan perpustakaan. Namun demikian, menurut data kedatangan (attendance) pada tahun 1979, menunjukkan sa-ramai 142,320 orang dewasa telah menggunakan perkhidmatan perpustakaan termasuk perpustakaan2 Dato Ibrahim, chawangan2 di-semua daerah dan perkhidmatan perpustakaan bergerak. Daripada bilangan itu, sa-ramai 102,466 orang ada-lah terdiri daripada pembaca2 Melayu.

Sementara bagi perpustakaan kanak-kanak bilangan pembaca-nya ia-lah 46,568 orang termasuk 37,497 orang terdiri daripada orang Melayu. Tetapi tidak juga kurang sambutan daripada orang bukan Melayu yang berjumlah 9,071 orang. Jadi, dalam jangka masa lebih sa-puluh tahun yang lalu jumlah pembaca2 dewasa dan kanak-kanak yang menggunakan perkhidmatan perpustakaan sa-hingga hari ini ada-lah dianggarkan 188,888 orang berbanding dengan ramai penduduk negeri ini yang kira2 220,000 orang.

MEMPERKEMAS PERKHIDMATAN

Dewan Bahasa dan Pustaka dalam usaha-nya memperkemas dan meningkatkan mutu perkhidmatan perpustakaan yang lebih efektif, DBP tidak kendor2 menghantar pegawai2-nya untuk menjalani kursus2 penempatan di-seberang laut seperti di-Perpustakaan Kebangsaan Singapura, manakala bagi pegawai2 yang terla-

Lihat muka 24



DAYANG Maimon ketika bertugas menggunakan alat 'film-reader' bagi kemudahan membaca makro-film.



KELIHATAN anggota Battalion Pertama, pasukan AMDB sedang memberikan penerangan mengenai jenis2 radio dan cara2 menggunakan-nya, kepada penuntut2 Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait.



PENUNTUT perempuan Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah sedang menyaksikan pameran di-Bangunan Muzium Pasokan, di-Perkhemahan Bolkiah.

BERKUNJONG KA-PERKEMAHAN AMDB

Dapat mengenal dan mengetahui dengan jelas tugas2 pasukan tentera

Oleh: Aisah Phee

SEJAK pertengahan Februari lalu, Pasukan Askar Melayu Diraja telah menerima banyak kunjungan dari pelawat2 yang terdiri dari penuntut2 dan ahli2 pertubuhan dan persatuan. Lawatan2 itu termasuklah lawatan ka-beberapa chawangan pasukan di-Perkhemahan Bolkiah, Chawangan Udara di-Berakas Garrison, Angkatan Laut Pertama yang berpusat di-Muara, Battalion Pertama dan Perkhemahan Tutong.

Sesuai dengan matalamat lawatan2 tersebut, yang bertujuan bagi memperkenankan kepada pelawat2, terutama penuntut2, kerjaya dalam bidang ketenteraan dan gambaran yang

dekat tentang tugas2 yang di-pikulkan kepada pasukan pengawal negara ini, pelawat2 biasa-nya lebih dahulu di-beri penerangan oleh pegawai2 pasukan, mengenai kelayakan2 bagi melayakkan diri memasuki bidang ini, kelayakan bagi kenaikan pangkat dan menyertai kursus bagi melengkapkan diri dalam pasukan serta syarat2 per-

khidmatan dan keistimewaan yang di-berikan kepada anggota2 pasukan ini.

Bagi pelawat2 yang terdiri dari penuntut2, chara ini sa-tentu-nya memberikan peluang kepada mereka bagi mengenal tugas yang di-pertanggungjawabkan kepada anggota2 pasukan tersebut, dan mengetahui akan peluang2 pekerjaan di-keseluruhan pasukan dan di-bahagian teknikal, elektronik dan kejuruteraan, yang patut di-isi oleh bumiputera2 kita khas-nya mereka yang berkelulusan dalam bidang2 tersebut.

Bengkel Pasokan AMDB di-Perkhemahan Bolkiah, tidak kurang mendapat kunjungan dari pelawat2. Dari 140 orang pekerja di-bengkel tersebut, 76 dari mereka ada-lah anggota2 pasukan, sementara yang lain ia-lah orang2 awam. Bengkel Pasokan ternyata mempunyai fungsi yang penting, kerana di-sini diselenggarakan tiga bahagian pembaikan, ia-itu bahagian peralatan, persenjataan dan kenderaan. Menurut Pegawai Memerintah Bengkel Pasokan, Pemangku Major Yusof, Bengkel Pasokan mengendalikan

pembaikan bagi kedua-dua kerosakan ringan dan berat.

Muzium Pasokan juga kini menjadi tumpuan pelawat2, sa-bagai satu chara bagi mengetahui sejarah penubuhan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, dan kegiatan di-keseluruhan pasukan. Sejak ia-nya terbuka bagi kunjungan orang ramai pada 2hb. Januari, 1980, Muzium Pasokan sa-hingga kini telah menerima lebih kurang tiga ribu orang pengunjung, termasuk pelawat2 dari Eoropah.

Lain2 tempat yang mendapat kunjungan di-Perkhemahan Bolkiah ia-lah Chawangan Sembayan, bagi penerangan mengenai penggunaan radio, typing dan teleprinter dan morse, serta Pusat Pengagian Pasokan Askar Muda, Askar Melayu Diraja Brunei.

Sementara itu, di-Chawangan Udara, Perkhemahan Berakas, pelawat2 di-bawa ka-beberapa bahagian chawangan itu. Tidak kurang pula mereka ini di-berikan taklimat mengenai tanggung-jawab Chawangan Udara, serta kelayakan2 yang patut di-miliki oleh penuntut yang berkeinginan menchebori kerjaya di-chawangan ini. Mereka juga di-perkenalkan dengan alat2 yang perlu di-gunakan oleh pemandu2 helikopter, bagi keselamatan dan juga melicinkan tugas2 anggota2-nya.

Dari Perkhemahan Be-



PELAWAT dari Pejabat Daerah Temburong sedang menyosol sa-orang dari ahli Pasokan Askar Muda, dalam lawatan mereka ka-Bengkel Makmal Pasokan Askar Muda, AMDB.

Hadhiri kursus jentera

BERAKAS. — Lima orang lagi anggota dari Chawangan Udara, Pasokan AMDB, akan menghadiri satu kursus jentera sa-lama lebih kurang dua minggu, bermula pada 4hb Mei depan.

Berlepas ka-Jerman Barat hari ini bagi menghadiri kursus yang bertempat di-Munich (MTU) itu ia-lah Kpt. Ramli bin Damit, manakala WO2

Davies, SSgt Unton, Sgt Young dan Sgt Evans akan berlepas untuk menyertai kursus yang sa-rupa pada hari Sabtu ini, 28hb Mach.

Sementara itu, tiga orang lagi berlepas ka-Singapura hari Sabtu lepas, untuk mengikuti kursus Memasak Kelas II di-Sekolah Army Catering di-Kem Seletar.

Menyertai kursus yang telah bermula pada 23hb Mach lalu itu ia-lah 5492 Perajurit Daud bin Haji Sulaiman, dari Battalion Pertama, 6151 L/Kpl Mat Yassin bin Abdullah dan 6033 Perajurit Seruji bin Omar, kedua-duanya dari Angkatan Laut, Muara.

Di-naikkan pangkat

BERAKAS — Dua orang Pegawai dari Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, telah di-naikkan pangkat ka-jawatan Pemangku Major dan Kapitan.

Pegawai2 tersebut ia-lah 72 Kapt Mohammad Yusof bin Abu Bakar dari Bengkel Pasokan, dan 86 Lt Pg Hassan bin PDP Pg Hj Apang dari Battalion Pertama.

Kapt. Mohammad Yusof telah di-naikkan pangkat ka-Pemangku Major bermula pada 23hb Disember 1980, sementara Lt Pg Hassan bin PDP Pg Hj Apang di-naikkan pangkat ka-jawatan Kapitan tetap bermula pada 13hb Mach 1981.



PELAWAT2 dari Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal, Jalan Muara, di-beritahu mengenai chara2 memadam api dengan menggunakan bahan2 yang bersesuaian.



WO1 Mohd Rous (kanan) menunjukkan mengenai chara2 menembak.

SUDAH lebih daripada sa-tengah abad Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad menjalankan operasi mereka di-Brunei dan di-dalam jangka waktu yang begitu lama ada-lah di-fikirkan elok bagi orang2 kita di-Brunei mengetahui apa-kah selok-belok perjalanan sharikat terbesar di-negara kita ini? Bagaimana-kah penyertaan dan pengeliban kerajaan? Dan bagaimana pula perkara2 yang berkaitan dengan pengeluaran dan proses penjualan "emas hitam" yang di-gali dari bumi darussalam ini.



YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah menyempurnakan majlis meletak batu asas ibupejabat baru Sharikat Shell yang berharga kira2 \$30 juta.

Gambaran perkembangan

Ada banyak langkah telah di-ambil oleh sharikat ini di-dalam memberikan gambaran yang paling dekat tentang pergerakan industri ini melalui media-cetak2 yang di-keluarkan oleh sharikat ini sendiri. "Salam", akhbar pekerja yang di-terbitkan dua kali sa-bulan mengisikan berita2 dan aktibiti2 sharikat serta memperkenalkan muka2 baru kakitangan2-nya; majallah Petroleum di-Brunei yang di-keluarkan empat kali sa-tahun tidak juga kurang membentangkan banyak fakta2 penting sharikat. Chara pendekatan yang paling baik kepada sa-siapa yang ingin mengetahui sedikit sa-banyak tentang Shell Brunei ia-lah dengan mengadakan lawatan2 berkumpulan, dan Peter Everett, Pengarah Urusan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad tentu sa-kali tidak teragak-agak untuk menyambut tetamu-tetamu berkumpulan yang terdiri daripada orang2 kita.

Jawapan sa-kadar "Minyak di-gali dari dalam tanah dan di-perolehi daripada dasar lautan" masih lagi belum menchu-kopi dan memuaskan bagi siapa yang ingin mengeta-

SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD

Penglibatan saham kerajaan dan hasil pengeluaran yg bertambah mencherahkan negara

Oleh : SHADOON LAMZI

hui segala aspek yang bersangkutan dengan perindustrian minyak di-Brunei. Kesimpulan-nya, ada-lah terlalu tidak munasabah sa-andai-nya tiada tersimpan di-dalam khazanah pemikiran kita tentang penerokaan minyak dan penjelajahan hutan belantara dan laut yang di-mileki oleh kita, penjualan produksi yang di-gali dari bumi kita serta lain2 hal yang bersangkutan dengan-nya.

Empat buah sharikat

Terdapat empat buah sharikat yang bergerak chergas di-dalam produksi

minyak, menchechair dan pengeksptan gas chechair asli, penghantaran dan penjualan gas chechair asli serta pemasaran produksi2 minyak.

Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad berfungsi menjalankan penyelidikan dan sa-terus-nya bertanggung-jawab menghasilkan minyak, gas asli serta penapisan minyak, Sharikat Gas Chechair Asli Brunei Berhad wujud untuk menchechairkan dan sa-terus-nya mengekspt gas chechair asli ini; Brunei Coldgas Limited membuat kerja2 penghantaran dan penjualan gas chechair asli, dan ini di-ikuti dengan Sharikat Pemasaran Shell Brunei Berhad yang

melaksanakan pemasaran produksi2 minyak.

Minat kerajaan

"Semenjak 1975, disebabkan bertambah-nya kepentingan industri minyak kepada negara dan juga untuk menyesuaikan keadaan industri ini yang berlaku di-luar Brunei. Kerajaan telah memperolehi saham2 dalam sharikat BSP — (Brunei Shell Petroleum Company Limited), BSM — (Brunei Shell Marketing Company Limited), dan BCL — (Brunei Coldgas Limited), dan menambah lagi saham-nya dalam BLNG — (Brunei



PENEROKAAN galian minyak telah di-luaskan lagi ka-bahagian ayer dalam di-luar pantai Brunei. (Gambar Review 1980).

Liquified Natural Gas Company Limited).

"Penyertaan ini menunjukkan minat kerajaan untuk memainkan peranan-nya agar industri minyak tetap kekal dan tegoh serta ranchangan2-nya sesuai dengan pembangunan2 yang telah di-ator untuk Negeri Brunei.

"Walau pun kerajaan berusaha untuk memajukan industri2 yang lain namun industri minyak akan tetap menjadi sumber utama hasil ekonomi untuk beberapa tahun lagi. Dengan sebab ini penduduk2 Brunei hendak-lah memahami operasi industri itu...."

Betapa besar-nya sum-bangan perindustrian minyak di-dalam ekonomi negara kita ini, ada-nya penglibatan kerajaan di-dalam-nya, harapan kerajaan untuk mengukuhkan serta mengekalkan industri ini terang sekali di-timbulkan jika sekop pandangan kita di-tumpukan kepada petikan kata2 pendahuluan Yang Amat Berhormat Pengiran Difa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, Menteri Besar, yang kami perolehi daripada majalah

"1980 Review" terbitan terbaharu Jabatan Perhubungan2 Awam Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Peratus saham

Ada baik-nya bagi kita untuk mengetahui berapakah peratus saham yang kerajaan pegang di-dalam ke-empat2 buah sharikat yang telah kita nyatakan tadi.

Kerajaan dan Royal Dutch Shell Group, masing2 memegang saham sa-banyak 50 peratus di-dalam Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad. Di-dalam Sharikat Gas Chechair Asli Brunei Berhad, kerajaan mempunyai saham sa-banyak 33½ peratus, dan peratus yang sama di-pegang oleh Royal Dutch Shell Group dan Mitsubishi Corporation. Kerajaan sa-kali lagi berkongsi saham sa-banyak 33½ peratus bersama dengan Royal Dutch Shell Group dan Mitsubishi Corporation. Kerajaan

Lihat muka 21



LEMBAGA Pengarah Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad dari kiri: John Wybrow, YB Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama John Lee, YTB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, Peter Everett, YAM Pengiran Difa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, Cor Herkstroter dan Neil Barber. YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin (tidak termasuk dalam gambar). (Gambar Review 1980).

MUTIARA ASLI



PENYANYI Remaja yang meningkat namanya di-bidang seni suara, Dayang Jamilah Osman, di-undang khas oleh penerbit MUTIARA ASLI untuk membawakan lima buah lagu.

Lagu2-nya ia-lah: Peristiwa Semalam, Fatwa Pujangga, Manusia Sama Saja, Yang Mana Satu Pilihan Hati dan Lambaian Bunga.

Ranchangan tersebut, akan dapat di-ikuti pada hari Sabtu, 28hb Mach, 1981 jam 4.00 petang.

RESEPI MASAKAN

- Katlet Daging Berempah

Bahan2-nya :

- 1 kati daging berkisar
- 2 batang lada merah — di-buang biji
- 1 batang serai — di-hiris halus2
- 1 sudu teh jintan manis
- 2 sudu sedang ketumbar biji
- 1 sudu teh serbuk kunyit
- sa-keping halai — 1/2" tebal
- 2 ulas bawang putih
- 4 ulas bawang merah
- 1 sudu besar kelapa parut
- bahan2 perasa
- 1 sudu sedang air asam
- 1/2 botol minyak makan
- 2 sudu sedang tepung jagong
- 2 biji telur ayam
- 1 kotak serbuk roti.

Chara membuat-nya :

1. Ketumbar dan jintan manis di-chuchi dan di-goreng kering sa-hingga bangkit bau-nya.
2. Kelapa parut di-goreng kering.
3. Giling semua bahan2 ini:—Lada merah, serai, ketumbar, jintan, manis, halia, bawang putih dan merah dan kelapa. Champorkan serbuk kunyit.
4. Panaskan 2 sudu makan minyak dan tumiskan bahan2 sa-hingga bangkit bau-nya.
5. Masukkan serbuk perasa. Kachau rata2. Sejukkan sa-bentar.
6. Champorkan bahan2 yang telah masak dengan daging kisar, tepung jagong dan perasa jika perlu.
7. Bentokkan bahan2 dan chelopkan ka-dalam telur yang telah di-pukul. Golekkan di-dalam serbuk roti.
8. Goreng dengan minyak sa-hingga masak dan garing.
9. Hidangkan panas2 dengan roti atau nasi, sertakan sos lada.

RAMPAISARI

TAHU-LAH awda apakah kegunaan ayer hujan? RAMPAISARI keluaran ketiga ini akan membawa awda mengikuti petua menjaga ayer bateri kereta agar tahan lama dan di-samping itu juga panduan2 yang lain juga akan di-paparkan di-ranchangan keluaran ketiga ini.

Manakala kelihatan dalam gambar, wakil RAMPAISARI berkunjung ka-

rumah Awang Abdul Latif Haji Mohd Yassin di-Kampung Batu Marang bagi meninjau serba sedikit mengenai dengan kegemaran beliau menghias rumah dan bertanam bunga2an.

Jika awda ingin mengikuti perbualan mereka ikuti-lah ranchangan RAMPAISARI keluaran ke-empat pada 28hb Mach 1981.



MUTIKA '81 PERENGGAT SA-PAROH AKHIR BAHAGIAN KETIGA

PESERTA2 yang bertanding dalam ranchangan ketiga Pertandingan Perengkat Sa-paroh Akhir adalah seperti berikut :

- | | | | |
|-------------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Rosidah Jamudin | 3. Junaidie Abd Rahman | 5. Ak Othman Pg Haji Seruddin | 7. Dk Faridah Pg Damit |
| 2. Ak Mulek Pg Hj Damit | 4. Zainab Ibrahim | 6. Nik Ismail Minudin | 8. Ak Mohidin Pg Md Daud. |

Jangan lupa mengikuti ranchangan ini di-talivishen pada hari Ahad 29hb Mach, 1981.

RANCHANGAN TVP DARI 30HB MAC. HINGGA 5HB APR.

ISNIN 30HB MACH

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 313.
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN KUDA, LIHAT DAN PERHATI, MAIN BANG, PA' LONG, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Ruangan bermain kuda, Che'gu Rokiah dan anak2 akan pergi ka-taman hiboran.
Tajok cherita Che'gu Rokiah ia-lah Angsa Emas.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 313.

SELASA — 31HB MACH

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 314.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERLAKUN, KERJA TANGAN, BERMAIN BAKUL, SI-MANIS, KAJIAN SA-MULA JADI dan CHERMIN SAKTI.

Ruangan kerja tangan Che'gu Rokiah akan membuat orang daripada kayu gabus. Kajian sa-mula jadi pula Che'gu

Rokiah akan menunjukkan bentuk dan warna berjenis-jenis bunga.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 314.

RABU — 1HB APRIL

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 315.
Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN BOLA, TUNJOK BENDA, AMINAH, BOLA TUMBOK, YANG MANA GANJIL dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 315.

KHAMIS — 2HB APRIL

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 316.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, PETI SURAT, BERSE-NAM, BANG dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 316.

JUMA'AT — 3HB APRIL

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Dalam ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN MUSIK, PETI SURAT, MAIN KIM, BERSE-NAM, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok cherita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah 'Si-Burok'.

SABTU — 4HB APRIL

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 317.
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN KERUSI, MAIN BANG, KETUA KESELAMATAN, AMIN, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 317.

AHAD — 5HB APRIL

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN BAKUL, TEKA BENDA, AMIN, MAIN BOLA, PEKERJAAN SENDIRI dan CHERMIN SAKTI.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 25HB MAC.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MEDITERRANEAN VENTURE
- 5.30 JOSIE AND THE PUSSY CATS IN OUTER SPACE
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 LITTLE LORD FAUNTLEROY
- 6.30 DR WHO — "The Androids of Tara" bahagian ke-empat
- 6.35 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.43 DR WHO — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 DALLAS — "The Executive Wife"
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 DALLAS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 9.00 TOP RANK FIGHTS OF THE 70'S "Mohammad Ali lawan Norton"
- 9.50 TAYANGAN GAMBAR TV: "10 Rillington Place" Pelakun2: Richard Attenborough, Judy Gleason, John Hurt.
- 11.20 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 26HB MAC.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 TOM AND JERRY
- 6.30 THE TOMORROW PEOPLE — "A Rift In Time" Bahagian pertama.
- 6.34 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.42 THE TOMORROW PEOPLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE CONDOMINIUM (Siri Baru) Kisah penghuni2 "condominium" (rumah pangsa berchork mewah) yang di-dapati kurang kukuh dan seterusnya di-landa taufan.
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 THE CONDOMINIUM — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.20 THREE'S COMPANY Kisah komedi dua wanita chantek berkongsi apartment dengan sa-orang pemuda bujang.
- 10.00 FROM HERE TO ETERNITY
- 10.50 GREAT WESTERN THEATRE
- 11.40 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 27HB MAC.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME
- 5.15 CHILDREN'S SERIAL PACKAGE — "Chiffy Kids" Ep. 2
- 5.30 SCOOPY DOO AND SCRAPPY DOO
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 CARTOON
- 6.30 BARRIERS
- 6.34 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.42 BARRIERS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 JAMES LAST STAR PARADE
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 JAMES LAST STAR PARADE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 SENANDONG SUKMA
- 9.00 SOAP Ep. 14 — Sa-tiap ahli keluarga Campbell dan Tate merasa tertuduh menjadi pembunuh Peter, tetapi Sheriff Tinkler mengemukakan nama penjenayah itu.
- 9.30 BIG LEAGUE SOCCER
- 10.20 QUINCY — "Hot Ice"
- 11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU - 28HB MAC.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 THE MERRIE MELODIES
- 6.30 BEWITCHED — "Samantha And The Troll" Apabila Samantha berpergian, sepupunya Serena "mengambil-alah" tempatnya yang membingungkan Darrin.
- 6.34 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.42 BEWITCHED — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 APHRODITE'S INHERITANCE
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 APHRODITE'S INHERITANCE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 MARI MEMASAK
- 9.20 TAYANGAN FILEM INDONESIA — "Musuh Bebuyutan" Pelakun2: Benyamin S, Elly Khadam, H. Mansur Syah..
- 11.10 LIFELINE: Dr Cleveland
- 12.00 SIARAN TAMAT.



WATAK2 pendokong siri komedi baru THREE'S COMPANY.

AHAD - 29HB MAC.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 HOW
- 5.30 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 CHILDREN'S FEATURE — "One Hour To Zero"
- 6.34 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.42 CHILDREN'S FEATURE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 LIFE ON EARTH — Sa-telah kesah2 binatang, episod terakhir memaparkan kesah manusia pula!
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 LIFE ON EARTH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 BOSOM BUDDIES
- 9.00 MUTIKA No. 3
- 9.30 REBECCA (Siri Baru) Kisah dari buku chiptaan Daphne du Maurier mengenai sa-orang isteri muda yang selalu berperasaan di-ganggu oleh isteri pertama suami-nya yang akan2 maseh lagi hidup dalam rumah kediaman mereka.
- 10.20 ARMCHAIR THRILLER — "The Girl Who Walked Quickly" — Bhg 2.
- 10.55 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 30HB MAC.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME
- 5.14 SUPER 7
- 5.35 AUDUBON WILDLIFE THEATRE — "New England Wilderness"

- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 TARZAN — Siri baru "Eyes of The Lion"
- 6.34 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.42 TARZAN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 VEGAS
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 VEGAS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 THE ROAD TO WEMBLEY
- 9.40 DUKES OF HAZZARD
- 10.30 PATROL BOAT — "Follow The Leader"
- 11.15 SIARAN TAMAT.

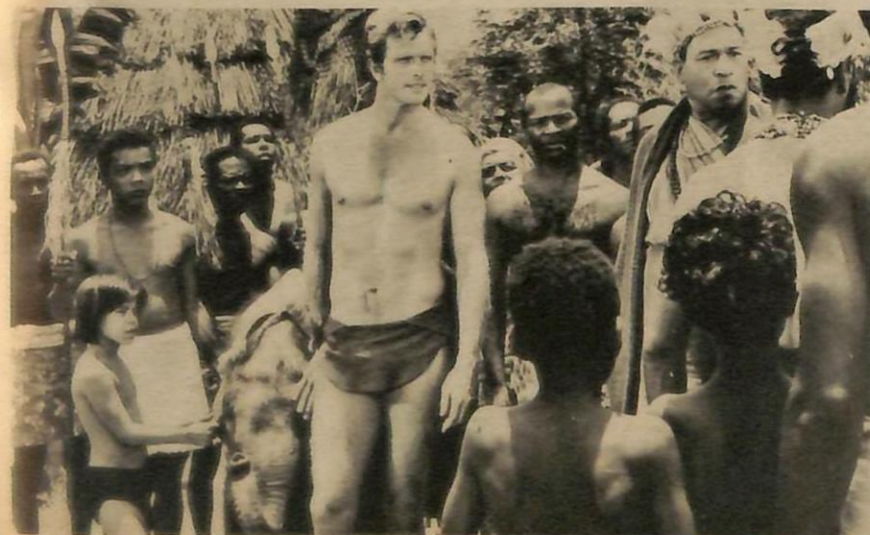
SELASA - 31HB MAC.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN
- 5.30 THE SHARI SHOW
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 GRANCE HILL Ep. 17
- 6.30 ABC INTERNATIONAL PACKAGE
- 6.34 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.42 ABC INTERNATIONAL PACKAGE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HILL STREET BLUES — "Politics As Usual"
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 HILL STREET BLUES — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ARENA SOKAN
- 9.00 TAYANGAN GAMBAR: "Alfie" Pelakun2: Michael Caine, Millicent Martin, Shelley Winters, Julie Foster, Graham Stark, dll.
- 11.00 DICKENS OF LONDON
- 11.15 SIARAN TAMAT.



SATU siri baru untuk kanak2, TARZAN bermula 6.05 petang Isnin depan. Di-bintangi oleh Roy Ely sa-bagai Tarzan dan Manuel Padilla, Jr. (kiri depan) ia-lah kawan karib Tarzan.

Lawatan Isteri KM. Sarawak



ROMBONGAN para isteri dhaif2 kehormat dari Sarawak di-bawa menyaksikan kawasan sekitar yang terdapat di-Lapau ibu-negeri yang di-iringi oleh beberapa orang anggota Pertubuhan Perkumpulan Wanita Brunei.

MENDENGAR beberapa penerangan (gambar atas dan bawah) oleh pegawai2 perubatan ketika mengunjongi Jabatan Perubatan dan Kesihatan Brunei.



MENYAKSIKAN bahan2 pameran (gambar atas, bawah dan sebelah kiri) di-beberapa bilek pameran bangunan Muzeum Brunei di-Jalan Kota Batu.



Muhibbah ka-tempat2 menarik



KAKITANGAN
MCH



DENGAN di-iringi oleh Ketua Penyunting Berita RTB, Awg Alidin bin Othman, isteri YAB Ketua Menteri Sarawak dibawa menyaksikan ka-beberapa bahagian kerja RTB. — gambar atas, dan gambar sebelah, ketika mendengar penerangan di-salah satu studio RTB.



MEMERHATIKAN dengan penuh minat beberapa hasil kerja anyaman dan perak oleh penuntut2 di-Pusat Latchan dan Kesenian Brunei ketika rombongan di-bawa melawat ka tempat berkenaan.



SA-LAIN dari membuat beberapa lawatan ka-tempat2 menarik, rombongan para isteri dhaif2 kehormat itu telah sempat juga di-jemput untuk menghadiri beberapa majlis pertemuan yang lain termasuk jamuan teh di-rumah Datin Masni binte Haji Ali (isteri YAM Peguam Negara) gambar atas kiri dan gambar atas kanan di-majlis jamuan makan kediaman YTB Penasehat Umern Baginda Sultan.



KEBERANGKATAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang meneruskan lawatan ka-Jabatan Kerja Raya telah di-sambut dan di-perkenalkan kepada pegawai2 kanan jabatan tersebut.



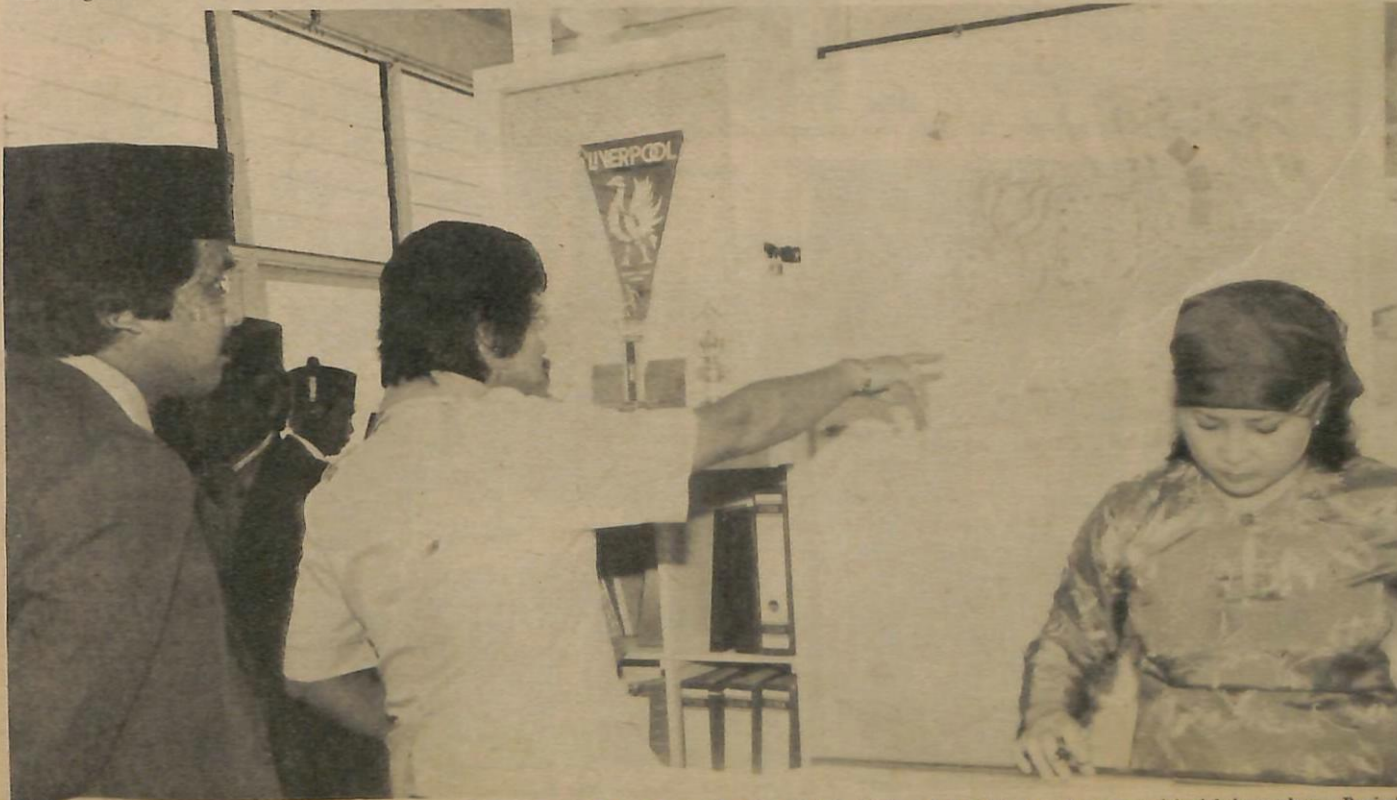
SIFAT ingin mengetahui bagaimana sa-suatu pekerjaan itu di-jalankan jelas di-perlihatkan oleh Baginda sa panjang lawatan tersebut, Baginda kelihatan dalam gambar ini memerhatikan dengan jelas chara2 bagaimana kerja2 berkenaan di-buat oleh kaki-tangan ini.

Lawatan Baginda

Sultan ka-Jabatan

Kerja Raya

Brunei



YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Muhamed Bolkih yang turut mengiringi keberangkatan Baginda dalam lawatan tersebut ingin mengetahui pula kedudukan dan pengertian peta yang di-tunjukkan itu.

MENDENGAR dan menerima penjelasan dari Baginda.



Baginda melihat lebih dekat lagi akan perkembangan dan kerja jabatan itu, Baginda sempat juga di-junjung ziarah oleh pegawai Kerja Raya.



DI-SALAH sa-buah bilek di-mana berbagai bagai pelaksanaan kerja jabatan di-jalankan, Baginda sempat bertanyakan sa-suat kepada pegawai yang bertugas.



INGIN tahu bagaimana dan untuk apa chap ini di-pergunakan, begitu-lah kira2 pertanyaan Baginda kepada kaki-tangan Kerja Raya yang sudah berusia ini.



DI-DALAM bahagian Akitek ini, Baginda sempat mengetahui bagaimana lukisan atau rangka projek Kerja Raya perlu di-siapkan menurut pelan2 yang di-kehendaki.



an dengan jelas yang di-sampaikan oleh pegawai ini memang lebih dekat lagi dalam sa-tiap pelaksanaan kerja.



BAGINDA sempat juga bertanyakan sa-suat kepada Pengarah Kerja Raya, YB Dato Seri Paduka Haji Talib bin Darwish.

LAWATAN MUHIB



KELIHATAN YB Datuk Amar Taib Mahmud junjong ziarah ka-hadapan Kebawah DYMM sambil di-perhatikan oleh YAB Ketua Menteri Sarawak.

YAB Ketua Menteri Sarawak mempersembahkan sa-bilah Parang



GAMBAR ini (atas dan bawah) menunjukkan ketika YAB Ketua Menteri Sarawak melawat Muzium di-Jalan Kota Batu.



YB Datuk Amar Taib Mahmud ketika melawat Muzium dengan di-iringi oleh Pengarah Muzium.

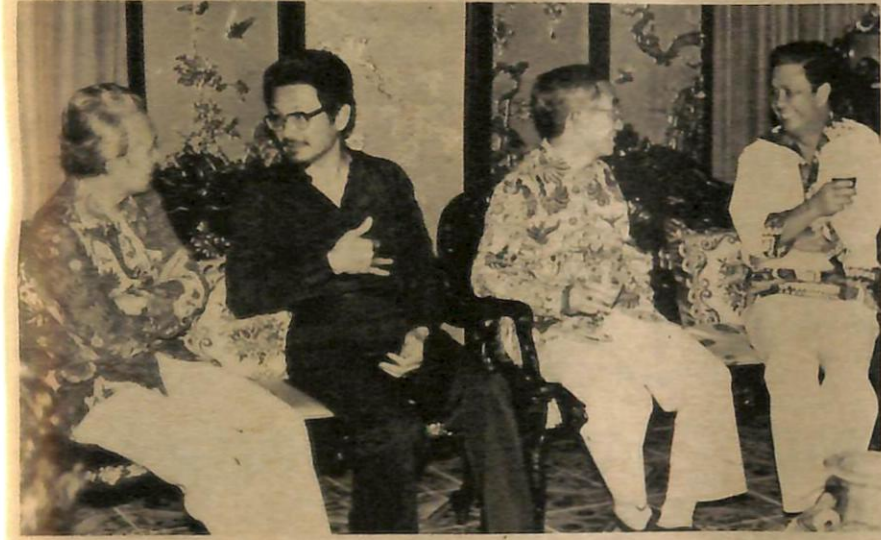


YAB Ketua Menteri Sarawak menanda-tangani buku melawat di-Muzium Brunei.

BAH K.M. SARAWAK



Hilang dan sa-buah Kitab Suchi Al-Kor'an kapada DYTm Paduka Seri Begawan Sultan.



YAB Ketua Menteri Sarawak dan YB Datuk Amar Taib Mahmud berbual-bual dengan YTB Penasehat Urmom Kebawah DYMM dan YAB Menteri Besar Brunei di-majlis makan malam di-rumah kediaman YTB sendiri.



YAB memberikan chenderamata yang berupa sa-buah Kitab Suchi Al-Kor'an kapada Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama.



YAB Datuk Patinggi Tan Sri Haji Abdul Rahman Yaakob mempersembahkan sa-bilah Parang Hilang kapada Kebawah DYMM.



BERTEMPAT di-Mess Pegawai Pulis Diraja, Gadong, YAB Ketua Menteri Sarawak dan rombongan di-raikan dengan makan malam oleh YAB Menteri Besar Brunei.



Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

Mulai dari 25hb. hingga 31hb. Mach 1981

RABU

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Lagu dan senikata; 9.30—Permintaan pagi Rabu; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Autograph pendengar; 1.00—Taman mekar (su); 11.30—Bingkisan tanah ayer (su). T/HARI: 12.00—Rampai tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Penyanyi harapan; 1.30—Hiboran menjelang rehat. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Pilehan irama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung asli; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Serbanika hiboran (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Untuk belia; 9.00—Permintaan sukaramai; 9.30—Apa pilehan awda; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

—Cherpen dan selokan-nya; 7.30—Majallah Radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Mari berpantun (su); 9.00—Mutika/petikan dari filem (su); 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 7.30—Pada hemat saya—dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Soalan di-udara; 9.15—Dendang antarabangsa; 9.30—Tetamu minggu ini (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Varia peristiwa (su); 10.30—Serbanika hiboran (su); 11.00—Focus radio (su); 11.30—Apa pendapat awda/hiboran. T/HARI: Rampai tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitra Irama; 1.30—Lagu dan senikata. PETANG: 2.00—Permintaan hujung minggu; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Hiboran pilehan; 3.30—Cherpen dan selokan-nya—Azan fardhu asar; 4.00—Mutia asli; 4.30—Pelajaran dewasa di-udara (su); 5.00—Irama gembira; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 lama; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Mutia gambus (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Drama dalam shaer (su); 9.00—Hidangan lagu2 irama hindustan; 9.30—Titian budaya (su); 9.45—Irama keroncong; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Dendang antarabangsa; 9.30—Rampai sari hiboran (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampai London (su); 10.30—Permintaan sukaramai; 11.30—Ruang ketani (su). T/HARI: 12.00—Lagu2 Melayu asli—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitra wara (su); 1.30—Hiboran menjelang rehat. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Majallah ugama/Petikan soal jawab ugama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Lagu2 nasehat; 6.00—Siri Mukkadam, Bingkisan hari ini, menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Bachaaan surah yassin-Talil/Irama dakwah; 7.30—Bimbingan Al-Kor'an—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Sandiwar radio (su); 9.00—Tafsir Al-Kor'an; 9.30—Hidayat; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Pertanian; 9.00—Pelajaran dewasa di-udara; 9.30—Tafsir Al-Kor'an (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Soalan di-udara; 10.30—Dari kampung ka-kampung; 11.00—Bimbingan Al-Kor'an (su); 11.30—Keluarga jaya. T/HARI: 12.00—Lagu2 Dakwah; 12.15—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an; 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu juma'at; 1.15—Qasidah/lagu Melayu asli; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Mutia gambus. PETANG: 2.13—Membachakan susunan ranchangan; 2.15—Varia peristiwa; 2.30—Ruang ketani; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Apa pendapat awda/hiboran; 3.30—Focus Radio—Azan fardhu asar; 4.00—Tunas pendidek (su); 4.30—Chitrawara; 4.58—Membachakan susunan ranchangan; 5.00—Gurindam lagu; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan khutbah juma'at; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—

AHAD

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 8.30—Majallah Radio (SU); 9.00—Taman mekar; 9.30—Dunia Wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Doctor Radio; 10.30—Pop minggu ini; 11.00—Titian budaya; 11.30—Pancharagam tempatan. T/HARI: 12.00—Sandiwar Radio—Azan fardhu dzohor; 12.30—Rampai tengah hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan dua station. PETANG: 2.00—Membachakan susunan ranchangan; 2.02—Mutika/Petikan dari filem; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Mari berpantun—Azan fardhu asar; 3.45—Drama dalam shaer; 4.30—Sokan dan olabraga; 4.58—Membachakan susunan ranchangan; 5.00—Pilehan juruhebah; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 gazal; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Gurindam lagu; 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Suara perajuri; 9.30—Permintaan lagu2 60an; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Rampai sari hiboran; 9.30—Dendang antarabangsa; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Berdendang dengan ku; 10.30—Sain dan perusahaan; 11.00—Album penyanyi; 11.30—Bingkisan tanah ayer. T/HARI: 12.00—Komintar radio; 12.15—Lagu2 rampai—Azan fardhu dzohor; 12.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan sukaramai; 1.30—Dunia wanita (su); 1.30—Hiboran untuk suri2 rumah tangga; 11.45—Doctor Radio (su). T/HARI: 12.00—Hiboran tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tetamu minggu ini; 1.30—Kuspaikan salam. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Lagu2 nasehat; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama senja; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Album penyanyi (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Pancharagam tempatan; 9.00—Keluar jaya (su); 9.30—Permintaan sukaramai; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 8.30—Suara patanjur (su); 9.30—Permintaan kaum wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampai London; 10.30—Autograph pendengar (su); 11.00—Dunia wanita (su); 11.30—Hiboran untuk suri2 rumah tangga; 11.45—Doctor Radio (su). T/HARI: 12.00—Hiboran tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tetamu minggu ini; 1.30—Kuspaikan salam. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Lagu2 nasehat; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama senja; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Album penyanyi (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Pancharagam tempatan; 9.00—Keluar jaya (su); 9.30—Permintaan sukaramai; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suchi Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

From 25th to 31st March 1981

WEDNESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00 — Lunch Break by Asha Devaraj. PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—Theatre Forty-Five: "Five Days in Fifty-Five" 8.30 — Sweet and Styish; 9.15 — News; 9.30 — "Close Encounters of a Bookish Kind" produced by Helen Thu; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00 — Lunch Break by Evelyn Samuel. PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—Hello Tomorrow; 8.30 — Perspective; 8.45 — Norrie Paramor and his orchestra; 9.15 — News; 9.30 — The Big Band Sound; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—English Examined—Prog 45

(repeat); 11.15—Strictly Instrumental; 11.30 — Children's Half Hour. NOON: 12.00 — Friday Voices by Vivivanti Ali. PM: 12.30 — News; 12.45 — The Paramour Sound; 1.15 — BBC Sports Magazines; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—Friday Voices (repeat); 8.30 — Dateline; 9.00 — International Money Programme; 9.15—News; 9.30 — String Sound; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00 — Lunch Break by Ideris Ali. PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—The Practical World; 8.15 — Hits in Germany; 8.45 — Two Away For No; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops—849; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Battle of Words by Tajul Ahmad, live from Dewan Raya RTB; 1.15 — Radio Doctor by Ideris Ali; 1.30 — Close Down. Tajul's Student Night: 8.00

—Opening Announcement—Battle of Words (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Science Pop; 9.45 — Interlude; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00 — Lunch Break by Asha Devaraj. PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. David's Music Night: 8.00 — Opening Announcement—Mozart 845—A talk of further aspect of the relation between Eastern and Western music by Graham Saurday; 9.15 — News; 9.30 — Musical Miscellany; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00 — Lunch Break by Asha Devaraj. PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. Ja'far Pop Music Night: 8.00 — Opening Announcement—Just For You/Quil; 9.00 — Rock Line; 9.15 — News 9.30 — Music From Asia; 10.00 — Close Down.

Industri minyak di-Brunei akan terus wujud

Dari muka 11

an dan Royal Dutch Shell Group masing2 memegang saham 50 peratus di-dalam Sharikat Pemasaran Brunei Shell Berhad.

Sa-andai-nya ada peluang dan tempat untuk bertanya, tanya-lah berapa tahun lagi-kah kita akan dapat sama2 menikmati hasil daripada eksport minyak yang telah membahagiakan negeri kita selama ini.

Terus wujud

Memang tidak ada satu jawapan tepat yang dapat di-berikan kepada kita. Peter Everett di-dalam kata2 pendahuluan-nya di-dalam majalah "1980 Review" menjelaskan; "walaupun pada hakikat-nya industri minyak di-Brunei telah matang, hasil pengeluaran-nya bermula pada tahun 1929, paras kegiatan-nya sekarang ada-lah lebih tinggi dari yang sudah2. Rancangan2 kami untuk lima hingga ka-sa-puluh tahun yang akan datang menunjukkan bahawa paras kegiatan itu ada-lah kemungkinan akan bertambah daripada ka-araf menurun, dan perkembangan2 dalam masa sa-puluh tahun yang akan datang

akan dapat menentukan bahawa industri minyak di-Brunei akan terus wujud dengan tegoh-nya dan berterusan dengan baik sa-hingga dalam abad yang ke-21."

Sudah jelas yang kadar kegiatan2 Shell Brunei sekarang lebih tinggi dari yang sudah2. Rancangan2 mereka untuk lima hingga sa-puluh tahun dari sekarang menunjukkan bahawa kadar kegiatan itu akan bertambah dan perkembangan2 ini sudah tentu meyakinkan yang industri minyak di-Brunei akan terus wujud dengan tegoh-nya sa-hingga dalam abad ke-21.

1980, mengikut majalah itu, menandakan satu jangka waktu dalam mana penanaman modal yang besar telah di-buat oleh Shell Brunei ka-atas banyak projek2. Kebanyakan daripada projek2 yang di-usahakan itu bertujuan untuk menjamin keupayaan hasil pengeluaran minyak Brunei di-tahun2 1990 dan sa-terus-nya.

Ibu pejabat baru

Pembinaan sa-buah ibu pejabat sharikat ini yang baru, yang di-jangka siap dalam tahun 1981 dengan



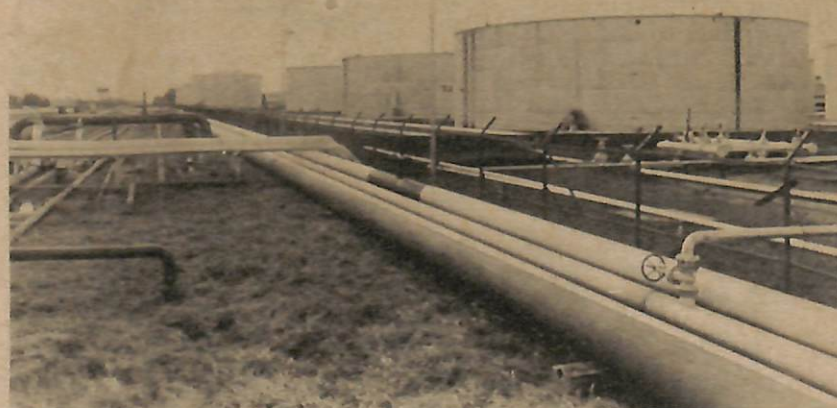
PETER Everett, Pengarah Urusan ini tentu sekali tidak akan teragak-agak untuk menerima tetamu daripada orang2 kita.

menelan belanja berjuta-juta ringgit bagi menampung keperluan kerja2 tadbir sharikat, walau pun terlalu ringan untuk di-jadikan gambaran, sedikit sa-banyak boleh di-ambil sa-bagai salah satu bukti yang menunjukkan betapa tegoh-nya perindustrian minyak di-negeri kita pada ketika ini dan pada beberapa dekad yang akan datang dan sa-siapa sa-kali pun tidak harus hairan mengapa spekulasi kering-nya telaga minyak Brunei belum pernah dan tidak akan timbul hinggap di-telinga mereka.

Perkembangan2 dan pembaharuan2, menurut "review" itu lagi, jelas di-bidang pemasaran. Sa-buah kilang penapis minyak yang baru kini sedang ranchak pembinaannya, dan penapis yang terletak di-Seria itu di-jangka akan siap dalam tahun 1982. Kilang ini mempunyai keupayaan tiga kali ganda dari kilang yang ada sekarang ini dan dapat menjamin keperluan hasil minyak untuk Negeri Brunei.

Perlaboran model

Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, menurut laporan yang di-berikan oleh Neil Barbar, Pengu-rus Kewangan Shell, bahawa kebanyakan dari modal pelaboran yang di-buat oleh sharikat telah di-salurkan untuk kerja2 penyelenggaraan ka-atas kemudahan2 pengeluaran minyak dan gas dan juga untuk memulakan pengeluaran dari kawasan2 takongan yang baru. Lebih dari \$800 juta telah di-ketepikan untuk projek2 besar seperti kompleks pemampatan gas di-luar pantai dan juga pembinaan sa-buah kilang penapis minyak yang baru yang bertujuan untuk memenuhi keperluan2 tempatan.



TANGKI Terminal di-Seria ini di-salurkan terus ka-kapal2 yang sedia menunggu di-luar pantai.

Penghasilan meningkat

Kami juga di-beritahu yang berikutan pergolakan di-Iran di-akhir 1978 dan sa-terus-nya pembangkitan eksport minyak dari negeri itu, harga minyak telah melambong naik ka-paras yang ada sekarang ini, ia-itu antara AS\$30 hingga AS\$35 bagi sa-tiap tong dan penghasilan mi-

nyak negara kita sa-puluh tahun dahulu yang chuma 129,000 tong sa-hari, pada ketika ini telah meningkat kapada 240,000 sa-hari.

Dari jumlah penghasilan 240,000 tong sa-hari itu, 85 peratus daripada-nya di-perolehi daripada telaga2 di-luarpantai dan 15 peratus daripada-nya dari telaga darat Seria.

Pelanggan2 utama minyak negara kita ada-lah

Jepun, Amerika Sharikat dan negara2 ASEAN.

Pelanggan

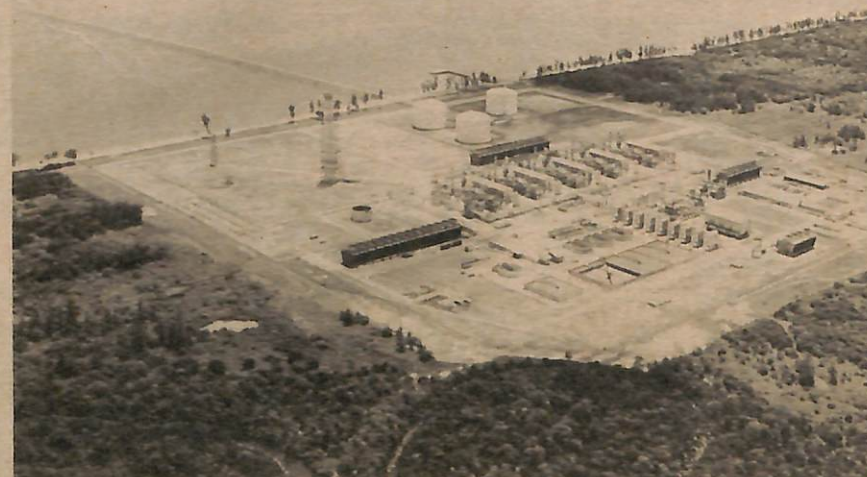
Sharikat "Provider of wealth" ini mempunyai jumlah kakitangan samai 3,487 orang pada tahun 1980 dan keutamaan2 pekerjaan, menurut majalah itu lagi, di-berikan kapada rakyat dan penduduk Brunei untuk mengisi jawatan2 di-semua peringkat.



NODDING Donkey ini terus menangkok minyak dari telaga2 darat di-Seria.



MENJALANKAN kerja2 penyaliran Gas Chechair Asli Lumut. (Gambar Review 1980).



PEMANDANGAN dari udara loji Gas Chechair Asli Lumut di-mana kerajaan memiliki 33 peratus saham dari-nya.

MINIT KE-LIMA sa-telah perlawanan bermula Majidi Ghani dengan pantas menyumbatkan satu jaringan dari satu sa-rangan melalui satu kombinasi yang tidak dapat di-kawal oleh pemain2 Selangor dan para penyokong yang memenuhi stadium telah pasti yang pasukan Kebangsaan Brunei akan berjaya menumpaskan lawan-nya.

Rupa-nya tidak begitu akhir-nya, malah baru pun di-akhir sa-paroh, masa pertama mereka berasa kechewa bilamana dua jaringan di-minit ke-10 dan ke-37 oleh pemain penyerang Selangor telah gagal di-selamatkan oleh penjaga gol Ali Haji Ismail yang merupakan penyelamat utama bagi kubu pasukan kebangsaan.

Di-saparoh masa kedua tidak ada sa-barang jaringan yang di-buat oleh kedua2 pasukan dan kedudukan perlawanan yang berlangsung di-Stadium Hassanal Bolkiah Gadong itu telah tamat dengan kekalahan (1-2) Pasukan Kebangsaan Brunei oleh Pasukan Selangor. Ia-nya ada-lah perlawanan Brunei yang ka-10 dalam siri piala Malaysia dan ada-lah pertarungan yang kelima di-tempat sendiri.

Memang begitu adat bertarung, ada menang dan ada kalah dan atas kesedaran semangat kesukanan, kita tidak sepatut-nya merasa hampa dengan kekalahan pasukan kita itu apatah lagi bila kita tahu siapa dia yang bertembong dengan pasukan kita yang baru saja sa-tahun dua mendedahkan diri dengan perlawanan2 yang sa-banding dengan-nya.

Dari keputusan perlawanan tidak siapa yang boleh menafikan yang pasukan kebangsaan telah boleh di-kategorikan sa-bagai salah satu pasukan yang membimbangkan pasukan2 yang bakal menentang-nya terutama apabila ia-nya hanya menerima kekalahan yang begitu tipis oleh pasukan yang telah di-ketahui kekuatannya.

Sa-jauh ini Selangor telah pun bermain sa-banyak 12 kali di-mana ia telah menang lima kali, seri lima kali dan kalah dua kali. Manakala pasukan Kebangsaan Brunei sa-jauh ini baru bermain 10 kali di-mana telah me-

Piala Malaysia :

nantang dua kali, seri lima kali dan kalah tiga kali.

Dari permainan yang telah di-tunjukkan oleh pemain kebangsaan, kita

yakin yang harapan untuk mereka memenangi perlawanan2 yang akan datang ada-lah menggalakkan. Pasukan Kebangsaan di-

jangka akan bermain sa-banyak enam kali lagi dan dalam satu perlawanan nanti Brunei akan menemu mui Pasukan Angkatan Tentera pada 8hb. April depan bertempat di-Stadium T.P.C.A. di-Kuala Lumpur.

BRUNEI MASEH BERPELUANG MEMENANGI PERLAWANAN



BEGINI-LAH salah satu keadaan merbahaya di-kawasan pintu Brunei yang telah dapat di-selamatkan oleh penjaga gol Ali Haji Ismail.

Angkasa johan bolasepak Perkasa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasukan Angkasa telah berjaya memenangi perlawanan bolasepak terbuka bagi seluruh Mukim Saba yang telah berlangsung di-Padang Besar di-sini minggu lalu.

Dari kemenangan tersebut Pasukan Angkasa telah berjaya merebut piala yang di-hadiahkan oleh Awang Haji Sulaiman bin Haji Jalil.

Perlawanan tersebut ada-lah di-anjorkan oleh Persatuan Kampong Saba (Perkasa) dan telah disertai oleh 13 buah pasukan.

Tempat kedua telah di-menangi oleh Pasukan Legacy manakala di-tempat ketiga telah di-menangi bersama oleh Pasukan Spartan dan Pasukan Wira.

Sementara itu dalam perlawanan tujuh orang sa-pasukan yang di-anjorkan oleh persatuan tersebut bagi pemain2 yang berumur 16 tahun kebawah telah di-menangi oleh Pasukan Ikhlas.

Perlawanan tersebut ada-lah khas bagi pasukan2 bolasepak di-seluruh kampong ayer dan ada-lah untuk merebut piala yang

di-sumbangkan oleh Belia2 Perkasa. Sa-banyak 22 buah pasukan telah menyertai-nya.

Hadiah2 bagi pemain2 yang berumur 16 tahun kebawah telah di-sampaikan oleh ketua kampong Saba Laut, Pateh Haji Masri bin Rauf manakala hadiah2 dalam bahagian sa-pasukan bagi belia2 yang berumur 16 tahun ka-bawah.

paikan oleh Awang Haji Sulaiman bin Haji Jalil.

KELIHATAN (bawah) Pasukan2 Angkasa dan Legacy yang menjadi johan dan naib johan dalam bahagian seluruh Mukim Saba bergambar sama sa-telah perlawanan di-jalankan.

Bawah sekali ia-lah Pasukan Ikhlas yang menjadi johan dalam bahagian tujuh orang sa-pasukan bagi belia2 yang berumur 16 tahun ka-bawah.



KELIHATAN bagaimana salah sa-orang pemain pasukan Kebangsaan Brunei, Morni Haji Muhammad chuba mematahkan satu serangan yang chuba di-lakukan oleh salah sa-orang pemain penyerang Selangor yang sedang mengkikikan bola.

Mashuarat agong Persatuan KEMUKA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Kebajikan Muafakat Kampong Burong Pingai Ayer (KEMUKA) minggu lalu telah mengadakan satu mashuarat bertempat di-Sekolah Melayu Datu Ahmad.

Mashuarat tersebut ada-lah bertujuan untuk melantek ahli2 jawatankuasa persatuan dan telah di-rasmikan oleh Ketua Kampong tersebut, Pengarah Haji Othman bin Abdul Kadir yang juga selaku penaang bagi persatuan itu.

Hasil dari pemilihan Awang Hj. Apong bin Serbun telah di-lantek selaku Yang Dipertua, Awang Mohd Yassin bin Haji Hassan selaku Naib Yang Dipertua, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Latif selaku Pengerusi Tetap, Awang Abdullah bin

Mohammad selaku Setiausaha Agong, Awang Sa-bullah bin Haji Hakip selaku Timbalan Setiausaha Agong dan Awang Dzulkifli bin Mohamad selaku Bendahari Agong.

Empat orang lagi telah di-lantek sa-bagai pengerusi2 badan. Mereka ia-lah Awang Mahalee bin Haji Besar selaku pengerusi Badan Belia, Awang Maiyusof bin Adi selaku pengerusi Badan Pelajaran, Awang Jaafar bin Haji Tengah selaku pengerusi Badan Kebajikan dan Awang Murni bin Haji Latif selaku pengerusi Badan Iktasad.

Di-samping melantek dua orang pemereksa kira2, mashuarat juga telah bersetuju melantek sa-ramai 10 orang penasehat dan 10 orang ahli2 jawatankuasa bagi persatuan.

Lawatan muhibbah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Rombongan kira-kira 50 orang ahli2 Badan Kebajikan Dan Sokan RTB telah kembali ka-Brunei Ahad lalu sa-telah mengadakan lawatan muhibbah ka-Limbang selama dua hari.

Rombongan tersebut yang di-ketuai oleh Pemangku Pengarah Jabatan RTB Awang Razak bin Muhammad telah menjadi tetamu kepada Jabatan Radio dan Talivishen Malaysia chawangan Lim-

bang. Semasa berada di-sana mereka telah di-bawa untuk melawat ka-beberapa tempat yang menarik yang terdapat di-daerah tersebut di-samping mengadakan beberapa perlawanan sokan persahabatan dengan kakitangan2 RTM Limbang.

Rombongan pelawat telah juga berkesempatan untuk meninjau bangunan RTM Limbang di-samping beramah mesra dengan kakitangan2-nya.

Hoki Antarabangsa

SERIA. — Satu perlawanan hoki antarabangsa enam orang sa-pasukan telah berlangsung di-Padang Kelab Panaga di-sini minggu lalu.

Perlawanan itu ada-lah di-anjorkan oleh Kelab Hoki Panaga dan telah disertai oleh 27 buah pasukan yang termasuk Labuan, Miri dan Lawas.

Kedua2 bahagian lelaki dan perempuan bagi perlawanan tersebut telah di-menangi oleh pasukan2 dari Miri.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Kapten Kelab penganjur, Awang Rudy Goetzee.

KEJOHANAN RENTAS DESA SA-NEGERI

MASING2 tidak mahu kalah. Masing2 tidak mahu ketinggalan oleh rakan saingan mereka. Semua berusaha mengumpul tenaga untuk dulu sampai ka-tempat penghabisan demi untuk menempatkan sekolah yang mereka wakili di-tempat yang utama.

Begitu-lah azam dan semangat yang menamam sa-tiap peserta. Dan hanya itu-lah juga kemahuan yang dapat merengankan serba sedikit segala kelatehan dan ketidak pastian yang menyelubungi para peserta dalam menempoh jarak berbata batu yang telah di-tetapkan dalam kejohanan ren-

tas desa sa-negeri yang telah berlangsung minggu lalu itu.

Perlawann akhir yang juga merupakan kemuncak bagi beberapa siri rentas desa yang di-jalankan di-daerah2 itu telah di-langsungkan di-Arena Sokan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim di-Tutong dan telah di-sertai oleh lebih daripada 500 orang penuntut yang mewakili lebih daripada 40 buah sekolah2 rendah, sekolah2 menengah dan maktab2 di-seluruh negeri.

Kejohanan yang di-anjurkan sa-bagai aktiviti tahunan Bahagian Latehan Jasmani Jabatan Pela-

jaran itu ada-lah merupakan kali ka-tujuh bagi sekolah2 menengah atas, kali ke-lapan bagi sekolah2 menengah bawah dan kali ke-17 bagi sekolah2 rendah.

Perlumbaan pada hari tersebut di-mulakan oleh semua peserta perempuan. Kemudian di-ikuti oleh pasukan lelaki rendah, menengah bawah (A, B dan C) dan akhir sekali pasukan lelaki menengah atas. Ketiga2 bahagian berlepas di-tempat yang berasingan, bagaimana pun berakhir di-tempat yang sama di-Arena tersebut.

PEMENANG

Dalam bahagian berkumpulan, bahagian sekolah2 menengah atas lelaki telah di-menangi oleh Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dari Daerah Brunei Muara dan dalam bahagian perempuan telah di-menangi oleh Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Dengan kemenangan tersebut Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin telah menjadi pemegang piala rebutan yang di-sumbangkan oleh Pengarah Pelajaran Brunei, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat sementara Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim pula berjaya merebut piala rebutan Awang Haji Abu Bakar bin Hj. Apang, Ketua Unit Latehan Pekerjaan Perjawatan Brunei.

Dalam bahagian menengah bawah, bahagian lelaki 'A' telah di-menangi oleh Sekolah Persediaan Inggeris Bokok Temburong, lelaki 'B' Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan Bangar Temburong dan lelaki 'C' Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Bahagian perempuan 'A' di-menangi oleh Sekolah Persediaan Inggeris Pengkalan Batu Daerah Brunei dan Muara dan perempuan 'B' oleh Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Dalam bahagian sekolah2 rendah, bahagian rendah lelaki telah di-menangi oleh Sekolah Melayu Sultan Hashim Batu Apoi dan bahagian perempuan oleh Sekolah Melayu Supon Tutong II.

Hadiah rebutan bagi pasukan laki2 sekolah ren-



KELIHATAN peserta bahagian sekolah2 menengah atas sa-jurus sa-telah memulakan perlumbaan.

dah ada-lah berupa piala yang di-hadiahkan oleh Sharikat Glamor manakala bagi pasukan perempuan sekolah rendah ada berupa perisai dari OKPD Awang Lukan bin Uking.

Sementara itu dalam bahagian perseorangan pula, bahagian lelaki rendah telah di-menangi oleh Jamil Jalak, peserta dari Sekolah Batu Apoi Temburong manakala bahagian perempuan pula ia-lah Sunta Lagat dari Supon. Jamil Jalak menerima perisai rebutan dari Pg. Shahbandar Pg Anak Hashim manakala Sunta Lagat menerima piala rebutan dari Awang

Ali bin Awang Besar.

Tempat pertama dalam bahagian perseorangan menengah bawah bahagian lelaki 'A' jatuh kepada Md. Noor bin Ahmad dari Sekolah Persediaan Inggeris Lumapas, lelaki 'B' Mahmud Ghani dari Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan Bangar dan lelaki 'C' jatuh kepada Jalan Ramai dari Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Dalam bahagian perempuan 'A' bagi sekolah2 tersebut telah di-menangi oleh Helen Untong dari Sekolah Persediaan Inggeris Tutong dan bahagian pe-

rempuan 'B' oleh Rosnah Mohammad dari Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Sementara itu dalam bahagian perseorangan menengah atas lelaki telah di-menangi oleh Abdul Latip Marusin dari Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dan bahagian perempuan oleh Dk. Zaiton bte Pg. Sulaiman juga dari Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin.

Semua hadiah2 kepada para peserta telah di-sampaikan oleh YDM Pehin O.K. Pekerma Sura Awg. Haji Abdul Manan bin Muhammad.



SALAH sa-orang pemenang dalam bahagian perempuan menengah bawah sedang menamatkan perlumbaan.



WAKIL dari pasukan Maktab SOAS yang memenangi bahagian berpasukan menengah sedang menerima piala rebutan.



KELIHATAN peserta dalam bahagian sekolah2 rendah ketika memulakan perlumbaan.



WAKIL Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin Kuala Belait, salah satu pasukan dalam bahagian perempuan menengah bawah sedang menerima hadiah2 mereka.

Memperkemas dan meningkatkan mutu perkhidmatan perpustakaan

Dari muka 9

teh mereka di-hantar ber-kursus atau melanjutkan pelajaran ka-United Kingdom.

Pada masa ini terdapat beberapa orang pegawai tempatan yang berpengalaman dan berkelayakan dalam bidang perpustakaan dan ada juga yang memperoleh ijazah sarjana dalam bidang perpustakaan ini melalui "association".

Dalam pada itu, perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka juga giat mengadakan kursus2 asas dalam bidang ini kepada pelat2 perpustakaan sekolah2 dan maktab2 serta perpustakaan jabatan2 kerajaan. Di-samping itu, perpustakaan jabatan ini juga pernah menganjurkan berbagai-bagai kursus intensif katalog, seminar mengenai praktikal penun-

jok dan kursus perhubungan perpustakaan dengan orang ramai.

Perpustakaan muda-mudi

Baru2 ini Dewan Bahasa dan Pustaka telah memperkenalkan satu lagi perkhidmatan perpustakaan Muda-Mudi; yang mana perpustakaan ini khas kepada belia2 dalam lingkungan umur 13 hingga 20 tahun. Ketika di-tanya tentang objektif perkhidmatan yang baru diperkenalkan itu, Awang Ali berkata: "Dalam usaha menggalakkan orang ramai datang ka-perpustakaan itu bukan hanya sekadar 'melagau' mereka tetapi pehak kami chuba untuk menchari satu kaedah bagi menarek minat dan kemahuan mereka dengan mengatorkan berba-

gai-bagai ranchangan dengan mengadakan projek2 dan kegiatan2 am seperti perbincangan2, chera-mah2 dan menganjorkan lawatan2."

Sa-bagai sa-orang pustakawan yang berpengalaman, Awang Ali berpendapat, bahawa sa-chara individu melalui pembacahan boleh menjadikan sa-seorang itu berkemampuan untuk menilai atau menganalisa tentang situasi hari.

Peranan penting

Menurut-nya lagi, perpustakaan memainkan peranan yang amat penting dalam memupok semangat dan sifat ingin membacah di-kalangan orang ramai bagi meluas dan memperdalamkan lagi bidang ilmu pengetahuan. Apa-tah lagi dengan ada-nya kemudahan2 asas belajar seperti kerusi meja, suasana yang aman tenteram dan buku2 rujukan yang meliputi segala aspek pengetahuan, maka sudah tentu dapat memberikan keselesaan belajar di-mana perpustakaan pusat umpama-nya sentiasa menyediakan perkhidmatan2 yang memuaskan.

Sementara itu, perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka kini sedang berusaha menjadikan perpustakaan ini sa-bagai satu chiri terpenting dalam chara hidup masyarakat kerana ia-nya juga melibatkan kanak-kanak. Masa 'Bercherita' yang diadakan di-perpustakaan untuk kanak-kanak semakin bertambah popular. Masa 'Bercherita' ini ditambah pula dengan permainan2 dalam, pelajaran membuat pekerjaan2 tangan dan peraduan melukis.

Kegiatan berbudaya



KAKITANGAN ini kelihatan sedang meneliti koleksi2 potongan akhbar dan gambar2 yang di-susun dan tersimpan dalam kabinet.

mana2 perpustakaan akan menjadi satu konsep yang baru sa-bagai daya pikat untuk menarek bakal2 pengguna yang tidak pernah datang ka-perpustakaan. Maka dengan konsep ini ia-itu ranchangan berbudaya ada-lah di-harapkan akan dapat menarek orang ramai menggunakan perpustakaan. Nampak-nya perpustakaan awam

Dewan Bahasa dan Pustaka sekarang ini ingin menchapai hasrat seperti itu.

Perkembangan teknologi yang ada sekarang ini juga telah mengubah rupa bentuk perpustakaan terutamanya bagi negara2 maju dengan ada-nya chiptareka komputer. Maka dengan komputer itu segala maklumat telah di-terima

melalui media teknologi dan mungkin dalam jangka masa sa-puluh tahun akan datang lambat-lau media teknologi seperti 'prestel', 'ceefax' dan 'sistem computerise' akan menjadi salah satu chiri kehidupan kita dan perpustakaan di-negara2 membangun seperti negen kita ini akan sama2 merasakan-nya.



BANGUNAN Perpustakaan Daerah Tutong yang turut meluaskan minat membacah di-kalangan raayat negeri ini.



PENGUNJONG perpustakaan ini tidak jemu2 untuk datang meluaskan pengetahuan mereka menerusi pembacahan bahan2 tertentu yang di-sediakan oleh Perpustakaan DBP.



MELIHAT bahan2 bacaan yang bergambar memang mudah menarek minat dan perhatian yang mendalam bagi kanak2, dan mereka ini tidak ketinggalan mengunjongi Perpustakaan Kanak-kanak DBP yang menyediakan berbagai buku yang menarek.

Memperingati Tahun Undang2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tahun Undang2 Negeri Brunei di-peringati dengan satu istiadat perbarisan yang telah di-langsungkan di-hadapan bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan di-sini pada hari

Selasa 17hb Mach yang lalu.

Perbarisan yang di-ambil bahagian oleh lebih kurang 100 orang anggota Pasokan Pulis Diraja Brunei dengan di-serikan oleh Pasokan Pancharagam Pulis Diraja itu telah di-peeriksa oleh Ketua Hakim, Sir Dennis Roberts.

Sa-lepas memeriksa kehormatan itu, Sir Dennis Roberts kemudian-nya di-perkenalkan kepada ahli2 undang dan tetamu kehormatan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Peguam Negara Brunei.

Sir Dennis Roberts telah tiba dari Hongkong pada hari Ahad 15hb Mach dan berada di-sini bagi mendengarkan perbicharaan di-Mahkamah Tinggi Brunei dan akan mendengarkan beberapa kes2 jenayah dan awam.



SIR DENNIS Roberts kelihatan memeriksa perbarisan kehormatan dari pasokan Pulis Diraja Brunei.

Doktor Terbang

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesiihatan akan mengadakan lawatan ka-kawasan2 pendalaman di-negeri ini dengan menggunakan pesawat helikopter Askar Melayu Diraja Brunei yang akan bermula pada 1hb April depan.

Di-Daerah Tutong rombongan perubatan itu akan berada di-Kampung Supon Besar pada 1hb April, di-Long Mayan dan Supon Kechil pada 6hb April; Kampung Bukit pada 7hb April; Kampung2 Benutan, Napol Baru dan Panchong pada 14hb, 15hb dan 22hb April. Dan pada 27hb April pula rombongan itu akan berada di-Kampung Ukong, Ulu Tutong dan seterusnya di-Kampung Belabau pada 29hb April.

Bertempat di-Daerah Belait pula, rombongan itu akan melawat Kampung2 Teraja dan Apak-Apak ia-itu pada hari Rabu 8hb. April dan Kampung Buau pada 13hb. April dan Kampung Sukang pada hari Selesa 28hb. April.

Pada 20hb. dan 21hb. April, rombongan itu melawat kampung2 Lopat, Biang Menengah dan Lamaling kesemua-nya di-Daerah Temburong.

Di-samping itu rombongan perubatan juga akan mengadakan penerbangan tambahan dan melawat kampung2 Merangking dan Ulu Belait di-Daerah Belait pada bulan April, jika keadaan jalanraya tidak dapat di-lalui di-sebabkan banjir.



REKRUT2 yang menamatkan latihan mereka kelihatan berdiri tegak bersama dengan Pegawai Memerintah Perbarisan di-upacara pada pagi itu.

20 orang rekrut PDB tamat latihan

JALAN MUARA. — Saramai 20 orang rekrut dari Pasokan Pulis Diraja Brunei telah mengadakan upacara perbarisan tamat latihan bertempat di-Padang kawat Pusat Latihan Pulis di-sini pada hari Sabtu lepas.

Perbarisan tamat latihan yang di-rasmikan oleh Penguasa Kanan Pulis, Dato Haji Abdul Rahman bin Awang Besar itu ia-lah bagi squad ka-4/80 yang telah menjalani kursus asas sa-lama enam bulan di-pusat itu sejak 7hb September tahun lalu.

Rekrut2 yang baru tamat latihan pagi itu telah menjalani latihan2 lengkap dalam jurusan undang2 dan tugas2 am pulis di-samping di-beri pelajaran tambahan seperti pertolongan chemas.

Sa-masa dalam latihan rekrut2 tu juga telah mengadakan lawatan2 ka-jabatan2 kerajaan bagi tujuan mengenalkan peranan jabatan2 berkenaan dengan pehak pulis.

Achara pagi itu termasuklah penyampaian hadiah dan sijil2 kepada rekrut2 yang terbaik sa-masa dalam latihan. Rekrut 499 Awang Siti Rahmat bin Idris merupakan rekrut terbaik dalam semua jurusan.

Sementara rekrut 1092 Awang Mohd Zaini bin Saleh terbaik dalam undang2 dan pekerjaan pulis dan rekrut 1440 Ak Yunus bin Pg Manai terbaik dalam kawad, kawad rusohan, bahagian senjata dan latihan jasmani.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak 1hb. hingga 8hb. April, 1981

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	1.4.1981	Khamis	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	1.4.1981	Khamis	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	1.4.1981	Khamis	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	4.4.1981	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	4.4.1981	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	4.4.1981	Sabtu	4.00- 5.00 "
Maktab Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara	6.4.1981	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh, Sungai Hanching	6.4.1981	Isnin	3.00- 4.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bgh. Menengah)	7.4.1981	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	7.4.1981	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	8.4.1981	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	8.4.1981	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	8.4.1981	Rabu	11.00-12.00 T/Hari

Harga barang2 keperluan harian

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan bersama2 dengan harga runchit yang telah di-persetujui oleh Pengawal Harga bagi panduan orang ramai, harga2 ini ada-lah bermula dari 23hb Mach, 1981.

Wholesale			Retail		
Particulars	Price	Price	Particulars	Price	Price
SUNVALLEY CORDIAL :—			Mango (12 x 25 oz)	\$31.60	\$3.00
Orange (12 x 25 oz.)	\$25.00	\$2.40	Lemon Squash (12 x 25 oz)	\$25.00	\$2.40
Orange (6 x 2 litre)	\$34.50	\$6.60	F & N CORDIAL :—		
Orange (4 x 4 litre)	\$45.00	\$12.50	Orange (12 x 25 oz)	\$27.50	\$2.65
Sarsi (12 x 25 oz)	\$27.50	\$2.60	Rose Syrup (12 x 25 oz)	\$30.40	\$2.90
Grenadine (12 x 25 oz)	\$27.50	\$2.60	CANNED SOFT DRINKS :—		
Grenadine (6 x 2 litre)	\$37.60	\$7.20	All Flavours (24 x 325 ml)	\$16.45	\$0.90
Lime Juice (12 x 25 oz)	\$27.50	\$2.60	BOTTLE DRINKS :—		
Black Current (12 x 25 oz)	\$46.00	\$4.40	All Favours (24 x 10 oz)	\$8.10	\$0.60

Orang ramai ada-lah di-harap memberikan kerjasama atau melaporkan kepada pehak yang berkenaan talipon 25555, Yunit Perancang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, mana2 kedai yang tidak mengikut harga2 yang di-sebut di-atas bagi penyiasatan sa-lanjut-nya.

Dermasiswa untuk melanjutkan pelajaran keluar negeri bagi tahun 1981

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa untuk di-pertimbangkan mendapat Dermasiswa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi menjalani kursus ijazah, ikhtisas atau sa-paroh ikhtisas di-luar negeri mulai tahun 1981. Jenis2 kursus yang di-tawarkan boleh di-dapati bersama dengan borang2 permohonan dermasiswa. Pelawaan ini ada-lah juga termasuk untuk pemberian dermasiswa Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

2. Pemohon2 mesti-lah :—

- 2.1. Raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.
- 2.2. Mempunyai kelulusan mata-pelajaran Bahasa Melayu dalam peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa)/G.C.E. (Ordinary Level) atau yang sebanding dengan-nya.
- 2.3. Memenuhi syarat akademik seperti berikut termasuk keutamaan mempunyai kelulusan Bahasa Inggeris Perengkat Biasa (Ordinary Level):—
 - (a) Bagi kursus2 ijazah dan ikhtisas — Lulus S.A.P./G.C.E. sekurang2-nya DUA di-perengkat lanjutan (Advanced Level) dan TIGA di-perengkat Biasa (Ordinary Level) yang boleh di-kumpulkan dalam dua tahun peperiksaan berturut-turut serta terta'alok kepada kehendak penerimaan daripada tempat2 yang di-pohonkan.
 - (b) Bagi kursus2 sa-paroh ikhtisas — Lulus S.A.P. (Perengkat Biasa)/G.C.E. (Ordinary Level) sekurang2-nya dalam EMPAT mata-pelajaran yang boleh di-kumpulkan dalam dua tahun peperiksaan berturut-turut serta terta'alok kepada kehendak penerimaan daripada tempat2 yang di-pohonkan.
- 2.4. Bersedia patuh kepada peraturan2 yang sedang berjalan dan yang akan di-tentukan kemudian.
3. Pemohon2 yang sedang dalam perkhidmatan Kerajaan mesti-lah menghantar permohonan melalui ketua jabatan masing2.
4. Borang2 permohonan dan lain2 keterangan yang berkaitan boleh-lah di-dapatkan daripada Unit Dermasiswa Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. Permohonan2 hendak-lah sampai ka-pejabat terma'alum tidak lewat daripada 16hb April, 1981. Dukachita permohonan yang lewat dari tarikh tersebut tidak akan di-beri layanan.
6. Pemohon2 yang memenuhi syarat untuk di-pertimbangkan akan di-temuduga pada suatu masa yang akan di-beritahu kemudian kelak.

JENIS KURSUS/PENGAJIAN YANG DI-TAWARKAN KAPADA PEMOHON2 DERMASISWA BAGI TAHUN 1981

Bil.	Kursus Ijazah	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasuki Kursus
1.	Medicine	6 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level.
2.†	B.A./B.Sc. (General)	3 tahun	2 Matapelajaran bersesuaian — 'A' Level.
3.	Bachelor of Education	3-4 tahun	English 'O' Level + 2 Matapelajaran 'A' Level.
4.	Civil Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
5.†	Mechanical Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
6.	Building Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
7.†	Electrical/ Electronic Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
8.	Architecture	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
9.	Computer Science	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
10.	Zoology	3 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
11.	Geology	3 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
12.	Law	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk English.
13.	Valuation	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
14.†	Economics/Economics in Natural Resources	3 tahun	English dan Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran umum 'A' Level.
15.	Nutrition/Dietetics	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
16.	Forestry	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
17.†	Agriculture	3 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level.
18.	Pharmacy	3-4 tahun	English dan Mathematics 'O' Level. 2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
19.	Petroleum Engineering	3 tahun	Physics dan Mathematics, 'A' Level.
20.	Land Surveying + Diploma in Photogrammetry, Cartography	4 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level termasuk Mathematics dan Geography atau Physics.
21.	Meteorology	3-4 tahun	Physics dan Mathematics 'A' Level.
22.	Marine Biology	3-4 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level.
23.	Fishery Science	3-4 tahun	5 (atau 4) Matapelajaran 'O' Level dan 2 (atau 3) matapelajaran 'A' Level tertentu.
24.	Biological Science/ Applied Biology	3-4 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 atau 3 matapelajaran Sains 'A' Level.
25.	Administration	3-4 tahun	3 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
			2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 5 matapelajaran 'O' Level antara-nya Mathematics, English dan History/ Geography/ Foreign Language.

Bil.	Kursus Ijazah	Kursus Tempoh	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasuki Kursus
26.	Town Planning Studies Town and Regional Planning/Town and Country Planning	4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 5 Matapelajaran 'O' Level antara-nya Mathematics, English dan History/Geography-Foreign Language.
27.	Sociology	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics.
28.	Social Anthropology	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics.
29.	Archaeology	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics.
30.	Botany	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level Sains termasuk 'O' Level Mathematics.
31.	Horticulture	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics dan Chemistry atau Chemistry dan Biology.
32.†	Electronic dan Telecommunication Engineering.	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level. English 'O' Level.
33.†	Structural Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level. English 'O' Level.
34.†	Catering dan Hotel Keeping	3-4 tahun	1 Matapelajaran 'A' Level + 4 matapelajaran 'O' Level termasuk English.
35.	Education with English as a Foreign/Second Language.	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level + English 'O' Level.
36.†	Biology	3-4 tahun	Biology dan Mathematics 'A' Level. English 'O' Level.
37.†	Physics	3-4 tahun	Physics dan Mathematics 'A' Level.
38.†	Chemistry	3-4 tahun	Chemistry dan Mathematics 'A' Level.
39.†	Commerce/Business Studies	3-4 tahun	Commerce 'A' Level + Mathematics and English 'O' Level.

† Antara-nya di-perlukan untuk menjadi Pendidik yang mana sa-lepas beroleh ijazah dan mula bertugas, akan menjalani pula kursus Pendidikan dalam Skim Latehan Dalam Perkhidmatan.

BAHAGIAN 'B'

Bil.	Kursus Ikhtisas dan Sa-Paroh Ikhtisas	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasuki Kursus
1.	Association of Certified Accountant (ACA)	3-5 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.
2.	A.L.A. (Librarianship)	3-4 tahun	English 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.
3.	Institute of Statisticians	3 tahun	Mathematics 'O' Level + 1 matapelajaran 'A' Level.
4.	H.N.D./Diploma in Public Health Inspection	3 tahun	Mathematics 'O' Level + 2 matapelajaran Sains 'A' Level.
5.	H.N.D./Diploma in Orthotics	2½ tahun	Mathematics 'O' Level + 1 matapelajaran 'A' Level yang sesuai (Sains).
6.	Membership and Chartered Society of Physiotherapy	3 tahun	1 Matapelajaran Sains 'O' Level dan 1 matapelajaran 'A' Level yang sesuai.
7.	Nursing (S.R.N. dan S.C.M.)	4 tahun	English 'O' Level + 1 matapelajaran Sains 'A' Level.
8.	Cadet Pilots (untuk RBA)	1-1½ tahun	5 matapelajaran 'O' Level termasuk English, Mathematics dan 1 matapelajaran Sains (terutama Physics).
9.	H.N.D. Applied Biology mengandungi Quantative Biology/Biochemistry/ Microbiology	2-3 tahun	Mathematics dan Physics 'O' Level dan 1 matapelajaran Sains 'A' Level.
10.	Diploma in Graphic Reproduction Technology	2 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level termasuk Bahasa Inggeris dan Sains.
11.	Certificate in Printing Techniques and Practices	1 tahun	3 Matapelajaran 'O' Level
12.	Diploma in Journalism	1-2 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level
13.	Architecture (R.I.B.A.)	5 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
14.	Science Laboratory Technician Certificate	3 tahun	4 Matapelajaran 'O' Level.
15.	H.N.D. Land Surveying	3 tahun	1 Matapelajaran 'A' Level dan 4 matapelajaran 'O' Level.

Dermasiswa untuk melanjutkan pelajaran keluar negeri bagi tahun 1981

DARI MUKA 26

Bil.	Kursus Ikhtisas dan Sa-Paroh Ikhtisas	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasoki Kursus
16.	Parks and Garden Management	3 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level termasuk Bahasa Inggeris dan Sains.
17.	Occupational Theraphy	3 tahun	1 Matapelajaran 'A' Level Biology termasuk 'O' Level Bahasa Inggeris.
18.	Radio and Television Technicians	1-2 tahun	3 Matapelajaran 'O' Level preferably including English and Mathematics Part I and II City and Guild with Credit in part II, or equivalent technical qualification.
19.	H.N.D. Quantity Surveying	3 tahun Sandwich	4 G.C.E. Passes (one at 'A' Level) including Mathematics, a Physical Science and a subject requiring a facility in the use of written English.
20.	H.N.D. Mechanical Engineering	3 tahun Sandwich	5 G.C.E. Passes, including Mathematics and Physics, one of these two having been passed at 'A' Level and the other having been studied to the same level or City and Guild 255 Mechanical Engineering Technician, Certificate Part II together with the satisfactory completion of appropriate additional study arranged by the college.
21.	H.N.D. Agriculture/Poultry/Horticulture	3 tahun Sandwich	4 G.C.E. 'O' Level Passes including two subjects from Group I, one of which must be either Mathematics, Physics or Physics with Chemistry; one subject from Group II and one other subject which may be but not need be, one of those including in either of these two groups. Group I Mathematics and Science subjects including Engineering and Agriculture. Group II Appropriate Arts subjects. In addition, a G.C.E. 'A' Level pass in one of the following subjects:— Biology, Botany, Chemistry, Economics, Geology, Geography, Mathematics, Physics, Physics with Chemistry, Physical Science, Zoology.
22.	O.N.D. Civil Engineering (Building/Road/Water)	2 tahun	4 G.C.E. 'O' Level Passes including Mathematics and a suitable Physical Science subject (Physics with Chemistry is acceptable, but not General Science) or City and Guild course No. 250 General Course in Engineering with a credit in Mathematics and in Engineering Science and a pass in Engineering Drawing or Workshop materials and processes.
23.	O.N.D. Mechanical Engineering		
24.	O.N.D. in Quantity Surveying	2 tahun	4 G.C.E. 'O' Level Passes including Mathematics a subject requiring a facility in the use of written English and a suitable Science subject (Biology Sciences are not acceptable) or passes in three subjects in City and Guild course No. 625 General Course in Construction of which one must be Mathematics and the other must be at Credit Level and which must include science at either pass or Credit Level.
25.	Diploma-Rural Estate Management (Land Agency and Agriculture)	3 tahun	4 G.C.E. Passes (3 at 'A' Level) or 5 G.C.E. passes (2 at 'A' Level). Passes must be obtained in English Language and from a specified list excluding craft and technical subject.
26.	HIGHER TECHNICIAN DIPLOMA OR HIGHER TECHNICIAN CERTIFICATE OR HIGHER NATIONAL DIPLOMA OR HIGHER NATIONAL CERTIFICATE OR FULL TECHNOLOGICAL CERTIFICATE		

Bil.	Kursus Ikhtisas dan Sa-Paroh Ikhtisas	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasoki Kursus
26.1	Automotive and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 825 Automotive Examination.
26.2	Mechanical Engineering and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 821 Mechanical Fitting/Mechining Examination.
26.3	Catering and Hotel Keeping and Technical Teacher Training	3-4 tahun	4 'O' Level passes including English
26.4	Building Construction and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Pass in City and Guilds 626 Construction Technician Examination or 'O' Level subjects including English, Mathematics, Physics or Physical Science.
26.5	Structural Engineering and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Pass in City and Guilds 626 Construction Technician Examination or 'O' Level subjects including English, Mathematics, Physics or Physical Science.
26.6	Plumbing and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 832 Plumbing Examination.
26.7	Furniture Making and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 834 Carpentry and Joinery Examination.
26.8	Surveying and Technical Teacher Training	3-4 tahun	4 'O' Level passes including Mathematics and completion of a Survey Course in a technical institution.
26.9	Telecommunications Technicians Specialising in Telephony and Telegraphy and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 271 Part II Examination.
26.10	Business Studies and Technical Teacher Training	3-4 tahun	4 'O' Level passes including English and Commerce.
26.11	Radio and Television and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 824 Examinations.
26.12	Telecommunications Technicians Specialising in Computer Studies and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 271 Part II Examinations.
26.13	Secretarial (Type A), and partly Technical Teacher Training	2-3 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level termasuk English + 1 matapelajaran 'A' Level yang sesuai.

JENIS2 KURSUS DAN PENGAJIAN YANG KHUSUS DI-TAWARKAN KAPADA PEMOHON2 DERMASISWA BAGI TAHUN 1981 OLEH SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD

A) KURSUS IJAZAH

Bil.	Kursus Ijazah	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasoki Kursus
1.	Mineral Engineering	3-4 tahun	2 atau 3 Matapelajaran Sains 'A' Level (Mathematics, Physics, Chemistry).
2.	Geophysics	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
3.	Ocean Engineering	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.

B) KURSUS IKHTISAS DAN SA-PAROH IKHTISAS

1.	Institute of Chartered Accountants	3-5 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.
2.	Institute of Cost and Management Accountants	3-5 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JAWATAN2 DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut didalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. JURU TAIP/ OPERATOR : (di-Jabatan 'Adat Istiadat Negara)

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 25 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya dan boleh menaip lebih dari 40 perkataan sa-minit. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang pernah bekerja di-Jabatan 'Adat Istiadat Negara.

Tugas2 :
Chalon2 yang berjaya akan menjalankan Jentera Penchak Alamat (Addressing Machine) dan jentera Penubok Plate (Embossing Machine) dan chalon hendaklah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja biasa untuk Pegawai2 Kerajaan.

Tangga Gaji :
D. 1-2 EB.3-4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

2. JURUTAYANG : (di-Aksar Melayu Diraja Brunei)

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan sekurang-nya berada dalam Tingkatan II Melayu atau Inggeris atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 sekurang2nya mempunyai pengalaman sebagai Jurutayang sa-lama satu tahun.

Tangga Gaji :
D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-

455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

3. PEMANDU JENTERA ANGKAT SUSUN : (di-Jabatan Pelabohan2)

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 22 tahun dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah sekurang2nya sa-lama dua tahun dan tidak pernah di-dakwa kesalahan memandu.

b) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan 11 dan mempunyai pengalaman memandu jentera angkat susun atau jentera berat seperti krin2, bulldozer atau grader merupakan suatu kelebihan.

c) Pemohon2 yang tinggal di-kawasan Muara ada-lah di-utamakan. Mereka mesti-lah bersedia untuk bertugas sa-chara bergilir.

Tugas2 :
F. 4-5 EB.6 — \$490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

4. ATENDAN PELABOHAN : (di-Jabatan Pelabohan)

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan tidak lebih dari 45 tahun dan lulus dalam Darjah VI Sekolah Melayu atau sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 mesti-lah berbadan sehat dan mempunyai kecenderungan dalam kerja luar.

c) Pengalaman bekerja bergaji hari sa-bagai pemberseh atau tukang kebun ada-lah satu keutamaan.

d) Tempat tinggal di-kawasan Muara ada-lah di-utamakan.

Tugas2 :
Pemohon2 di-kehendaki me-

ngendalikan tugas2 Atendan Pelabohan di-Pelabohan Muara. Tugas2 ini termasuk menyapu dan membuang kotoran dan sampah sarap dari tambahan dan bangunan2 pelabohan, pemeliharaan dan membersekan parit2 dan saloran2 termasuk juga memotong dan membersekan rumput.

Tangga Gaji :

F.1-2-3-4 EB.5 — \$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Mei, 1981.

(E/48/73)
(Bil : 31/1981)

KENYATAAN TAWARAN

SHARIKAT2 ada-lah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka bagi membekalkan Alat2 Pembesar Suara Masjid2 Kampong di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei seperti berikut:-

1. Input Mixer Power Amplifier 60 watts mic. 1-2-3 = 10 buah
2. Microphone DM 503 Hand/stand mounted type with switch complete with 504 = 28 biji.
3. Microphone DM 503 table stand complete stand 502 = 14 biji.
4. TZ-111 Wall mounted indoor column speaker = 28 biji.
5. Horn speaker TC-25 round type = 28 biji.
6. Microphone wire (300 kaki) = 14 gulung.
7. Speaker wire (300 kaki) = 28 gulung.
8. Paku stripe — 20 kotak.

2. Semua tawaran hendaklah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "Tawaran Alat2 Pembesar Suara Masjid2 Kampong bagi Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei" dan semua tawaran hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran didalam Pejabat Kewangan di-Bangunan Setia Usaha Kerajaan tidak lewat dari 9hb April, 1981 jam 12.00 tengah hari.

3. Wang deposit mengenai perkara di atas hendaklah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama (Bahagian Kewangan) Tingkat I (satu) sa-banyak \$200.00 pada bila2 masa waktu pejabat di-buka sa-hingga jam 3.00 petang.

4. Shariikat2 yang menghantar tawaran mereka ada-lah di-kehendaki menghantar kataloge (gambar) jenis alat2 tersebut yang di-tawarkan beserta dengan butir2 berikut:-

- i) Tarikh sampai
 - ii) Harga CIF Brunei
 - iii) Lama dalam jaminan
 - iv) Lain2 hal, jika ada.
5. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

Sa-bagai Jurutera Pelabohan

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Jurutera Pelabohan di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Ijazah Sarjana Muda Sains atau Diploma dalam Kejuruteraan Mekanikal dan Ahli atau Ahli Bersekutu Instituit Jurutera2 Mekanikal atau kelayakan2 yang sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 mesti-lah berpengalaman sekurang2nya lima tahun di-dalam pergerakan dan pengurusan Bengkel2 Mekanikal yang berhubung dengan membaiki dan memelihara jen-

tera2 berdisil berat yang bergerak.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman yang luas dalam pengawasan buroh dan berkebolehan memberi latihan praktikal kepada "artisan" dan pengendali2 loji. Kebolehan bertutur dalam bahasa Melayu ada-lah satu kelebihan.

Tugas2 :

a) Pergerakan dan pengurusan bengkel mekanikal di-Jabatan Pelabohan mengawas kerja2 membaiki, memelihara dan menyelenggara jentera2 mekanikal pemungahan kargo.

b) Pemeliharaan dan membaiki kelengkapan2 pelabohan termasuk bangunan2, sistem2 letrik, ayer dan pencheqah dan jentera peti simpanan sejok.

Tangga Gaji :

B. 2 EB. 3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-

2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E B / 3350-3445-3540-3640. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Mei, 1981.

(E/183/76)
(Bil : 38/1981)

Sa-bagai Jurutera di-Radio Talivishen Brunei

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Jurutera di-Radio Talivishen Brunei, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sa-suatu ijazah Kejuruteraan sama ada dalam bidang Elektronik, Perhubungan atau Letrik yang di-anugerahkan oleh sa-sebuah Universiti yang di-iktiraf. Pengalaman bekerja di-bidang Peniaran Radio atau Talivishen atau pun dalam bidang yang bersangkutan ada-lah di-utamakan tetapi tidak di-mestikan.

Tugas2 :

Bekerja dengan Jurutera Pengawas di-salah satu bahagian yang tertentu Radio dan Talivishen dan sa-sudah menjalani masa pengenalan yang luas, Jurutera yang di-lantik itu akan mengambil alih tanggung-jawab bagi pengawasan dan kerja2 mencari kerosakan, pemeliharaan dan kerja2 projek dan juga kerja2 penyusunan dan pengawasan kualiti selaras dengan bahagian di-tempat dia di-tugaskan.

Tangga Gaji :

B. 2 EB. 3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E B / 3350-3445-3540-3640.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Mei, 1981.

(E/75/75)
(Bil : 33/1981)

Sa-bagai Serang Tingkat II

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Serang Tingkat II di-Jabatan Kastam dan Eksais Diraja, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelayakan2 dan pengalaman seperti berikut:-

a) Sijil kecekapan sa-bagai Mate of Local atau of a coastal trade ship. Pemohon2 yang mempunyai perkhidmatan laut yang diperlukan untuk membolehkan mereka menghadiri dan menduduki peperiksaan bagi sijil kecekapan sa-bagai Mate of Local atau of a Coastal Trade Ship boleh-lah juga memohon;

b) Hendaklah mempunyai perkhidmatan laut tidak kurang dari empat tahun sa-bagai Kelasi;

c) Mempunyai pengetahuan mengenai dengan perayeran2 pelayaran dan ayer pasang surat di-bahagian pantai dan di-sungai2 Brunei. Berkebolehan untuk mengukur jarak dengan menggunakan compass dan mengukur haluan2 di-Peta2 Admiralty serta memahami tanda2 dari lambang2 dan Peta2 Admiralty;

d) Mempunyai pengetahuan dan memahami tentang kerosakan2 injin jenis Mer-cruiser dan motor sangkut;

e) Sehat tubuh badan dan lulus peperiksaan kesihatan untuk bertugas di-kapal2.

Tugas2 :

Pemohon yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa sahaja termasuk di-sebelah malam. Pemohon juga akan bertanggung jawab ka-atas pemeliharaan kapal.

Tangga Gaji :
E. 2-3 EB. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb April, 1981.

(E/1976/80)
(Bil : 35/1981)

Sa-bagai Penolong Alehsuara di-RTB

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penolong Alehsuara di-Jabatan Radio Talivishen Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Kelulusan pelajaran hingga ka-peringkat Tingkatan Lima. Fasih menulis dan bertutur dalam Bahasa Inggeris, berkeupayaan berfikir dan bertindak dengan chepat dalam suasana tegang. Mempunyai 3 tahun pengalaman dalam kerja2 penerbitan dan penyiaran.

Tugas2 :

Menolong Penyelia Alehsuara dalam mengelolakan dan mengendalikan dewan alehsuara.

Tangga Gaji :
D. 3-4 EB. 5 — \$720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-

1070-1105-1140-1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Mei, 1981.

(E/242/80)
(Bil : 36/1981)

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT TENDER NOTICE

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 30th. March, 1981 for the lease of canteens at the Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait.

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait has two canteens for Medical Staff and a canteen bar and a kitchen. The successful tenderer will be required to operate small canteen bar in the Ante-Natal general waiting room. The available accommodation may be inspected at any time during office hours.

4. Tenders are invited on two years rental basis (from 1st. May, 1981 to 31st. April, 1983). Furniture and certain equipment will be provided

by Government.

5. Tender deposit will be \$300.

6. Absolute cleanliness will be insisted upon, and the successful tenderer will be required to obey all instruction of the District Medical Officer, Kuala Belait concerning the cleanliness and maintenance of the canteens and all equipment and display material.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelopes.

8. There must be no indications on the cover of the name of the tenderer. The job tendered for must be clearly stated on the envelope and the wording should be "KUALA BELAIT HOSPITAL CATERING". Any tenders received in envelopes not properly addressed will be rejected.

9. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPT TENDER NOTICE

TENDER No. 11/1981

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class "AX" contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 31st March, 1981 for the following:-

CONSTRUCTION OF 66KV SUBSTATION AT PASIR PUTEH, TUTONG-SERIA ROAD.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be submitted in plain sealed envelopes bearing

ing no indication of the name and address of the Tenderer and shall be marked clearly:- "CONSTRUCTION OF 66KV SUBSTATION AT PASIR PUTEH, TUTONG-SERIA ROAD."

4. Tenders documents can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SHARAT BAGI PERMOHONAN MENGADAKAN PERKHIDMATAN BAS SEKOLAH

Sa-bagai Pembantu Peranchang Bandar dan Desa

1. SHARAT BAS

- (1) Muatan 40 penumpang ka-atas (orang dewasa)
- (2) Memenuhi syarat yang dikehendaki oleh pihak Jabatan Pengangkutan Darat.
- (3) Nilai harga bas berdasarkan harga TUNAI.
- (4) Penilaian sa-mula harga bas akan diadakan pada sa-lepas tiga dan lima tahun dari tarikh bas tersebut mula berkhidmat.
- (5) Demi untuk keselamatan kanak2 sekolah, tiap2 sa-buah bas sekolah hendaklah mempunyai sa-orang kondaktor (conductor) atau mempunyai pintu otomatik serta segala alat2 keselamatan yang dikehendaki oleh bas perkhidmatan awam.
- (6) Sa-barang bas sekolah yang mansoh chukai jalan-nya (road tax) tidak akan di-sewa kerana jika terjadi sa-suatu perkara yang tidak di-ingini seperti kemalangan dan lain2, pihak insurance tidak akan bertanggung-jawab ka-atas-nya.
- (7) Hal pelesenan ada-lah tanggung-jawab dan urusan pemohon.
- (8) Bas yang di-sewa ada-lah sa-buah bas mengikut tafsiran Jabatan Pengangkutan Darat bukan pick-up atau land rover dan sa-bagai-nya.
- (9) Penyewaan ada-lah tertalok kepada kebenaran Lem-baga Melesen Kenderaan Bermotor.

2. PERKHIDMATAN

- (1) Bersedia/berkesanggupan menunaikan perkhidmatan dengan baik, selamat dan memuaskan.
- (2) Bersedia pada bila2 masa membantu Jabatan Pelajaran dalam urusan pengangkutan murid2/penuntut di-luar daripada angkutan harian (pmpama-nya menghantar/mengambil penuntut2 asrama pada masa chu-ti2 penggal dan sa-bagai-nya).
- (3) Setia menjaga keutuhan bas yang berkenaan supaya dapat menyelesaikan tugas2-nya dengan sempurna.
- (4) Bertanggung-jawab atas keselamatan perjalanan (pergi/balek) penuntut2 angkutan-nya serta menjamin kehendak2 penuntut2 tersebut pada waktu2 yang dikehendaki.
- (5) Bertanggung-jawab untuk bertindak segera bagi mengadakan ganti (bas lain). Sa-kira-nya bas sekolah tersebut tidak dapat di-gunakan. Sa-kira-nya gagal berbuat demikian hendaklah di-laporkan kepada pihak Pegawai Kenderaan Jabatan Pelajaran dengan segera. Bayaran bulanan akan di-potong sa-banyak mana kadar perkhidmatan yang tidak di-tunaikan atau sa-banyak mana bayaran yang di-bayarkan ka-pada bas yang menggantikan-nya.

3. SHARAT2 DAN KELAYAKAN PEMOHON

- (1) Semua permohonan mesti menggunakan borang yang di-sediakan oleh Jabatan Pelajaran.
- (2) Keutamaan ada-lah di-beri kepada permohonan2 daripada Persatuan dan Pertubuhan Awam yang berdaftar daripada permohonan2 perseorangan.
- (3) Keutamaan di-beri pada permohonan2 di-kawasan yang berkenaan, daerah yang berkenaan.
- (4) Permohonan2 sama ada perseorangan, sharikat atau persatuan mesti-lah (abli-nya) terdiri daripada raayat Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan.
- (5) Bagi sharikat atau persatuan mesti-lah melampirkan senarai ahli dan jawatan yang di-pegang oleh ahli dalam sharikat/persatuan.
- (6) Perkhidmatan akan di-gantung atau di-berhentikan terus dengan tidak di-beri bayaran pada bila2 masa sa-belum-nya atau sa-sudah 36 bulan (3 tahun) perkhidmatan sa-kira-nya di-dapati salah satu daripada perkara in ber-laku:—
 - (a) Perkhidmatan tidak memuaskan.
 - (b) Penukaran hak milik daripada nama pemohon yang asal, atau penyelewengan penggunaan sa-suatu nama atau pehak.

4. IKATAN PERJANJIAN

Mana2 pemohon yang terpilih ada-lah di-kehendaki membuat perjanjian dan pengakuan bertulis sa-bagai mengikat kontrak kepada Jabatan Pelajaran.

5. SHARAT BAYARAN PERKHIDMATAN

- (1) Jabatan Pelajaran bersedia menggunakan perkhidmatan sa-sebuah bas tidak kurang daripada 4 tahun.
- (2) Pemohon yang berjaya akan di-beri bayaran sa-jumlah wang hasil daripada perkiraan yang di-namakan BAYARAN BULANAN, dengan tertalok kepada cheraian 3 di-bawah.
- (3) Pemotongan ka-atas bayaran bulanan akan di-adakan seperti maksud para 2 (5) atau oleh sa-suatu perkara dalam para 3 (6).

6. KEHENDAK2 ADA-LAH SAPERTI BERIKUT :

- (a) Daerah Brunei dan Muara
 - (i) 2 buah bagi Muara-Berakas
 - (ii) 2 buah bagi Kampong Batu Marang/Mentiri/Kota Batu/Bandar Seri Begawan
 - (iii) 2 buah bagi Kati Mahar/Jalan Tutong/Bandar Seri Begawan
 - (iv) 2 buah Jerudong/Gadong/Bandar Seri Begawan
 - (v) 1 buah bagi Berakas Kem/Kawasan Berakas/Bandar Seri Begawan.
 - (b) Daerah Tutong
 - (i) 2 buah bagi Kupang/Tutong
 - (ii) 2 buah bagi Kudang/Tutong
 - (iii) 1 buah bagi Danau/Tutong.
 - (c) Daerah Temburong
 - (i) 1 buah bagi Labu Estate/Batu Apoi/Bangar
 - (ii) 1 buah bagi Kenoa/Puni/Amo/Bangar.
- Tarikh tutup pada 16hb April, 1981.

PERMOHONAN ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai Pembantu Peranchang Bandar di-Jabatan Peranchang Bandar dan Desa, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Jawatan Pembantu Peranchang Bandar ia-lah jawatan Pelatah untuk mereka yang berminat menjadikan bidang peranchangan bandar dan desa sebagai satu kerjaya iktisias. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang telah memperolehi kelulusan akademik yang mencukupi yang akan kelak melayakan mereka memasuki Universiti/ Maktab bagi mengikuti sesuatu kursus iktisias dalam bidang peranchang Bandar dan desa. Dari itu chalon2 hendaklah lulus sekurang2-nya 5 mata-pelajaran peringkat 'O' dan 2 mata-pelajaran peringkat 'A' dan ini hendaklah meliputi Bahasa Inggeris, Ilmu Alam dan Lukisan.

Chalon yang berjaya di-kehendaki berkhidmat di-Jabat-

an Peranchang Bandar dan Desa sekurang2-nya selama dua tahun sebelum di-hantar untuk melanjutkan pelajaran dan akan bekerja di-bahagian2 kawalan pembangunan dan peranchangan jangka waktu hadapan di-Jabatan ini.

Tangga Gaji: D. 4-5 EB. 6 — \$980-1010-1040 - 1070 - 1105-1140-1175 -

1200 - 1230 - 1260 - 1290/EB/ 1320-1350-1380-1410.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyatakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-

khidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb. April, 1981. (E/99/80—Bil: 40/1981)

Sa-bagai Fiter Tingkat II di-Jabatan Laut, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan kosong sa-bagai Fitar Tingkat II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dengan mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman praktikal bekerja sa-bagai fitar kejuruteraan laut.

- b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan laut dan chara2 menggunakan-nya.

- c) Pemohon2 mesti-lah tahu menggunakan perkakas2 dan lain2 alat kejuruteraan yang di-gunakan di-dalam sa-sebuah workshop kejuruteraan.

- d) Chalon2 akan di-kehendaki menjalani Ujian Pertukangan untuk menentukan kecekapan mereka sa-bagai Fitar Kejuruteraan. Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki bertugas di-mana saja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/

530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini Satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1981.

(E/1076/73)

(Bil: 39/1981)

Sa-bagai Penjaga Gudang

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan kosong sa-bagai Penjaga Keselamatan Gudang di-Jabatan Pelabuhan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur lebih dari 25 tahun atau mempunyai perwatakan dewasa, penglibatan dan pendengaran yang baik ada-lah di-utamakan.
- b) Pemohon2 mesti-lah dalam darjah enam Sekolah Melayu dan berpengetahuan dalam Bahasa Inggeris.
- c) Pengalaman yang lalu sa-bagai Penjaga atau Penjaga Keselamatan atau sa-seorang yang mempunyai latar-belakang dalam kerja keselamatan dengan pehak Polis atau Tentera ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

- a) Tugas2 sa-bagai Penjaga ada-lah termasuk 24 jam sa-hari bergilir2, dan
- b) Memeriksa orang ramai, kenderaan2 dan barang2 yang masuk/keluar dari kawasan gudang.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/ 530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar per-

mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1981.

(E/8/87 — Bil: 41/1981)

Wakil Pos

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa untuk menjadi wakil Pos bagi kawasan Gadong di-Jalan Gadong Batu 24.

2. Keterangan yang lanjut terhadap syarat2 Wakil Pos boleh di-dapati daripada Pengawal Pos, Pejabat Besar Pos, Bandar Seri Begawan.

3. Sa-orang Wakil Pos akan di-bayar alaan menurut keadaan kawasan dan tugas2 pos yang di-kendalikan.

4. Permohonan sechara bertulis hendaklah di-hantar dan di-alamatkan kepada Ketua Pos Agong, Brunei tidak lewat daripada 31hb. Mach, 1981.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following agricultural chemicals to the Department of Agriculture.

(i) Grammoxone or similar Paraquat herbicide with minimum 20% active ingredient to be supplied in one quart or one litre containers.

6000 quarts or litres and upwards.

(ii) 2-4D Amine or ester herbicide formulations to be supplied in one quart or one litre containers.

3000 quarts or litres and upwards.

(iii) Furadan or similar Carbofuran based insecticide granules with minimum 3% active ingredient.

50,000 lbs and upwards.

(iv) Warferin based wax bound rat cubes 300,000 cubes and upwards.

In all instances, intending suppliers should state price delivered to Agricultural Station, Kilanas, Mile 9½ Jalan

Tutong, and give details of packing, size and type of containers. Details of specific formulation, active ingredients and place of origin should be supplied and where appropriate trade literature may be submitted. Suppliers should specify date of delivery and validity period of their price offer.

Suppliers must also give a written undertaking to replace at their own expense all broken or damaged containers/packs and will be responsible for safe handling to point of delivery.

Tenders should be submitted under plain sealed cover marked "Dept. of Agriculture Chemicals — Confidential" to the Chairman State Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, not later than noon, Thursday, 9th April, 1981.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR ENGINE TEST PLANT FOR THE RBMR, 1ST FLOTILLA BASE, MUARA

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' or 'B' Electrical Contractors up to 12.00 noon, 14th April 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR ENGINE TEST PLANT FOR THE RBMR, 1ST FLOTILLA BASE, MUARA."

4. Tender document may be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, F11, Seri Temasek, Seri Shopping Com-

plex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 18th March, 1981 onwards during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' or 'B' Electrical Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

MUARA PORT WHARF EXTENSION

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class 'A' Contractors for the above works up to 12.00 noon, 21st April, 1981 (Tuesday).

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "CONSTRUCTION AND COMPLETION OF PROPOSED MUARA PORT WHARF EXTENSION".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Associated Consultants Private Limited, Chartered Engineers, F11, Seri Temasek, Seri Shopping Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 19th March 1981 during normal office hours.

5. The tender deposit will be B\$10,000.00 (Brunei Dollars: Ten thousand only) in the form of Bank draft in favour of the Government of Brunei.

6. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer and the deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

7. The tender deposit will be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office.

8. Prior to the issue of the Tender Documents, each tenderer will be required to comply with the following:— Produce documentary evidence that he is P.W.D. registered Class "A" Contractor.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PENYELIA KANAN KERJASAMA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan kosong sa-bagai Penyelia Kanan Kerjasama di-Jabatan Kemajuan Kerjasama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah mempunyai ilmu dan pengalaman luas dalam bidang kerjasama, telah lulus dalam Peperiksaan Kemajuan Kerjasama, dan telah berkhidmat sa-bagai Penyelia dalam Jabatan Kemajuan Kerjasama sekurang2nya sa-lama tiga tahun. Pengalaman praktikal dalam pentadbiran, penyimpanan ser-

ta pengoditan kira2 sharikat kerjasama ada-lah perlu.

Tugas:

Pemegang jawatan ini akan bertanggung-jawab untuk membantu Ketua Bahagian Penyelia Daerah bagi perkembangan serta kemajuan sharikat2 kerjasama di-satu2 daerah, dan memberi bimbingan serta tunjuk-ajar kepada Ahli2 Jawatankuasa Sharikat Kerjasama di-bawah jagaan-nya. Dia hendak-lah sanggup dan bersedia menjalankan tugas di-kampong2 dan kawasan pendalaman di-luar masa pejabat dan hari2 kelepaan, jika perlu.

Tangga Gaji:

C.2 EB.3—\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / E B / 1735-1795-1855-1915-1980.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Mei, 1981.

(E/899/74)

(Bil: 37/1981)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICES

TENDER are invited for the repair of the upper office roadway at the Sinaut Agricultural Training Centre, Mile 21, Jalan Tutong.

2. Tender specifications are available from and site viewing may be arranged through the Farm Manager, Sinaut Agricultural Training Centre.

3. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope (Marked TENDER FOR SATC ROAD REPAIR—AGRICULTURE DEPARTMENT—CONFIDENTIAL) to the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon Thursday 9th April, 1981.

4. Tenders received after this date will be rejected.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan for the following work:

LAYING OF MOSAIC TILES IN THE ASSEMBLY HALL OF SINAUT AGRICULTURAL TRAINING CENTRE, MILE 21, JALAN TUTONG.

2. Specifications may be obtained from the Principal, Sinaut Agricultural Training Centre (Telephone No. TUTONG 21672).

3. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope, bearing no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:—
MOSAIC TILES FOR SATC HALL—DEPT OF AGRICULTURE—CONFIDENTIAL

and should reach the Tender Board Chairman's office not later than noon, Thursday 2nd April, 1981.

4. Tenders received after this date will be rejected.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 DI-RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei, Brunei.

1. PENERBIT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sijil Persekolahan atau yang sebanding dengan-nya. Calon2 yang mempunyai kelayakan2 yang lebih tinggi boleh juga memohon. Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan2 yang di-perlukan tetapi mempunyai pengalaman yang mencukupi dalam bidang2 yang berkaitan boleh juga di-perimbangkan. Pembantu2 Penerbitan dan pegawai2 dalam Bahagian Rancangan yang telah berkhidmat sa-lama 5 tahun termasuk sekurang2nya 3 tahun pengalaman dalam penerbitan2 Talivishen atau Film.

Tugas2:

Bertugas sa-chara langsung kepada Pengurus Penerbitan Rancangan atau Penerbit Kanan TV sa-bagai Penerbit bagi rancangan2 minor dan routine, atau di-tugaskan dengan Pegawai Kanan bahagian Berita atau lain2 bahagian output dengan menjalankan tanggung-jawab bagi rancangan2 biasa dan routine. Membantu dalam penyediaan

kan, penyediaan skrip, mengarahkan dan membuat arahan dalam latehan2 dan lain2.

Tangga Gaji:

C. 3-4 EB. 5—B\$1735-1795-1855-1915-1980-2035-2095-2155-2215-2280 / E B / 2335-2395-2455-2515-2580. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENOLONG PENGURUS

PERNIAGAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman

a) Hendak-lah sekurang2nya mempunyai kelulusan HND dalam bidang Business Studies.

b) Mereka yang berkelulusan seperti Sijil Tinggi Pelajaran 'A' Level juga di-galakan memohon.

c) Pemohon2 yang mempunyai pengalaman bekerja di-bidang Penerbitan2 Penerimaan Rancangan akan juga di-pertimbangkan.

Mereka yang berkelulusan HND dan mempunyai pengalaman dalam bidang perniagaan dan juru periklanan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Keseluruhan-nya membantu Pengurus Perdagangan dalam semua bidang perdagangan di-Jabatan Radio Talivishen. Kerja2 seperti membuat billing, memastikan kira2, menyu-

sun dan mengkaji semula iklan, merangka sumbu surat2 pelanggan di-luar dan dalam negeri dan sa-bagai-nya ada-lah tugas biasa. Pengalaman dalam semua bidang boleh di-dapati apabila mula berkhidmat tetapi mereka yang berkelulusan HND atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman dalam bidang2 yang tersebut di atas ada-lah merupakan satu kelebihan.

C. 3 EB. 4-5—\$1735-1795-1855-1915-1980 / E B / 2035-2095-2155-2215-2280-2335-2395-2455-2515-2580.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 22hb April, 1981.

(E/18/75)

(No. 29/1981)

TENDER NOTICE

TENDER will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on WEDNESDAY 15th April, 1981, for the supply of the following:

1. Boots Black (DMS) — U.K. Manufactured — 350 pcs.

2. Beret Rifle Green — U.K. Manufactured — 400 pcs.

2. Specifications can be obtained from Chief Clerk at the Place of Detention, Jerudong, Brunei.

3. Approximate date of the

delivery must be stated, but not later than 3 months.

4. Tender must be placed in sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, c/o State Financial Officer, Brunei

and clearly marked:

"SUPPLY OF BOOTS & BERETS TO THE STAFF OF THE GOVERNMENT SECURITY OFFICER, JERUDONG, BRUNEI"

5. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER NOTICE

No. 3/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Saturday 28th March, 1981 for the supply and delivery of the following:—

1. 1 (one) unit of Electronic Forklift 2000 kg. capacity complete with battery charger.

2. 1 (one) unit of 2 x 4 truck with HIAB 650A hydraulic crane:—

TENDER NOTICE

TENDER are invited for the supply of the undermentioned boat and engine to the Forestry Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

One (1) Unit — 17ft. Fibreglass Speed boat complete with Windscreen, Steering, Control/Cable System, Bucket Seats and Bench Side Seats.

Fittings: Bow Eye, chock and Transom Handles. Coupled with:—

One (1) Unit — 40 h.p. Shaft Yamaha or Mininer Outboard Motor.

The Tenderer is to state price C.I.F. Brunei and delivery time.

Tender must be submitted in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.

The envelope should be addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei.

At the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 30th March 1981 and marked "SUPPLY OF BOAT AND ENGINE TO THE FORESTRY DEPARTMENT BRUNEI" Tender received after this date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

(i) Transmission — Manual Right hand drive

(ii) Colour — Royal Blue (Standard Police colour)

2. Approximate date of delivery must be stated. All prices quoted on C.I.F. Brunei.

3. Tender must be placed in sealed envelope. There must be no indication on the cover of the tenderer. The cover must be addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, c/o State Financial Officer, Ground Floor, Bandar Seri Begawan, and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF MARINE MACHINERY AND EQUIPMENT"

4. Any tender received in envelope not properly addressed will be rejected.

5. Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

TENDER NOTICE

TEAKWOOD WARDROBES

1. TENDERS are invited for the supply of Teakwood Wardrobes Qty 60 to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

2. Tenders should state price and delivery time. Enquiries on specification can be made to DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan at 4.00 p.m. Saturday 28th March 1981.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF TEAKWOOD WARDROBES TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS GARRISON".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 21 OF 1981

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 31st March, 1981 for:—

ERECTION OF 9 FT. HIGH P.V.C. COATED CHAIN LINK SECURITY FENCE AND GATES TO THE HARDSTANDING AREA NEAR THE TRANSIT GODOWN, MUARA PORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 22 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" Hauling Contractor only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 31st March, 1981 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH-FILL TO THE PROPOSED JALAN TANJONG MAYA-PANAPAR, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 23 OF 1981

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 31st March, 1981 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO ACCESS ROAD TO JERUDONG PARK RESERVOIR OFF JALAN JERUDONG, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 24 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors

by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 31st March, 1981 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH-FILL TO BRIDGE SITE MILE 31, JALAN LAMUNIN—RAMBAL, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 25 OF 1981

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 31st March, 1981 for:—

MODIFICATION TO PUMP SUMP AND UP-GRADING EXISTING MANHOLES, SEWERAGE TREATMENT WORKS FLIGHT KITCHEN INTERNATIONAL AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 26 OF 1981

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 31st March, 1981 for:—

RODENT AND PEST CONTROL, BANDAR SERI BEGAWAN, SERIA AND KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 27 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 31st March, 1981 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI THE FOLLOWING MACHINES TO P.W.D., BRUNEI:—

(1) THREE (3) UNITS PORTABLE STEAM CLEANER

(2) THREE (3) UNITS HIGH PRESSURE WATER PUMP

(3) THREE (3) UNITS ENGINE REBORING MACHINE

(4) TWO (2) UNITS ENGINE CYLINDER HOUSING MACHINE

(5) TWO (2) UNITS ENGINE VALVE GRINDING MACHINE

(6) TWO (2) UNITS VALVE SEAT GRINDING MACHINE.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 28 OF 1981

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 7th April, 1981 for:—

MINOR REPAIRS AND EXTERNAL REDECORATION ONLY OF MAIN BLOCK P.W.D. 926, OFFICE P.W.D. 927, STOREROOMS P.W.D. 928 AND 929, MECHANIC P.W.D. 930 AND GARAGES AT PEJABAT KESIHATAN, BATU 4, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 29 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 7th April, 1981 for:—

THE SUPPLY OF 60,000 TONS OF UNCRUSHED STONE TO BERAKAS DEPOT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PENOLONG JURUKIRA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penolong Jurukira di-Jabatan Perbendaharaan, Brunei.

Kelayakan2 :

Mempunyai Sijil Peperiksaan Intermediate daripada sa-sebuah Instituit Accounting yang di-iktiraf ada-lah meru-

pakan suatu kelebihan, tetapi semua chalon hendak-lah dapat menunjokkan bahawa mereka mempunyai keupayaan untuk mencapai taraf kelayakan ikhtisas dan berchita2 untuk memperolehi-nya.

Tugas2 :

Pemegang jawatan ini dikehendaki bekerja, sama ada di-Jabatan Perbendaharaan

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following accommodation to Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison. CURTAINS

Places	Qty	Sizes	Material
Ladies Room	2	122" x 106"	SBB Line (Germany)
	4	118" x 106"	"
	4	120" x 106"	"
	2	80" x 106"	"
TV Room	4	114" x 114"	"
	2	111" x 84"	"
Bar Room	4	30" x 107"	Polyster (England)
	6	117" x 107"	"
	2	24" x 83"	"
	2	38" x 56"	"
Dining Room	24	60" x 100"	SBB Line and Polyster
Ante Room	30	60" x 100"	SBB Line and Polyster

* 2 sets.

CUSHION COVERS

Ladies Room	45 Seat	—	Velvet (Germany)
	45 Back	—	"
TV Room	6 Seat	—	"
	6 Back	—	"
Bar Room	6 Seat	—	"
	6 Back	—	"
Ante Room	24 Seat	—	"
	24 Back	—	"
Patio	7 Seat	—	"
	7 Back	—	"

2. The tender should state price and delivery time will be before 31st May 1981. Enquires on specification can be made to DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

3. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, by 4.00 p.m. Saturday 4th April 1981.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF ACCOMMODATION TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS GARRISON".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- Construction of 3 blocks Class 'G' qtrs for Army Garrison, KB—Hong Kay Const Co—\$419,392—8 months.
- Levelling of site for proposed Resettlement Area, Serasa—Hj Md Yassin bin Metassan—\$350,000—6 months.
- Electrical installation at Primary School, Sg Liang—retender.
- Raising of manholes and chambers at KB and Seria—Chia Const Co—\$136,930—7 months.
- Supply and manufacture of curtains for New Hospital—Glamour Departmental Store—\$13,141—4 months.
- Manufacture and supply of cushion covers, New Hospital—Lian Hoe Trading Co—\$11,718—4 months.
- Construction of concrete screen wall at Bolkliah Camp—Ng & Tam Co—\$594,788—52 weeks.
- Fire protection system, OPD/CSL, New Hospital—Guthrie Sdn Bhd—\$803,775.75.
- Supply of 2 units dust collectors—Econ Motors—\$170,100 each.
3 units road marking machines—Goh Hock Kee Motors—\$68,970 each.
- Supply of water tower at YTMSP Pengiran Pemanca—Four Seas Motor Works—\$36,205—10 weeks.
- Printing of "Peribahasa Sekolah Rendah"—Koon Wah Printing Ltd—\$7,175.
- Supply of uniforms for Immigration staff—Tukang Jahit Asia—\$46.00 per suit (Decron) \$55.00 per pair of trousers (Terylene).
- Supply of mild steel angles etc—South Island Trading—\$28,402.40.
- Electrical installation, Jefri Bolkliah extension, KB—Southern Elec Co—\$464,900—in line with main contractor.
- Supply of one semi-automatic container spreader for Ports Department—Sh Bintang Berjaya—\$13,000 CIF Brunei.
- Remainder electrical works for Lecture Theatre/Cinema, Berakas Camp—Paramount (B) Pte Ltd—\$187,068—4 months.
- Supply of plastic dustbins to RBMR—Osyusi Enterprise—\$36.50 each.
- Proposed extension and alteration to YTMSP Pg Pemanca's residence—Ocean Quarry—\$335,000—6 weeks.
- Conversion of existing residence to clinic at Jerudong Park—K & S Civil Structural Eng Contractor—\$99,533.57—3½ months.
- Proposed PWD Hqtrs Complex, Old Airport Road—Uni-crown Pte Ltd—\$19,989,688.

atau di-Bahagian Akauns, Jabatan yang lain dan mestilah mempunyai pengetahuan asas yang mendalam mengenai tatacara kira-mengira Perkhidmatan Kerajaan.

Tangga Gaji :

B. 1 — B\$1240-1285-1330-1640-1700-1765-1830-1900-1970-2045-2120-2200-2280.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1981.
(E/589/74)
(Bil: 25/1981)

NOTIS TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput bagi menjalankan pekerjaan mengangkut dan membuang najis2 (night-soil) sebanyak 274 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan 299 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Seria pada sebelah malam bagi enam bulan (Julai-Desember, 1981).

2. Tawaran2 mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2, Bandar Seri Begawan, sahingga jam 4.00 petang pada hari Isnin, 4hb Mei, 1981. Tawaran yang di-terima sudah tarikh atau waktu ini akan di-tolak.

3. Tawaran2 mesti-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat biasa yang bertutup. Maka di-muka sampul surat itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

4. Sampul2 surat itu mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran (alamat penoh seperti diterangkan di-fasal 2).

5. Kerja yang di-tawarkan mesti-lah di-sebutkan dengan terang di-atas sampul surat itu dan perkataan-nya mesti-lah "PEKERJAAN MENGANGKAT DAN MEMBUANG NAJIS DI-DALAM KAWASAN2 LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran2 yang di-terima dalam sampul2 surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

6. Surat perjanjian mengandungi peraturan2 atas menjalankan pekerjaan mengangkut dan membuang najis dapat dilihat di-Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait pada bila2 masa bekerja.

7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sebarang tawaran.

8. Dua buah kenderaan khas dengan dua pemandu akan di-sediakan oleh Jabatan Lembaga Bandaran Belait, untuk melaksanakan pekerjaan mengangkut dan membuang najis itu dengan tidak di-kenakan apa2 bayaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEJABAT BANDARAN TUTONG

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa bagi membaiki dan mem-baharui Pasar Pekan Tutong. 2. Penentuan (specification) mengenai membaiki dan mem-baharui Pasar Pekan Tutong boleh-lah di-dapati dari Pejabat Bandaran, Tutong pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

3. Tawaran hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "TAWARAN MEMBAIKI DAN MEMBAHARUI PASAR PEKAN TUTONG" dan semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada :

Pengerusi,
Lembaga Tawaran
d/a Pejabat Kewangan,
Brunei.

tidak lewat dari hari Isnin 16hb Mach hingga 16hb April, 1981 jam 12.00 tengah hari.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

TAWARAN MEMBUAT JALAN TANAH/MENEMBOK JALAN KECIL PAD NUNOK, TUTONG PEMBORONG2 atau Shari-kat2 ada-lah di-pelawa untuk membuat pekerjaan yang tersebut di-atas.

Sharat penentuan (specification) bagi membuat kerja ini boleh di-perolehi di-Pejabat Daerah Tutong pada masa2 waktu bekerja.

Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat dengan di-tulis:—

Tawaran Membuat Jalan Tanah/Menembok, Jalan Kecil Kampong Pad Nunok, Tutong.

Semua tawaran hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat daripada 9hb April, 1981 jam 4.00 petang.

DISTRICT OFFICE TUTONG TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday the 13th April, 1981 for the supply of "ONE UNIT WHEEL LOADER 2 TO 3 CU. YD. CAPACITY."

2. Specification must be in accordance with original factory made. Tender documents may be seen and all particulars obtained at the District Office, Tutong.

3. Approximate date of delivery must be stated.

4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of tenderer.

The cover must be addressed to:—
The Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

and clearly marked:—
DISTRICT OFFICE, TUTONG
SUPPLY OF ONE UNIT WHEEL LOADER 2 TO 3 CU. YD. CAPACITY.

5. Any tender received in envelopes not properly addressed will be rejected.

6. Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

B.S.P. TENDER NOTICE NO. 5/81

Item 1 — One Lot Fittings.

Approx. 262 Items.

e.g. Nipple, Coupling, Tee, Elbow, Cap, Flange, Concentric/Eccentric Reducer etc.

Note: The item may be viewed at LAD/12—BLNG.

TERMS OF TENDERING

- Tenders shall be deemed to be irrevocable and open for acceptance by the Company for a period of 30 days from the closing date.
- All tenderers should enclose a copy of their Bankers letter stating that the amount he is bidding could be paid within 10 days after the receipt of the COMPANY's written notice.
- The items to be sold are sold on an 'as is' 'where is' basis and the successful tenderer must:—
a) sight inspect the item prior to submitting the bid.
b) pay to the COMPANY the total sum tendered for within 10 calendar days after receipt of the COMPANY's written notice.
b) remove the materials entirely at his own expense within 4 working days otherwise the COMPANY will treat this tender null and void, and/or charge rent at the rate B\$500.00 per day.
- The COMPANY further reserves the right:—
a) To refuse to accept any or all tenders submitted, and
b) To withdraw any or all the items before acceptance of any tenderer's offer.
- The COMPANY accepts no liability whatsoever for the sale of the above materials/equipment, which is sold subject to faults and defects, if any, and without any condition or warranty as to the quality and fitness for purpose required or otherwise. A letter of indemnity signed by the purchaser will be required by the COMPANY before release of goods.
- In most cases the items to be sold may be viewed on any working day on application to:—
The Warehouse Supervisor,
LAD/12,
Brunei LNG Ltd.,
(Phone: LNG 156 or 159).
- The closing date for receipt of Tenders shall be 8.00 a.m. on 13th April 1981. Tenders should be addressed in sealed envelopes to:—
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Supplies Superintendent,
SERIA.
"Endorsed: B.S.P. Tender Notice No. 5/81".
- The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the Tenderer of all the terms of tendering set out herein.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN TUTOP LONGKANG BESI UNTUK LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN BAGI TAHUN 1981

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa bagi menghantar tawaran mereka untuk membekalkan Tutop Longkang Besi bagi keperluan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

2. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Brunei dan hendak-lah di-masukkan dalam sampul surat berdaftar (sealed) dan sampul surat tersebut hendak-lah di-tulis dengan perkataan "Tawaran Membekalkan Tutop Longkang Besi untuk Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan Untuk Tahun 1981" sahaja tanpa membubuh nama pengirim.

3. Semua tawaran hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara tidak lewat pada 7hb April, 1981 jam 4.00 petang dan jika ada tawaran yang di-terima lewat dari tarikh dan jam yang di-nyatakan itu tidak akan di-layan.

4. Penentuan2-nya (specification) bagi pembelian tutop longkang besi itu boleh-lah di-perolehi di-Pejabat Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka (terutama-nya perkara yang bersangkutan dengan chara buatan dan bilangan yang di-kehendaki).

5. Kerajaan tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang lebih murah atau sa-umpama-nya.

6. Keterangan2 lanjut mengenai perkara di-atas boleh di-perolehi dari Pejabat Dae-



DR ARUN Panupong di-perkenalkan oleh Awang T. H. Malcomson kepada Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan di-Istana Darul Hana ketika mengadap.

Peraduan Kor'an bagi saudara2 baru

TEMBURONG. — Yunit Dakwah Daerah Temburong akan mengadakan peraduan membacah dan hafadz Al-Kor'an (ayat2 lazim) peringkat negeri yang akan di-adakan pada 31hb. Mei 1981, bertempat di-Pekan Bangar di-sini.

Peraduan ini ada-lah

terbuka kepada semua saudara2 baru Islam (Muallaf) di-negeri ini. Peserta2 yang hendak ikut serta dalam peraduan ini hendaklah sa-kurang2-nya sudah berada di-negeri sa-chara tetap sa-lama enam bulan. Berumur 15 tahun ka-atas bagi peserta2 lelaki dan bagi peserta2 pe-

rempuan pula ia-lah 13 tahun ka-atas.

Oleh yang demikian tiap2 daerah di-kehendaki menghantar empat orang wakil-nya ia-itu dua orang peserta lelaki dan dua orang peserta perempuan, sa-orang lelaki dan sa-orang perempuan bagi peraduan membacah Al-Kor'an, dan sa-orang lelaki dan sa-orang perempuan bagi peraduan menghafadz Al-Kor'an.

Semua permohonan2 hendaklah melalui borang yang telah di-sediakan oleh Jawatankuasa peraduan ini, dan hendaklah di-hantar kepada Pembantu Kanan Perkembangan Ugama di-daerah masing2 tidak lewat pada 1hb. April 1981.

Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Di-gadong Sahibol Mal.

Istiadat tersebut telah juga di-hadiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Yang Dimuliakan Pehin2 dan pembesar2 negara.

Istiadat bergelar

Dari muka 1

Tuan Imam Dato Setia Awang Haji Mohd Tamin.

Berangkat sama dan menyaksikan istiadat tersebut termasuklah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar, YTM Paduka Seri



Bangunan baru Mahkamah Tinggi bagi Brunei

SA-BUAH bangunan baru bagi Mahkamah Tinggi Brunei akan di-bina di-atas kawasan tanah sa-luas lima ekar di-tebing sungai melimpasi jambatan Edinburgh berseberangan dengan bangunan Jabatan Bomba di-Jalan Tutong.

Kenyataan ini telah di-buat oleh Peguam Negara Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pg Haji Abas dalam satu tamu-ramah ringkas dengan pihak PELITA baru2 ini.

Bangunan tersebut akan menelan belanja lebih kurang 21½ juta ringgit dan akan memakan masa sa-lama 30

bulan bagi pembenaan-nya dengan mempunyai reka bentuk yang menarik pada sebelah dalam dan luar-nya.

Pembenaan bagi bangunan ini telah di-amanahkan oleh Kerajaan Brunei kepada Sharikat Pembenaan Hong Lee ia-itu sa-buah kontraktor yang juga telah di-amanahkan bagi menyelenggarakan pembenaan Rumah Sakit baru di-Kiulap.

Manakala akitek yang telah mereka bentuk bangunan mahkamah tinggi baru ini ialah Akitek International Project Consultant yang mana akitek ini telah di-pilih oleh

jawatankuasa pemilihan dari 10 orang akitek terbaik dalam satu peraduan mereka bentuk bangunan tersebut yang telah di-adakan sa-belum-nya.

Bangunan ini apabila siap nanti akan hanya berbentuk satu blok bangunan saja melalui pandangan dari luar manakala pada sebelah dalam bangunan itu ia-nya mempunyai empat tingkat bangunan termasuk penarohan kereta bawah tanah.

Bentuk bahagian dalam bangunan itu akan mempunyai tiga buah bilek mahkamah majistret dan di-atas sekali bangunan itu akan di-tempat-

kan bahagian mahkamah tinggi Brunei yang mana kesemuanya berbentuk 'Octagonal Design' ia-itu penyusunan kerusi lapan penjuru, yang mana direka khas untuk memberikan kesesuaian serta untuk menempatkan pehak2 yang terlibat di-dalam sa-tiap perbicaraan berdekatan di-antara satu dengan lain.

Sa-lain daripada itu ia-nya juga akan mempunyai lapan buah bilek tahanan sementara, bilek2 pejabat majistret dan hakim, bilek menyaling pakai, perpustakaan bagi peguam, bilek pendaftaran dan lain2 bahagian lagi.

KEBAWAH DYMM MENERIMA MENGADAP DELEGASI THAI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei kebelakangan ini terus menerima tetamu2 yang terdiri daripada pemimpin2 negara jiran dan menteri2 luar negeri dan paling akhir sa-kali meninggalkan Brunei sa-telah berada di-sini sa-lama tiga hari ia-lah Timbalan Menteri Luar Thailand, Dr Arun Panupong serta tiga orang ahli delegasi beliau yang lain.

Dr Arun Panupong yang di-temani oleh Awang Arua Sarasin, Pengarah Umom Jabatan Politik Thailand Awang Witaya Vejajiva, Pengarah Umom Jabatan Ekonomi Thailand dan Awang Wirawit Weeraworawit, pegawai yang bertanggungjawab mengenai hal ehwal Brunei di-Kementerian Hal Ehwal Luar Thailand di-sambut sa-tiba mereka di-Lapangan Terbang Antarabangsa pagi Khamis lalu oleh Pemangku Pesuruhjaya Tinggi British

di-Brunei, Awang T.H. Malcomson dan lain2 pegawai kanan kerajaan.

Di-hari pertama mereka di-Brunei, rombongan itu telah mengadap ka-hadapan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan di-Istana Darul Hana di-sini. Rombongan pada petang itu telah juga melawat ka-Jabatan Perkhidmatan Diplomatik Brunei dan sa-terus-nya di-raikan di-dalam satu majlis makan malam yang di-berikan oleh Pemangku Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang T.H. Malcomson.

Kunjungan mereka ka-negeri ini di-teruskan pada esok-nya dengan lawatan2 ka-Kampong Ayer dan

Muzium yang di-ikuti dengan satu perjumpaan dengan Awang T.H. Malcomson. Rombongan pada malam-nya telah menghadiri satu jamuan makan malam yang di-biarkan oleh Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bertempat di-Mess Pegawai Polis di-Gadong.

Para delegasi Thailand itu sa-belum berangkat balek pada hari Sabtu telah berkunjung ka-pejabat Yang Amat Berhormat Menteri Besar Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Haji Ismail serta melawat ka-bangunan Lapau di-sini.

PEGAWAI2 BANCHI DI-KEHENDAKI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa dari kakitangan2 Kerajaan dan orang2 awam untuk memenohi jawatan2 sementara sa-bagai Pegawai2 Banchi (Penyelia dan Penemuduga/Penombor Rumah) di-Yunit Perancang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bulan April/Mei, 1981.

Kelayakan

a) Penyelia

Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada kakitangan2 Kerajaan, mesti-lah sekurang2-nya telah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding. Akan tetapi mereka2 yang tidak mempunyai kelulusan SRP tetapi mempunyai pengalaman kerja yang lama di-dalam bidang2 yang berkaitan ada-lah juga akan di-pertimbangkan.

Keutamaan ada-lah akan di-berikan kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam Banchi Penduduk, Banchi Pertanian, Pengkajian Demografi dan lain2 pengkajian atau banchi yang telah di-jalankan dahulu.

b) Penemuduga

Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding. Keutamaan ada-lah akan di-berikan kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam Banchi Penduduk, Banchi Pertanian, Pengkajian, Pengkajian Demografi dan lain2 pengkajian atau banchi yang telah di-jalankan terdahulu.

Tugas

a) Penyelia

- Menghadiri latihan sa-lama lebih kurang sa-minggu di-Pejabat Banchi, Bandar Seri Begawan;
- Memberi latihan kepada Penemuduga2 / Penombor2 Rumah di-peringkat daerah;
- Menawar dan menyampaikan pengisian perumahan dan pertanian di-lakukan dengan lengkap dan sempurna oleh Pe-

nemuduga2 / Penombor2 Rumah di-dalam masa tempoh Banchi.

b) Penemuduga

- Menghadiri latihan sa-lama lebih kurang sa-minggu di-Pejabat Banchi daerah masing2;
- Menemuduga penduduk di-kawasan banchi yang di-peruntokan sa-bagai mana yang di-kehendaki oleh Pejabat Banchi.

Tempoh masa bagi PENYELIA2 Banchi ia-lah lebih kurang 26 hari bermula dari 27hb April, 1981 dan bagi PENEMUDUGA2 / PENOMBOR2 RUMAH Banchi ia-lah lebih kurang 19 hari bermula dari 4hb Mei, 1981.

Pembayaran Sagubati Bayaran2 sugu hati saperti berikut akan di-bayar kepada calon2 yang berjaya —

- Penyelia — \$520.00 bagi tempoh keseluruhan-nya.

- Penemuduga — \$304.00 bagi tempoh keseluruhan-nya.

Jumlah ini ada-lah termasuk perbelanjaan kendaraan. Alaan bermalam jika perlu dan munasabah akan dapat di-pertimbangkan.

Pemohonan

Borang2 permohonan boleh di-dapati daripada Yunit Perancang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan dan daripada Pejabat2 Daerah dan hendaklah di-kembalikan tidak lewat dari 13hb April, 1981, kepada pejabat2 yang tersebut di-atas.

Kakitangan2 Kerajaan yang berminat hendaklah mengemback borang2 permohonan tersebut melalui ketua pejabat masing2.

Peringatan

Dengan memohon jawatan2 di-atas segala permohonan untuk perkhidmatan lain tidak akan terganggu atau terhalang. Kakitangan Kerajaan akan di-bebasan dari menjalankan kerja2 biasa dengan sa-mua ches berjalan sa-masa mereka di-kehendaki menjalankan kerja pembanehan.

Keputusan Penguasa Banchi ka-tas permohonan bagi Pegawai2 Banchi ada-lah muktamad.